

REFRANERO NAVARRO

GAUDENCIO ONGAY/

ALEJANDRO SÁNCHEZ ONGAY



Alejandro Sánchez Ongay

**Refranero navarro
Recopilación de paremias navarras
Vocabulario navarro 3
“Gaudencio Ongay”**

Autor: Alejandro Sánchez Ongay

Título: Refranero navarro

Subtítulo: Recopilación de paremias navarras

Colección: Vocabulario navarro 3 / Nafarroako hiztegia 3

Prólogo: Mónica Aznárez Mauleón

Coordinador de la colección: Alfredo Asiáin Ansorena

Portada y edición: Ekine Delgado Zugarrondo

Edita: Cátedra del patrimonio inmaterial de Navarra / Nafarroako ondare materiagabearen Katedra

ISBN: 978-84-09-55523-9.

Lugar: Pamplona – Iruña, 2023

ÍNDICE INTERACTIVO

	PÁGINAS
PRÓLOGO	6
SOBRE EL RECOPIADOR PRINCIPAL	7
NOTA DEL SEGUNDO RECOPIADOR	8
NOTA DEL EDITOR	8 - 15
BIBLIOGRAFÍA	16 - 21
LETRA A	22 - 32
LETRA B	33 - 34
LETRA C	35 - 45
LETRA CH	46
LETRA D	47 - 53
LETRA E	54 - 73
LETRA F	74 - 75

LETRA G	76	LETRA U	139 - 140
LETRA H	77 - 80	LETRA V	141 - 142
LETRA I	81	LETRA Y	143 - 144
LETRA J	82	LETRA Z	145
LETRA L	83 - 93		
LETRA LL	94		
LETRA M	95 - 101		
LETRA N	102 - 108		
LETRA O	109 - 110		
LETRA P	111 - 119		
LETRA Q	120 - 123		
LETRA R	124		
LETRA S	125 - 133		
LETRA T	134 - 138		

PRÓLOGO

Si bien el trabajo que aquí se presenta se ha titulado, de manera genérica, “Colección de refranes populares”, debe apuntarse que se trata de una recopilación de diversos tipos de enunciados (proverbios, aforismos, refranes, frases proverbiales...), cuyo origen no siempre es popular, y que quedan englobados en los estudios lingüísticos bajo el término *paremia*. Las *paremias* se definen como enunciados con un alto grado de fijación interna que, de manera más o menos idéntica, se han transmitido de generación en generación y, por tanto, forman parte de lo que el lingüista Coseriu denominó “lenguaje ya hablado” o “discurso repetido”. Aunque existen diversos tipos de clasificaciones, según la reconocida *paremióloga* Julia Sevilla, una primera gran división de las *paremias* está determinada por su origen (conocido o anónimo) y por su uso (culto o popular). Entre las de origen conocido, se encuentran los proverbios (de origen bíblico, grecolatino, etc.) y los aforismos (también llamados máximas o sentencias, de origen y uso cultos, generalmente de autor conocido). Entre las de origen anónimo y uso popular se encuentran los refranes (de estructura bimembre y con presencia de elementos mnemotécnicos), las frases proverbiales (de estructura unimembre y sin presencia de estos elementos), y los dialogismos (de estructura bimembre o trimembre y caracterizados por contener discurso dialogado).

La colección que aquí se presenta incluye *paremias* de todo tipo: proverbios (Los últimos serán los primeros), aforismos (Solo sé que no sé nada), frases proverbiales (El miedo es largo de talle), dialogismos (Dijo a los chorizos el gato: “Si no os colgaran tan alto”) y refranes propiamente dichos (Dinero ten y a todos parecerás bien). Sin embargo, quien la consulte no encontrará indica-

ciones al respecto, ya que la intención de la obra no es realizar un estudio *paremiológico*, sino salvaguardar un componente esencial de nuestro patrimonio cultural inmaterial. En efecto, las *paremias* forman parte de la tradición oral de una comunidad, al igual que los cuentos, las adivinanzas, las canciones etc. Como estos, las *paremias* reflejan los modos de vida, las costumbres, los saberes, las creencias y la forma de entender el mundo de las comunidades en las que se originaron. La presente compilación permite, por un lado, asomarse a las formas de vida y a los modelos culturales de las sociedades de épocas pasadas, algunos de los cuales –cada vez menos– perduran. Por otro lado, esta obra nos abre las puertas al patrimonio *linguo-cultural* de diferentes lugares, ya que incluye *paremias* de uso más general, recogidas ya en los refraneros generales del español, y otras de carácter regional (La alcachofa de abril, para mí; la de mayo, para mi amo; la de junio, para ninguno) o local (Ibero, caldo ligero, cuatro habas duras en un puchero), que han merecido una colección aparte, denominada Refranero navarro.

Así pues, dado que es el interés por salvaguardar todo este acervo cultural el que ha primado a la hora de realizar esta obra, quien la consulte no encontrará indicaciones sobre el tipo de *paremia*, su origen, su uso o su significado, a excepción de lo indicado en algunas notas recogidas en el centro de documentación del PCI de Navarra (www.navarchivo.com). Corresponde ahora a la investigación *paremiológica* y *paremiográfica* la ingente labor de clasificación y de estudio de este extensísimo inventario de enunciados, principalmente de los incluidos en el Refranero navarro, un compendio de mayor interés para el campo de estudio del PCI de Navarra. Esperamos que esta colección sea investigada en futuros trabajos que ayuden a conocer y comprender este bien patrimonial tanto desde el punto de vista lingüístico como desde el punto de vista cultural.

Mónica Aznárez Mauleón

SOBRE EL RECOPIADOR PRINCIPAL GAUDENCIO ONGAY ZOROZA (1924-2002)

Nació en Ujué / Uxue el 12 de febrero de 1924. Cuarto hijo de Emilio Ongay y Francisca Zoroza. Por necesidades familiares, la familia Ongay-Zoroza se traslada a vivir a Beire. Ante el ambiente previo a la guerra civil, regresan a Ujué / Uxue, donde residen siete años. De joven entra en el seminario y cursa estudios eclesiásticos. Abandona la vida religiosa y contrae matrimonio con Etelvina. Tendrán una hija: Lourdes. Comienza trabajando en la serería de Olite, de escribiente y contable. Posteriormente adquiere la condición de funcionario del Ministerio de Trabajo, desde el que se le transferirá al Instituto Navarro de Salud Laboral.

De su época del seminario conserva la afición por la caligrafía en letra inglesa, a la que se une una gran destreza para el dibujo. Copia a mano e ilustra dos veces el Quijote. También se convierte en un gran coleccionista, especialmente de refranes. Compra más de cien libros relacionados con el refranero, y los inventaría y numera. Alejandro Sánchez Ongay, su sobrino, ha consignado en esta edición la práctica totalidad de esas fuentes. Su afición de amanuense le hace ordenar y copiar uno a uno los refranes de esos libros, pero también – y eso es lo más interesante – incluir nuevas paremias, muchas procedentes de la tradición oral. Con una paciencia y tenacidad inconmensurables, reúne esta ingente colección durante toda su vida. Esta pasión inaudita le lleva a

recoger, en sus propias palabras, “más de 100.000 refranes castellanos”.

Fallece en Pamplona el 16 de junio de 2002 a los 78 años.



NOTA DEL SEGUNDO RECOPIADOR: ALEJANDRO SÁNCHEZ ONGAY

Los refranes están manuscritos por Gaudencio Ongay en hojas cuadriculadas, tamaño cuartilla. No sigue orden alfabético, pero se transcriben al ordenador con ese orden.

A su vez, se eliminan las barras existentes dentro del refrán, y se sustituye, en su caso, por comas.

Los nombres de localidades navarras, y hasta términos o lugares, aparecen en mayúscula.

Y se usa el término “añadido” en el caso de que se haya introducido un comentario adicional a cada refrán.

Asimismo, se anota su número en la colección; a la vez que se añaden sus referencias a nota de pie de página.

NOTA DEL EDITOR

Se ha querido respetar al máximo la presentación y edición que había planteado Alejandro Sánchez Ongay en sus páginas introductorias, porque son un ejemplo de trabajo abnegado, de amor por la lengua y de compromiso con la colección heredada de su tío Gaudencio Ongay. Enfrentarse a una colección de paremias de esta magnitud ha sido una tarea titánica o, como él mismo dice con humor, una tarea de “Ongay”. Sus añadidos, además, suponen un notable enriquecimiento de la colección, sin duda. Mucho más que la de un mero transcriptor, como humildemente se presenta. Pero requiere también algunas aclaraciones, algunas de ellas ya entrevistas o adelantadas por él mismo.

La primera de ellas nos hace valorar la diversidad de procedencias de este discurso sapiencial recopilado. En su listado de términos y definiciones de palabras relacionadas con los refranes, Alejandro Sánchez Ongay refleja la heterogeneidad de ese complejo conjunto de testimonios que son expresión, por una parte, de la sabiduría tradicional y popular; pero también de una sabiduría colectiva procedente de fuentes escritas e ilustradas. Es plenamente consciente de esta doble procedencia: reconstruye la biblioteca que utilizó Gaudencio Ongay para copiar muchas de las entradas, pero también transcribe las notas de fichas en las que inequívocamente se atestigua un origen popular procedente de

la tradición oral.

Julia Sevilla, máxima autoridad en el estudio de este discurso sapiencial o gnómico, para acoger esta doble procedencia, recomendó el uso del término *paremia*, que se puede definir como una frase o proposición que transmite de manera breve y concisa un mensaje ingenioso, instructivo y, a menudo, moral o irónico. Es un término más amplio que el de refrán, con el que comparte la brevedad, el carácter sentencioso, la antigüedad, el ser una unidad lingüística cerrada y el engastamiento. Por lo tanto, más que ante un refranero, estaríamos ante una colección de *paremias* en la que, eso sí, se recogen muchísimos refranes. El refrán, en ese sentido más preciso, es un tipo de *paremia*, una *paremia* popular, que se caracteriza por su temática genérica de alcance universal, su sentido idiomático, la utilización de la rima como recurso mnotécnico y por una morfosintaxis arcaizante. Admite, como comprobamos en la propia colección, el diálogo, y se diferencia, en fin, de la frase proverbial, otro tipo de *paremia* popular, en que esta última no presenta rima.

Frente al argumento de autoridad, basado en la identificación precisa del enunciador y en su experticia, el discurso sapiencial es un paralelo “poco prestigioso” (por colectivo, anónimo y ambiguo, dice Sevilla) que se utiliza en las conversaciones. Prácticamente no hay tema al que no se dedique algún refrán o *paremia*.

Desde el punto de vista del patrimonio, ya la Convención para la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial de la UNESCO (2003) hizo referencia a este patrimonio lingüístico en el ámbito de las tradiciones y expresiones orales. De igual modo, en España, la Ley 10/2015, de 26 de mayo, para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial ampara explícitamente las tradiciones y expresiones orales, incluidas las modalidades y particularidades lingüísticas como vehículo del patrimonio cultural inmaterial; así como la toponimia tradicional como instrumento para la concreción de la denominación geográfica de los territorios.

Estamos, por lo tanto, ante una obra de gran importancia e impacto patrimoniales, porque las *paremias* son un patrimonio inmaterial y lingüístico relacionado con las lenguas en que se expresan, tanto como sistema de comunicación; como sistema creativo artístico y lúdico; y como sistema de pensamiento.

Como formas cuajadas (requieren una memoria literal de la forma y no solo del significado), son una prueba de la estrecha relación entre lengua y cultura, pero también entre lengua y territorio, conformando paisajes lingüísticos y culturales diferenciados e identitarios, puesto que mantienen conocimientos, valores culturales y sociales, y la memoria colectiva de las comunidades.

Uno de sus mayores riesgos es la creciente pérdida

de vitalidad etnolingüística, palmaria en las nuevas generaciones, lo que nos alerta sobre la fragilidad de este patrimonio. Publicar esta colección es, en sí misma, una medida de salvaguardia que pretende mantener su presencia en la vida social como exponente de la riqueza idiomática.

En esta edición se utilizan dos sistemas relacionados para registrarlas, salvaguardarlas y difundirlas. En primer lugar, una edición digital del índice alfabético de todas las paremias, que permitirá enlazarlas poco a poco con el segundo sistema, el centro de documentación del PCI de Navarra (www.navarchivo.com).

Este diseño tiene una clara justificación. Como nos ha explicado Alejandro Sánchez Ongay, Gaudencio Ongay recopiló durante toda su vida esta ingente y valiosa colección de paremias. Una tarea, sin embargo, que no fue concebida como una obra lingüística o técnica. Utilizó fuentes escritas y publicadas, según hemos podido comprobar en la bibliografía que ha reconstruido casi totalmente el propio Alejandro, pero no las referenció en sus fichas. Destruyó miles de fichas, una vez manuscritas las paremias, y con ellas interesantes anotaciones sobre significado y procedencia. Por las fichas conservadas, y que pacientemente ha transcrito Alejandro Sánchez Ongay, sabemos que las anotaciones ni eran muchas ni tenían siempre un valor lexicográfico, salvo las de procedencia popular, que quedan claramente iden-

tificadas. Todas estas circunstancias dibujaban un panorama muy desigual en el tratamiento de cada paremia en la edición y, por esa razón, se decidió editar el registro (numeración identificativa y texto de la paremia ordenado alfabéticamente) e importar todas las anotaciones existentes en el centro de documentación.

De esa manera podremos ir dando respuesta, también pacientemente, al reto de carácter científico y técnico que supone su clasificación y estudio. La idea es ir enlazando estos registros con la base de datos. Para ello, hubo que diseñar una sección específica.

El equipo del grupo de investigación Ikerketa hizkuntzalaritzan eta ondare materiagabea / Investigación en lingüística y patrimonio inmaterial de la Universidad Pública de Navarra, dirigido por el profesor Patxi Xabier Salaberri Zaratiegi, se ha ocupado de diseñar esta sección. Ha incorporado criterios científicos y técnicos de lexicografía. En especial, han sido muy útiles las clasificaciones del propio Salaberri, en lo relativo a la onomástica, y de la profesora Mónica Aznárez Mauleón, autora del prólogo de la edición, en lo concerniente a fraseología. Con estas premisas se ha diseñado la sección de "Vocabulario navarro", que quiere dar respuesta a ese tratamiento riguroso del patrimonio lingüístico.



Vocabulario navarro

Las lenguas son un vehículo para la transmisión del PCI. Aunque la UNESCO no las considere bienes inmateriales como tales, son, junto con la memoria, un elemento transversal presente en muchas manifestaciones culturales inmateriales, en las que muestran sus particularidades y variantes. Estas variedades, que sí son consideradas PCI, son una prueba de la estrecha relación entre lengua y cultura, pero también entre lengua y territorio, conformando paisajes lingüísticos y culturales diferenciados e identitarios.

Técnicamente se han distinguido tres tipos de entradas: léxico (dialectalismos, regionalismos, localismos...), onomástica (nombres propios de persona, de lugares...) y fraseología (colocaciones, paremias, fórmulas...). Están en relación con el territorio (Navarra y Baja Navarra), con los ámbitos del PCI, y con las lenguas vehiculares (castellano y euskera) y de contacto (estas dos junto al francés).

Búsqueda de vocabulario

Se realizará sobre los campos "Entrada léxica", "Idioma", "Clasificación lingüística", "Colección", "Fecha" y "Palabras clave".

Entrada léxica -	Idioma	Clasificación lingüística	Colección	Fecha de recopilación
ABADEJADA (1)	Castellano	Vocabulario navarro -> Sustantivo común	Colección de Victor Manuel Sarobe	Último cuarto del siglo XX o primera década del XXI (se cita obra del 2002 y se supone otra de 1952, 1984 o 1997).
ABADEJADA (2) / ABADEJO	Castellano	Vocabulario navarro -> Sustantivo común	Colección de Victor Manuel Sarobe	Último cuarto del siglo XX o primera década del XXI (se cita obra del 2002 y se supone otra de 1952, 1984 o 1997).
ABARRAS (1)	Euskera	Vocabulario navarro -> Sustantivo común	Colección de Victor Manuel Sarobe	Último cuarto del siglo XX o primera década del XXI (se cita obra del 2007 y se supone otra de 1952, 1984 o 1997).
ABARRAS (2)	Euskera	Vocabulario navarro -> Sustantivo común	Colección de Victor Manuel Sarobe	Último cuarto del s. XX o primera década del XXI (se cita obra de 1952, 1984 o 1997).
ABARRICAR	Castellano	Vocabulario navarro -> Verbo	Colección de Victor Manuel Sarobe	Se cita obra de 1997.
ABASHATAR	Euskera	Vocabulario navarro -> Sustantivo común	Colección de Victor Manuel Sarobe	Último cuarto del siglo XX o primera década del XXI (se cita obra de 1952, 1984 o 1997).
ABASTO	Castellano	Vocabulario navarro -> Sustantivo común	Colección de Victor Manuel Sarobe	Último cuarto del s. XX o primera década del XXI. Se cita obra de 1952, 1984 y 1997. Otra, del 2006.
ABATZA o APATZ	Euskera	Vocabulario navarro -> Sustantivo común	Colección de Victor Manuel Sarobe	Último cuarto del s. XX o primera década del XXI (se supone obra de 1952, 1984 o 1997).
ABERENJENA	Castellano	Vocabulario navarro -> Sustantivo común	Colección de Victor Manuel Sarobe	Último cuarto del s. XX o primera década del XXI (se cita obra de 1952, 1984 o 1997).
ABIA (1)	Euskera	Vocabulario navarro -> Sustantivo común	Colección de Victor Manuel Sarobe	Se cita obra del 2010

1
2
3
4
5
...
Siguinte
Última

Ilustración 8. Pantalla de inicio de la sección del centro de documentación dedicada al estudio de las particularidades lingüísticas: <https://www.navarchivo.com/es/vocabulario-navarro>

Técnicamente se han distinguido tres tipos de entradas: léxico (dialectalismos, regionalismos, localismos...), onomástica (nombres propios de persona, de lugares...) y fraseología (colocaciones, paremias, fórmulas...).

Están en relación con el territorio (Navarra y Baja Navarra), con los ámbitos del PCI, y con las lenguas vehiculares del centro de documentación (castellano y euskera) y de contacto de estas (francés).

Convertir estas detalladas clasificaciones lingüísticas en taxonomías informáticas, operativas para el centro de documentación www.navarchivo.com, ha supuesto otro reto, porque había que asegurar, por un lado, la colaboración de recopiladores y estudiosos locales, no necesariamente expertos, y, por otro, el rigor científico. En la Tabla 1 se recogen las secciones que se han creado en la taxonomía y los campos informáticos (columna de la izquierda), y su funcionalidad (columna de la derecha).

Sección informática y campos	Explicación de su funcionalidad
DOCUMENTACIÓN BÁSICA	
Entrada léxica Idioma. Desplegable: a) Castellano b) Euskera c) Otro: especificar Definición Investigador / colaborador Procedencia de la entrada léxica (1): lugar Procedencia de la entrada léxica (2): aprendido de... Contexto. ¿Cuándo se usaba? Acta de cesión	Esta sección de documentación básica está dirigida a cualquier colaborador o investigador, independientemente de los conocimientos lexicográficos que posea. Por esa razón, su objetivo principal es contextualizar la entrada léxica e incorporar, si la hay, una primera aproximación al significado (campo "Definición").
DOCUMENTACIÓN LINGÜÍSTICA	

CLASIFICACIÓN Clasificación lingüística. Desplegable: a) Vocabulario navarro - Sustantivo común - Adjetivo - Verbo - Adverbio - Preposición - Conjunción b) Onomástica Antroponomástica (1): nombres personales Antroponomástica (2): apellidos Antroponomástica (3): sobrenombres Toponomástica (1): toponimia mayor Toponomástica (2): toponimia menor Toponomástica (3): oiconimia Toponomástica (4): hidronimia Toponomástica (5): hodonimia Toponomástica (6): oronimia Toponomástica (6): oronimia Zoonimia	La sección de documentación lingüística ha sido el primer gran reto, porque planteaba la necesidad de adecuar las clasificaciones lingüísticas, los criterios lexicográficos y una taxonomía informática operativa. Se ha optado por una clasificación lingüística en un desplegable de dos niveles. El primero o principal diferencia léxico (vocabulario navarro), onomástica y unidad fraseológica. En el segundo nivel se precisa esta clasificación de la entrada léxica. Si fuera necesario más detalle, se ha habilitado un campo adicional de comentario libre ("Clasificación lingüística complementaria"). Un último apartado incorpora la documentación histórica y el estudio etimológico.
--	---

<p>Fitonimia Anemonimia (nombres de vientos) Crematonimia (nombres de tiendas...) Acronimia Otro tipo c) Unidad fraseológica. Desplegable para c:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Colocaciones - Locuciones - Paremias - Fórmulas <p>Clasificación lingüística complementaria Etimología y documentación histórica ESTUDIO LÉXICO – SEMÁNTICO Significado Palabras clave del dominio origen Palabras clave del dominio meta Contexto temático</p> <p>DOCUMENTACIÓN DE FUENTES Colección</p>	<p>Otro apartado de gran importancia es el semántico. Aportar un significado preciso de las distintas acepciones o del sentido figurado de las entradas léxicas es fundamental. También nos interesa el contexto temático, toda vez que muchas de estas palabras están asociadas a ámbitos del patrimonio inmaterial.</p> <p>El estudio y contraste de las fuentes empleadas es de gran importancia para los estudios lingüísticos. En este sentido, se ha preparado una sección con el objetivo de consignar las fuentes orales o escritas relacionadas con cada entrada léxica.</p>	<p>Enlace o imagen de portada Referencias bibliográficas de la colección Número Fuentes principales Notas aclaratorias Fuentes de referencia del idioma consultadas Fuentes regionales o locales consultadas Otras fuentes Fuentes: referencias bibliográficas</p> <p>LOCALIZACIÓN DE LA ENTRADA LÉXICA Zona geográfica Localización en Navarra Localización paisajes culturales Zona dialectológica Comentario sobre la variedad lingüística</p> <p>DATACIÓN DE LA ENTRADA LÉXICA</p> <p>Fecha concreta o aproximada de recopilación</p>	<p>Los tres últimos apartados buscan precisar el estudio de las entradas léxicas. En primer lugar, la localización permite valorar variedades dialectológicas y diatópicas en general (localismos, regionalismos...). La datación es importante para estudiar la vitalidad etnolingüística. Y, por último, se han asociado las entradas con informantes particulares para rastrear variedades diastráticas.</p>
--	---	---	---

Viva En desuso Fósil INFORMANTES O/Y AGENTES Informantes individuales Informantes colectivos Agentes	
DOCUMENTACIÓN TÉCNICA	
Formato y soporte originales Estado de conservación Derechos de autor Cesión de derechos de formato Cesión de derechos de explotación Datos de contacto de la entidad que hace la cesión	Esta sección, común en todos los contenidos del centro de documentación, es una parte no visible de los metadatos. Es solamente para uso interno de nuestros documentalistas.
RELACIÓN CON OTROS BIENES INMATERIALES	
Manifestación inmaterial relacionada	El lenguaje es un elemento transversal y fundamental en el PCI. Está presente en la tradición oral que recorre muchos de sus ámbitos. Esta relación entre lengua y cultura

ESTUDIO	
CONTEXTO DE USO Enlace a página web o documento on line Vídeos asociados Fotografías asociadas Textos asociados Audios asociados Partituras musicales asociadas Artículos asociados	Una de las grandes aportaciones de nuestro centro de documentación es que, por su carácter multimodal y multimedial, permite un completo tratamiento del contexto de uso de las entradas léxicas, que se pueden relacionar con textos, audios, vídeos, partituras, fotografías, etc.
ESTUDIO LINGÜÍSTICO Anotación Estudio lingüístico Estudios científicos: referencias bibliográficas	El último apartado está destinado a lingüistas, con un apartado específico de referencias bibliográficas de artículos y obras científicas.

Documentar con este aparato técnico y crítico todas las paremias que contiene esta colección es una labor de años, que se emprende con la publicación de la versión enriquecida que nos ofrece Alejandro Sánchez Ongay, a partir de la obra manuscrita de Gaudencio Ongay. Una obra de esta magnitud no podía esperar más tiempo. Disfrutemos, por tanto, de su riqueza e impacto patrimonial, a la vez que deberemos empezar a trabajar pacientemente en su tratamiento lingüístico.

Como botón de muestra, veamos cómo quedará estudiado en el centro de documentación uno de los refranes recogidos en la colección general y que, a su vez, pertenece a la selección de refranes navarros.

La entrada, con las anotaciones originales ordenadas, era la siguiente en la colección general:

G-1017. Grullas “p´ abajo”, el pastor tiene trabajo; grullas “p´ arriba”, el pastor, buena vida. || Navarro, que se dice en San Martín de Unx, refiriéndose la primera parte al in- vierno; y la segunda, a la primavera, según es la dirección que llevan estas aves migra- torias.

Como se aprecia, hay una indicación al lugar donde se recoge y una propuesta de significado. Alejandro Sánchez Ongay la ha incluido, además, en su selección de refranes navarros:

NAV-G-11. Grullas “p´ abajo”, el pastor tiene trabajo; grullas “p´ arriba”, el pastor, buena vida. || Navarro, que se dice en San Martín de Unx, refiriéndose la primera parte al in- vierno; y la segunda, a la primavera, según es la dirección que llevan estas aves migra- torias. || G-1017.

En este segundo caso, aparte de la numeración específica para la

selección de paremias navarras, ha incluido el número que tiene en la colección general de Gaudencio Ongay.

En el centro de documentación, para no repetir entradas, si está en la colección general, se ha importado desde ella. Aparecerá, por tanto, una doble numeración y la pertenencia a ambas colecciones. Este ejemplo se puede ver clicando sobre este [ENLACE](#) o se puede encontrar utilizando el buscador de la sección.

BIBLIOGRAFÍA¹

- Alonso de Linaje, A. (1977). Refranero popular financiero comercial.
- Arnal Caveró, P. (1997). Refranes, dichos, mazadas... en el Somontano y montaña oscense. Prames.
- Aróstegui, A. (1994). La conciencia política del pueblo español (un estudio del refranero). Libertarias/Produfi.
- Baráibar Gardoqui, E. (1977). Lo primero, el refranero. Gráficas Nueva Alcarria.
- Bergua, J. (1961). Refranero español: colección de ocho mil refranes populares, ordenados, concordados y explicados, precedida del libro de los proverbios morales de Alonso de Barros (6a ed.). Ediciones Ibéricas.
- Bosque, I. y Demonte, V. (1999). Gramática descriptiva de la lengua española. Espasa Calpe. Real Academia Española. Colección Nebrija y Bello.
- Bravo-Villasante, C. (1989). El libro de los 500 refranes. Colección Las Campanas, 33. Susaeta.
- Calduch-Benages, N. (2003). Otro gallo le cantara. Refranes, dichos y expresiones de origen bíblico. Desclée de Brouwer.
- Calero Fernández, M. Á. (1990). La imagen de la mujer a través de la tradición paremiológica española (lengua y cultura). [Tesis doctoral, Universitat de Barcelona]. https://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/43136/1/01.MACF_1de19.pdf
- Calvo-Sotelo, J. (1992). La bolsa de los refranes. Grupo Libro 88.
- Camón Aznar, J. (1982). Aforismos del solitario. Prólogo de Francisco José León Tello. Colección Austral. Espasa Calpe.
- Campos, J. G. y Barella, A. (1993). Diccionario de refranes. Espasa-Calpe.
- Cantera, J. y Vicente, E. (1983). Selección de refranes y sentencias. Tomo I. Editorial de la Universidad Complutense.
- Cantera, J. y Vicente, E. (1984). Selección de refranes y sentencias. Tomo II. Editorial de la Universidad Complutense.
- Cantera, J. y Sevilla, J. (1997). Contribución al estudio del refranero judeoespañol de Oriente. Fundación Universitaria Española.
- Carbonell Basset, D. (1996). Diccionario de refranes, proverbios, dichos, adagios. Castellano-inglés. A dictionary of proverbs. English and Spanish. Ediciones del Serbal.
- Castañón, L. (1976). Supersticiones y creencias de Asturias. Colección popular Asturiana. Ayalga Ediciones.
- Castañón, L. (1977). Refranero Asturiano (2a ed.). Diputación Provincial de Oviedo. Instituto de Estudios Asturianos.

¹ Procedemos a citar las fuentes bibliográficas utilizadas por Gaudencio Ongay y Alejandro Sánchez Ongay siguiendo las normas APA 7ª edición.

- Castillo de Lucas, A. (1987). Refranes (3231) de medicina. Colección Libros Rápidos. ESSE Editorial.
- Castro, A. (1879). Estudios prácticos de buen decir y de arcanidades del habla española. Real Academia Española.
- Caudet, F. (Comp.) (1988). Los mejores refranes españoles. Gráficas Guada.
- Chereguini de Tapia, B. (1994). Refranes de la mar. Al compás de los vientos. Editorial Noray.
- Cinco mil refranys catalans i frases fetes, populars. (1965). Recull Folklòric. Llibreria-Editorial Millá.
- Cobos, L. (1989). Refraneros y dichos de campo de todas las lenguas de España. Artes Gráficas.
- Correas, G. (1992). Vocabulario de refranes y frases proverbiales (Infantes, V., ed.). Biblioteca Filológica Hispana, 8. Visor Libros (Obra original publicada en 1627).
- De Azcue, R. M. (1969). Euskaleriaren Yakintza. Literatura popular del País Vasco (2a ed.). Espasa Calpe.
- De Cervantes, M. (1905). Refranes de Sancho Panza. Aventuras y desventuras, malicias y agudezas del escudero de Don Quijote (López de Arco, ed.). Caja Rural de Navarra (Obra original publicada en 1605).
- De Cervantes, M. (1994). El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha (16a ed.) (Allen, J.J., ed.). Cátedra Letras Hispánicas (Obra original publicada en 1605).
- De Espinosa, F. (1968). Refranero (1527-1547) (Eleanor S. O'Kane, ed.) Boletín de la Real Academia de la Lengua. Fundación Conde de Cartagena (Obra original publicada en 1547).
- De Hoyos, N. (1954). Refranero agrícola español. Ministerio de Agricultura. Gráficas Eguina.
- De Miguel, A. (2005). Sociología del Quijote. Centro de Investigaciones Sociológicas.
- De Valdés, J. (1969). Diálogos de la lengua (Juan M. Lope Blanch, ed.). Clásicos Castalia (Obra original publicada en 1736).
- De Vinci, L. (1965). Aforismos. Selección, traducción y prólogo de E. García de Zúñiga (3a ed.). Colección Austral. Espasa Calpe.
- Diccionario de refranes de la lengua española (2001). Biblioteca de Consulta Larousse. RBA Promociones Editoriales.
- Diez, X. (1995). Los refranes en "El tiempo" de Xebe Diez y sus proverbios, dichos y ocurrencias. Pamiela.
- Díez Barrio, G. (1996). Temas didácticos de cultura tradicional. Dichos didácticos. Refranes agrícolas de meses y santos. Castilla Ediciones.

- Doval, G. (1997). Refranero temático español. Colección Palabras Mayores. Ediciones del Prado.
- Elvira, A. y Saínz, M. I. (1990). Vocabulario mendiviés.
- Equipo de Expertos 2100. (1991). El libro de los refranes. Colección de Lengua Española e Idiomas. Editorial de Vecchi.
- Esteban, J. (1994). Refranero anticlerical. La nave de los locos, 2. Ediciones Vosa.
- Fernández, M. (1994). Diccionario de refranes. Antología de refranes populares y cultos de la lengua castellana, explicados y razonados. Alderabán Ediciones.
- Ferro Ruibal, X. (1987). Refranero galego básico. Biblioteca Básica da Cultura Galega. Galaxia.
- García de Diego, V. (1971). Diccionario ilustrado latino-español, español-latino (8a ed.). Spes. Bibliograf.
- Gimeno, I. (1989). El libre dels refranys catalans. Edicions Cap Ruig, Col·lecció Temes Varis. Editorial de Vecchi.
- González Echegaray, M. C. (1989). Millar y medio de refranes para Cantabria. (2ª ed.). Ediciones Tantín.
- Iribarren, J. M. (1997). Vocabulario navarro (3a ed.). Diario de Navarra.
- Iribarren, J. M. y Ollaquindia, R. (s.f.). Refranero navarro. Fondo de Estudios y Publicaciones. I.G. Castura. Caja Rural de Navarra.
- Iscla Rovira, L. (1989). Refranero de la vida humana. Temas de España, 187. Taurus.
- Jara Ortega, J. (1950). Más de setecientos refranes de caza. Instituto Nacional de Reus, Centro de Enseñanza y Publicaciones.
- Junceda, L. (1996). Diccionario de refranes. Espasa Calpe.
- León Murciego, P. (1962). Los refranes filosóficos castellanos. Imprenta Librería General.
- Lloréns Barber, R. (1986) (Ed.). Refranero de los frutos del campo. Temas de España, 174. Editorial Taurus.
- López de Mendoza, I. (1964). Refranes de las viejas. Victoriano Suárez.
- López del Arco, A. (1905). Refranes de Sancho Panza.
- Maldonado, F. C. R. (1974). Refranero clásico español. Antología. (4ª ed.). Taurus Ediciones.
- Manual de refranes (Nº 1082) chino-español. (1983). Copy Service Parking.
- Marín Royo, L. M. (2004). El habla en la Ribera de Navarra. Vocabulario de expresiones usadas en la merindad de Tudela.

- Martínez Kleiser, L. (1945). El tiempo y los espacios de tiempo en los refranes. Librería General de Victoriano Suárez.
- Martínez Kleiser, L. (1982). Refranero general ideológico español. Editorial Hernando.
- Marugán Güémez, M. (1994). EL REFRANERO ANDALUSÍ DE IBN ASIM AL-GARNATI. Estudio lingüístico, transcripción, traducción y glosario por Marina Marugán Güémez. Libros Hiperión.
- O'Kane, E. S. (1959). Refranes y frases proverbiales españolas de la Edad Media. Anejos del Boletín de la Real Academia Española. II. Imprenta de S. Aguirre Torre.
- Oliver, J. M. (1988). Refranero español. SENA. E.
- Pábano, F. M. (1980). Historia y costumbres de los gitanos. Colección de cuentos viejos y nuevos, dichos y timos graciosos, maldiciones y refranes netamente gitanos. Diccionario español-gitano germanesco. Dialecto de los gitanos. Ediciones Giner.
- Plaza del Amo, F. (1992) (Ed.). Vocabulario de refranes y frases proverbiales adaptado a las normas de la Real Academia Española de la Lengua.
- Ramírez, T. (1990). Cómo y porqué de las frases históricas. Colección Ideas. Edicomunicación.
- Ramírez, T. (1990). Los más ingeniosos dichos populares. Colección Ideas. Edicomunicación.
- Ramírez, T. (1990). Modismos, refranes y proverbios. Colección Ideas. Edicomunicación.
- Ramírez, T. (1991). Chascarrillos, adivinanzas y refranes. Colección Ideas. Edicomunicación.
- Ramírez, T. (1991). Sabiduría popular. Dichos y hechos. Colección Ideas. Edicomunicación.
- Real Academia Española. (2014). Diccionario de la lengua española (23a ed.).
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la lengua española. (2010). Ortografía de la lengua española. Espasa Calpe.
- Refranero infantil. (1992). Susaeta Ediciones.
- Rodríguez López, J. (1974). Supersticiones de Galicia y preocupaciones vulgares (6a ed.). Ediciones Celta.
- Rodríguez Marín, F. (1926). MÁS DE 21.000 REFRANES CASTELLANOS no contenidos en la copiosa colección del maestro Gonzalo Correas. Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos.
- Rodríguez Marín, F. (1930). 12600 refranes más no contenidos en la colección del maestro Gonzalo Correas ni en "Más de 21000 refranes castellanos". Tipografía de la Revista de

Archivos, Bibliotecas y Museos.

Rodríguez Marín, F. (1934). LOS 6.666 REFRANES DE MI ÚLTIMA REBUSCA QUE CON "MÁS DE 21.000" Y "12.600 REFRANES MÁS" SUMAN LARGAMENTE 40.000 REFRANES CASTELLANOS NO CONTENIDOS EN LA COPIOSA COLECCIÓN DEL MAESTRO GONZALO CORREAS. C. Bermejo.

Rodríguez Marín, F. (1941). Todavía 10.700 refranes más no registrados por el maestro Correas, ni en mis colecciones tituladas Mas de 21 refranes castellanos, 12.600 refranes más y Los 6.666 refranes de mi última rebusca (1934). Prensa Española.

Romà Font, F. (1989). Refraner popular. Institut de Cultura Juan Gil Albert. Col·lecció Tradició, 8.

Salvador, V. (1993). Els refranys catalans. Estudio introductorio, classificació temàtica i selecció de María Conca. L'Estel, Tres i Quatre.

Saporta y Beja, E. (1978). Refranes de los judíos sefardíes y otras locuciones típicas de los judíos sefardíes de Salónica y otros sitios de Oriente recopilados. Biblioteca Nueva Sefarad (Vol. 5). Emeller Ediciones.

Satrústegui, J. (1997). Refranes, dichos y sentencias explicados e inéditos. Gráficas Lizarra.

Sbarbi, J. M. (1980) (Ed.). El refranero general español. Tomos I-X. Ediciones Atlas.

Sbarbi, J. M. (1980). Florilegio o ramillete alfabético de refranes y modismos. Ediciones Atlas.

Sbarbi, J. M. (1980). Monografía sobre los refranes, adagios y proverbios castellanos. Ediciones Atlas.

Sevilla, J. y Cantera, J. (1998) (Eds.). 877 refranes españoles con su correspondencia catalana, galega, vasca, francesa e inglesa. Ediciones Internacionales Universitarias (EIUNSA).

Sopena R. (1970). Nuevo Diccionario Ilustrado Sopena de la lengua española. Editorial Ramón Sopena.

Sopena, R. (1983) (Ed.). ITER SOPENA DE REFRANES Y FRASES POPULARES.

Tapia Rodríguez, J. (1989). Refranes. Colección Ideas. Edicomunicación.

Tavera, J. M. (1977). El refranero popular español. Gassó Hermanos.

Venegas, D. (1991). Refranes con humor e ironía. Colección Ideas. Edicomunicación.

Venegas, D. (1992). Refranes vistos con buen humor. Colección Ideas. Edicomunicación.

Ventué y Peralta, B. (1889). Baturrillo de paremiología ó Tratado de frases célebres, apotegmas proverbiales y refranes con

aplicación á las ciencias y en especial a la agricultura.

Vergara Martín, G. M. (1986). Refranero geográfico español (2ª ed). Casa Editorial Hernando.

Zubiri Vidal, F. y Zubiri de Salinas, R. (1980). Refranero aragonés. Colección Aragón. Librería General.

A

- NAV-A -1. **A buen hambre no hay pan negro.** || A-288.
- NAV-A -2. **A buen hambre no hay pan tierno.** || A-289.
- NAV-A -3. **A buen vender, la camisa venderé.** || No consta en la colección, si bien hay similares en los nº 333, 334 y 335.
- NAV-A -4. **A caballo regalado no le mires el diente.** || A-516.
- NAV-A -5. **A cada una le pican sus pulgas.** || A-683.
- NAV-A -6. **A casa de tu tía no vayas todos los días.** || A-796.
- NAV-A -7. **¿A cómo canta la calandria?** || Dicen los jornaleros para preguntar cuál será su jornal. || A-893.
- NAV-A -8. **A costa de su tío rico trabaja Perico.** || A-948.
- NAV-A -9. **A costa de tu tío rico trabaja, Perico.** || Aunque se parece al anterior, el sentido con que se dice cambia; éste, recrimina; el anterior afirma. || Añadido: una posible escritura alternativa sería: "A costa de tu tío rico..., trabaja, Perico". || No consta en la colección.
- NAV-A -10. **A cualquier cosa llaman las patronas chocolate.** || Añadido: En la colección, el nº 967, con nota 102 a pie de página, cambia la posición de palabras para decir lo mismo.
- NAV-A -11. **A cuenta de canciones, recogí las plantaciones.-** Gratis. A-986.
- NAV-A -12. **A don Fulano le tengo oído, pero no conocido.** || A-1167.
- NAV-A -13. **A dondequiera que vayas ten por pariente a las sayas.** || Parecido: nº 1198. || No consta en la colección.
- NAV-A -14. **A, e, i, o, u, más sabe el burro que tú.** || A-1266.
- NAV-A -15. **A escote, no hay nada caro entre amigos.** || A-1305.
- NAV-A -16. **A ése, cuando se muera, le tendréis que meter en la caja hojas de morera.** || A-1320.
- NAV-A -17. **A ése hay que ponerle una rastra de**

- cascabeles para saber dónde anda y se revuelve.** || A-1321.
- NAV-A -18. A estilo tropa, cada uno se giba cuando le toca.** || A-1355.
- NAV-A -19. A “ganau” rabón le sienta mal el relente.** || Dicen en Caparroso, aludiendo a las mujeres que andan sueltas de noche. || A-1530.
- NAV-A -20. A la cama no te irás sin saber una cosa más.** || A-1891.
- NAV-A -21. A la cama, que es buen prado, y el que no duerme está echado.** || Parecido a nº 1892, que dice “prau” y “echáu”. || No consta en la colección.
- NAV-A -22. A la corta o a la larga, te fastidiarán la suegra y la cuñada.** || A-1939.
- NAV-A -23. A la fuente por agua voy con mi cántara.** || A-1998.
- NAV-A -24. A la fuerza ahorcan.** || El obligado a hacer algo. || A-2002.
- NAV-A -25. A la fuerza de pan, como el Royo del Arrabal.** || Este fue un zaragozano famoso, que se comió un ternero de una sentada, y cuando le preguntaron: “¿Cómo has hecho para comértelo?”, respondió: “A fuerza de pan”. || No está en la colección.
- NAV-A -26. A la jota Madrid, todo lo que sabe lo ha de decir.** || A-2112.
- NAV-A -27. A la mar, agua va.** || Se dice cuando le toca una buena herencia a un ricachón, o una mera desgracia a un desdichado. || A-2117.
- NAV-A -28. A la mujer bigotuda, de lejos se la saluda.** || Como el 2326, que cambia el “la saluda” por el “le saluda”. || No consta en la colección.
- NAV-A -29. A la mujer y a la cabra, la sogla larga.** || A-2430.
- NAV-A -30. A la mujer y al fraile, que les dé el aire.** || A-2489.
- NAV-A -31. A la rogativa con alpargatas, no conseguiremos el agua.** || En A-2690, cambia “el” por “ni”. || No consta en la colección.
- NAV-A -32. A la Sanmiguelada, la liebre embarbada.** || A-2695.
- NAV-A -33. A la vuelta lo venden tinto, Jacinto.** || Se emplea como evasión de algo o de alguien. || A-2808.
- NAV-A -34. A las hermosas va el humo, y a las feas, a menudo.** || El A-2891, cambia y dice “el menudo”, en vez de “a menudo”. || No consta en la colección.
- NAV-A -35. A las obras de albañil no las mires de perfil.** || Porque todas tienen defectos. || El A-2928 dice “del albañil”, en vez “de albañil”. || No consta en la colección.
- NAV-A -36. A lo dado, no le mires el pelo.** || A-3027.
- NAV-A -37. A lo hecho, pecho.** || A-3041.

- NAV-A -38.** **A lo que estamos, tuerta, que entran por la puerta.** || A-3088.
- NAV-A -39.** **A Los Arcos, ni por burra, ni por mujer, ni por hombre, si puede ser.** || A-3163.
- NAV-A -40.** **A los muetes, el diablo los protege.** || Para que, al hacerse mayores, sean malos. || A-3273.
- NAV-A -41.** **A los ricos no les pidas y a los pobres no les des, ni a tu pueblo hagas favores, que te amolarán los tres.** || En forma de cantar || A-3334.
- NAV-A -42.** **A Madrid y a ver al Conde ir.** || A-3380.
- NAV-A -43.** **A mal año, manta nueva.** || A-3396.
- NAV-A -44.** **A mal tiempo, alpargatas grandes llevo.** || A-3471.
- NAV-A -45.** **A mal viaje, manta nueva.** || A-3489.
- NAV-A -46.** **A mala cama, colchón de vino.** || Bebiendo, se duerme mejor. || A-3497.
- NAV-A -47.** **A más de cuatro, cada uno de su tabaco.** || A-3604.
- NAV-A -48.** **A menudo verás que lo grande falso será.** || Los gordos con fama de malos trabajadores. || A-3737.
- NAV-A -49.** **A mi amigo el bocazas no le dio ni tiempo a tragarse las "alaicas".** || Contra quien, por hablar demasiado, no tiene tiempo ni para comer, al obligarle a hacer algo. "alaicas" llaman a las hormigas aludas que usan los muetes para cazar gorriones con cepos. || Añadido: En Beire, se llaman "aludas". Téngase en cuenta que se cazaba así antes (lo hacíamos de pequeños), pero ahora está prohibido. || A-3747.
- NAV-A -50.** **A mi amigo le chorrea el agua del bautismo.** || Es inocente como un niño. || A-3748.
- NAV-A -51.** **A mi amigo Pedro Lacarra parece que el rey le debe y no le paga.** || Orgullosa, que se da importancia. || A-3749.
- NAV-A -52.** **A mi hermano le ha salido un grano.** || Le ha ocurrido algo funesto, algo inesperado. || A-3767.
- NAV-A -53.** **A mí no me la das, hermano, que tengo muchos marzos.** || A-3792.
- NAV-A -54.** **A mí, por eso, no me la dan con queso.** || A-3811.
- NAV-A -55.** **A mucha mesa, poco testamento espera.** || El aficionado a comer mucho y bien no tiene fortuna. || A-3911.
- NAV-A -56.** **A muertos y a idos, no hay más amigos.** || A-3965.
- NAV-A -57.** **A nadie le amarga un dulce.** || A-4042.
- NAV-A -58.** **A ochavo la vaca, pero si no hay ochavo, no hay vaca.** || A-4139.
- NAV-A -59.** **A otro perro con ese hueso.** || A-4185.
- NAV-A -60.** **A padre allegador, hijo expendedor.** || A-4203.

- NAV-A -61. **A palos hay que echar al asno que se mete en ajeno prado.** || A-4269.
- NAV-A -62. **A palos hay que echar al jumento que se mete en prado ajeno.** || A-4270.
- NAV-A -63. **A Penséque lo amolaron y a Porsiacaso no lo encontraron.** || A-4328.
- NAV-A -64. **¿A qué me convidas, oye? A saltar de la torre.** || A-4562.
- NAV-A -65. **A quien de sufrir no es ducho, poco mal se le hace mucho.** || A-4748.
- NAV-A -66. **A quien Dios se la da, san Pedro se la bendiga.** || A-4894.
- NAV-A -67. **A quien le duele un dedo, se lo mira a cada credo.** || A-5102.
- NAV-A -68. **A quien le duele un dedo, se lo mira a cada momento.** || A-5103.
- NAV-A -69. **A san Antón, gallina, pon.** || A-5773.
- NAV-A -70. **A san Antón, gallina, pon, y si no pones, ¡al cazolón!** || A-5774.
- NAV-A -71. **A san Juan, unos bien y otros mal.** || A-5777.
- NAV-A -72. **A socarrina huele, el que se quema que se queme.** || En Tudela, cuando huele a quemado. || A-5827.
- NAV-A -73. **A todo gorrín le llega su san Martín.** || A-6041.
- NAV-A -74. **A todo hay quien gane.** || A-6049.
- NAV-A -75. **A todo no ganas a nadie, Bartolo.** || A-6063.
- NAV-A -76. **A todo no ganas a todos.** || A-6064.
- NAV-A -77. **A torear, del campanal, y en la plaza, a bandear.** || Dicen en Falces, como prudentes. Banderar: voltear las campanas. || Añade la “y” al nº 6103; y parecido al A-6104, cambiando lugar de palabras. Todos para decir lo mismo. || No consta en la colección.
- NAV-A -78. **A un lado la amistad y a otro los negocios, Blas.** || A-6290. || Añadido: Verbo elíptico: “hay que poner”.
- NAV-A -79. **A “vete” pa más “querete”.** || A-6516.- Aconteció en Beire y fue la contestación de un mozo a la moza que le preguntó: “¿A dónde vas?”; y él contestó: “A vete pa más querete”. “Abete” es el nombre de una casa de Beire; y ahí el doble sentido.
- NAV-A -80. **A viejo has de llegar, o el diablo te ha de llevar.** || A-6520.
- NAV-A -81. **Abad y ballestero, mal para los moros.** || A-6590.
- NAV-A -82. **¿Abadejo? Antes dormir con un viejo.** || A-6597.
- NAV-A -83. **Abre los ojos, Juan, que te viene Dios a ver. Non puedo, non puedo, mujer. Abre los ojos, Juan, que te traigo un plato de sopas. ¡A verlas, a verlas, mi querida esposa!** || Burla de tragones y falsos. || A-6751.

- NAV-A -84. **Abridura de boca, hambre o sueño de nota.** || A-6768.
- NAV-A -85. **Abril, aguas mil, caben todas en un barril.** || A-6823.
- NAV-A -86. **Acáchate, que te han visto, Evaristo.** || A-7168.
- NAV-A -87. **Adelante los de Cascante, siete con tres orejas y las dos lleva el asno en la cabeza.** || Moteja de ladrones desorejados. Correas, en su "Vocabulario de refranes" dice: "Por la cuenta, entre todos no había más que una oreja". || A-7466.
- NAV-A -88. **¡Adiós, Murillete, que te quedas sin gente!** || Así decía un anciano que llevaban a morir al hospital. || A-7494.
- NAV-A -89. **Administrador fuiste; si perdiste, porque quisiste.** || A-7542.
- NAV-A -90. **Administrador que administra y enfermo que se enjuaga, algo tragan.** || A-7546.
- NAV-A -91. **Administrador que "pa" los treinta no se hace rico, o es tonto o borrico.** || A-7548.
- NAV-A -92. **Adonde vayas, de los tuyos hayas.** || A-7662.
- NAV-A -93. **Azcoano, salacenco y roncalés, "pa" joderlos a los tres.** || Respectivamente del Valle de Aézkoa, del Valle de Salazar y del Valle de Roncal. || A-7690.
- NAV-A -94. **¡Afloja, que ése es de Tudela!** || A-7713.
- NAV-A -95. **¡Agua, agua!... hasta que Dios pueda beber a morro.** || A-7897
- NAV-A -96. **Agua, agua, que se quema el río Arga.** || A-7902.
- NAV-A -97. **Agua de mayo, crece el pelo rápido.** || A-8090.
- NAV-A -98. **Agua del día y pan del otro día.** || Norma de buen gobierno doméstico. || A-8176.
- NAV-A -99. **Agua pasada no mueve molino ni nada.** || A-8347.
- NAV-A -100. **¡Agua!, que se van por el suelo las arañas.** || Burla de las personas pequeñas o enanas. || A-8406.
- NAV-A -101. **Agua rápida predicen si por el camino pasan las lombrices.** || A-8408.
- NAV-A -102. **Agua seguida predicen al cruzar sendas las lombrices.** || A-8417.
- NAV-A -103. **Agua va, que vació el orinal.** || A-8448.
- NAV-A -104. **Aguas de febrero ahorran mucho fiemo.** || A-8514.
- NAV-A -105. **Ahora hablará Fulano por todos los que no hablaron.** || A-8651.
- NAV-A -106. **Ahora ¡inciensa con las narices!** || A-8658.
- NAV-A -107. **Ahora que los dones valen tan poco, le he puesto a mi caballo "señor don Pótro".** || A-8670.

- NAV-A -108. **Ahora que tiene potro, vuelve la fusta a otro.** || A-8684.
- NAV-A -109. **Ahorrador de salvado, derrochador de harina.** || Para unas cosas, pródigo, y para otras, despilfarrador. || A-8708.
- NAV-A -110. **Aire fanfarrón, no faltará chaparrón.** || Oído en Corella. || A-8778.
- NAV-A -111. **Aire saboñil, vende la yunta y échate a dormir.** || A-8797.
- NAV-A -112. **Aire zaboñil, vende la yunta y échate a dormir.** || El aire faboño trae agua. En Navarra, favonio. || A-8819.
- NAV-A -113. **Al agua, patos, que llega el vicario.** || A-8968.
- NAV-A -114. **Al aldeano y al gorrión, con pólvora y perdigón.** || A-8992.
- NAV-A -115. **Al cabo y al fin, más come el galgo que el mastín.** || A-9497.
- NAV-A -116. **Al catarro, con el jarro.** || Aconseja beber alcohol para curar los resfriados. || A-9561.
- NAV-A -117. **Al cazador, leña, y al leñador, caza.** || A-9571.
- NAV-A -118. **¡Al corral, que no vale un real!** || Dicho de plaza de toros. || A-9659.
- NAV-A -119. **Al embustero no hay por dónde cogerlo.** || A-9796.
- NAV-A -120. **Al fin y al cabo, más que el mastín come el galgo.** || Véase anterior parecido.
- A-9934.
- NAV-A -121. **Al gato morrocotudo se le escalda el morro a menudo.** || Morrocotudo, lami-nero, goloso. A-10025.
- NAV-A -122. **Al gorrión, con perdigón.** || A-10038.
- NAV-A -123. **Al llegar al "cuarto de legua", bebamos... y para la yegua.** || A-10457.
- NAV-A -124. **Al malo nunca le falta un grano; al bueno, un cuerno "pa" su gobierno.** || A-10574.
- NAV-A -125. **Al marido, malo o bueno, por la puerta entrar lo veas.** || A-10608.
- NAV-A -126. **Al más ruin le coge el toro de los encierros de San Fermín.** || A-10634.
- NAV-A -127. **Al mejor escribano se le escapa un borrón.** || Para excusar faltas propias o ajenas. A-10701.
- NAV-A -128. **Al montañés, ni le fíes ni le des.** || A-10755.
- NAV-A -129. **Al muerto, tierra encima echo.** || A-10808.
- NAV-A -130. **Al ojo, restregarlo con el codo.** || A-10892.
- NAV-A -131. **Al pagar me lo dirán.** || A-10922. || Proviene de una copla que de antiguo les cantaban por burla a los de Cascante en los pueblos cercanos; y decía así: "Cascante se hizo ciudad / el año mil y quinientos; / ellos están tan contentos / ¡al pagar me

- lo dirán!”.
- NAV-A -132. Al pan duro, buen diente, Arturo.** || A-10942.
- NAV-A -133. Al papel y a la mujer, el culo se le ha de ver.** || De funcionarios, porque los documentos hay que examinarlos por la cara y por el revés, para evitar coladuras. A-1095.
- NAV-A -134. Al peligro, con tiento; y al remedio, con tiempo.** || A-10993.
- NAV-A -135. Al plato llegarás, arveja, si Dios te deja.** || A-11070.
- NAV-A -136. Al potro, que lo alabe otro.** || A-11127.
- NAV-A -137. Al potro, que lo críe otro.** || A-11128.
- NAV-A -138. Al primer tapón, zurrampas sin valor.** || “zurrampas”, heces de vino... y lo despreciable. A-11142.
- NAV-A -139. Al que al cielo escupe, a la cara le cae.** || A-11212.
- NAV-A -140. Al que anda, le sucede.** || A-11219.
- NAV-A -141. Al que cierne y amasa, de todo le pasa.** || A-11243.
- NAV-A -142. Al que de prestado se viste, en la calle lo desnudan.** || A-11280.
- NAV-A -143. Al que Dios no le da hijos, el diablo le da sobrinos.** || A-11298.
- NAV-A -144. Al que está de murria se le toca la bandurria.** || A-11348.
- NAV-A -145. Al que ha de marchar es contra el quedar.** || A-11366.
- NAV-A -146. Al que le gusta, la poma vende.** || Cada uno tienen sus gustos, aunque sean malos. A-11403.
- NAV-A -147. Al que le pique, que se arrasque.** || A-11409.
- NAV-A -148. Al que madruga, Dios le ayuda; uno que madrugó, un duro encontró; y más madrugó el que lo perdió.** || A-11421.
- NAV-A -149. Al que nace barrigón, aunque le fajen de chico, será gordinflón.** || A-11456.
- NAV-A -150. Al que no fuma ni bebe vino, el diablo se lo lleva por otro camino.** || A-11478.
- NAV-A -151. Al que no tiene cuenta le da igual ocho que ochenta.** || A-11514.
- NAV-A -152. Al que por su gusto duerme en el suelo, no hay que tenerle duelo.** || Dicen en Cascante. A-11542.
- NAV-A -153. Al que primero gana, el demonio le engaña.** || A-11546.
- NAV-A -154. Al que se hace de miel, se lo comen las moscas.** || A-11586.
- NAV-A -155. Al que se muere, lo entierran.** || A-11593.
- NAV-A -156. Al que se viste de veranillo por Navidad, no le preguntes cómo está.** || A-11599.
- NAV-A -157. Al que se viste de verano por Navidad, no le preguntes cómo le va.** || A-11601.
- NAV-A -158. Al que tiene se le ve.** || A-11660.

- NAV-A -159. **Al revés te lo digo para que lo entiendas, jodido.** || A-11733.
- NAV-A -160. **Al revés del pepino son las doncellas: él es amargo, dulces son ellas.** || A-11722.
- NAV-A -161. **Al santo enfadado, con no rezarle, terminado.** || A-11848.
- NAV-A -162. **Al segador, calor.** || A-11870.
- NAV-A -163. **Al segador, calor, aguardiente y vino puro, y el aire que le dé en el culo.** || Para que le vaya tumbando las mieses. A-11871.
- NAV-A -164. **Al segador, calor y vino puro, y el aire que le dé en el culo.** || A-11872.
- NAV-A -165. **Al serrador, vino, y a la sierra, tocino.** || Se repite en San Martín de Unx, indicando cómo se trabaja mejor. || A-11889.
- NAV-A -166. **Al son que me tocan, bailo con las mozas.** || A-11916.
- NAV-A -167. **Al trigo y a la mujer no vayas de noche a ver.** || A-12002.
- NAV-A -168. **Al viejo se le cae el diente, pero no la simiente.** || A-12053.
- NAV-A -169. **Alábate, cuto, que el rabo se te arrastra.** || A quien se autoelogia. A-12179.
- NAV-A -170. **Alavés, falso y cortés.** || A-12224.
- NAV-A -171. **Alba rubia, o frío o lluvia.** || Los arreboles, al amanecer, presagian tiempo frío o lluvioso. A-12240.
- NAV-A -172. **Alberto no llevo al matrimonio más que su cuerpo.** || A-12276.
- NAV-A -173. **Alcalde tonto, sentencia pronto.** || A-12357.
- NAV-A -174. **¡Aleluya! Canta el cura, por comerse las asaduras.** || A-12482.
- NAV-A -175. **Algo es algo... y comía hielo Hidalgo.** || A-12535.
- NAV-A -176. **Algo tendrá el agua, cuando la bendicen.** || A-12564.
- NAV-A -177. **Aliméntate bien, cuto, que pronto llega san Canuto.** || A-12726.- San Canuto, 19 de enero. Se recuerda la matanza del cerdo (cuto, en Navarra).
- NAV-A -178. **Almadiero chiquilingrero, bolsa grande y poco dinero.** || A-12753.
- NAV-A -179. **Ama gorda, leche poca.** || A-13177.
- NAV-A -180. **Amar al prójimo contra una esquina, el primer mandamiento de mi vecina.** || A-13260.
- NAV-A -181. **Amigo que no da y cuchillo que no corta, aunque se pierda, no importa.** || A-13474.
- NAV-A -182. **Amo que ofrece mucho a la criada, o es "pa gibarla", o para no darle nada.** || A-13751.
- NAV-A -183. **Anda suelto como vaca sin cencerro.** || A-14284.
- NAV-A -184. **Andas más que la cabeza de san Gregorio.** || Se refiere a la cabeza-relicario de

- san Gregorio Ostiense, de Sorlada, que se lleva por los pueblos de la Berrueza y valle de Ega para bendecir los campos. || A-14506.
- NAV-A -185. Ande o no ande, caballo grande.** || A-14555.
- NAV-A -186. ¿Ande vas...? A cambiarles el caldo a los garbanzos. || Así se responde a quien no queremos que sepa nada de lo nuestro... y es que iba a orinar. A-14562.
- NAV-A -187. Angelicos de Dios, testiguicos del diablo son.** || Los niños suelen contar lo que han visto. A-14596.
- NAV-A -188. Angorraz, mata gallinas y comerás.** || A-14603. Angorraz, cuervo.
- NAV-A -189. Ante Dios, Manolo, iguales somos todos.** || A-14730.
- NAV-A -190. Ante Dios, todos iguales somos.** || A-14734.
- NAV-A -191. Ante la duda, la más pecuda.** || A-14748. Pecuda, pecosa.
- NAV-A -192. Ante la duda, toca madera.** || A-14750.
- NAV-A -193. Antes de hablar, escuchar.** || A-14897.
- NAV-A -194. Antes es Dios que los santos.** || A-15024.
- NAV-A -195. Antes es la obligación que la devoción.** || A-15027.
- NAV-A -196. Antes faltará misa mayor en Roma que deje ése de ir a cazar palomas.** || A-15039.
- NAV-A -197. Antes no se podían ver ninguno y ahora están cagando de un culo.** || A-15515.
- NAV-A -198. Antes olvidará la madre al hijo que la nieve al granizo.** || A-15121.
- NAV-A -199. Antes pasaría por ruedas de cuchillos que hacer eso a mi tío.** || A-15130.
- NAV-A -200. Antes que un paso adelante dar, hay que dar dos atrás.** || A-15218.
- NAV-A -201. Antes revienta Genaro que estar callado.** || Contra locuaces sin sentido. A-15234.
- NAV-A -202. Antes se coge a un mentiroso que a un cojo.** || A-15246.
- NAV-A -203. Antes se llena la tripa que el ojo que la mira.** || Se aplica a los glotones ansiosos. A-15260.
- NAV-A -204. Antón Pirulero, andar mucho y, por fin, a parar al oficio primero.** || A-15309.
- NAV-A -205. Antona, que va de mañana a misa y vuelve a la hora de nona.** || A las andorreras y callejeras. A-15314.
- NAV-A -206. Año de arañón, poco trigo en el rincón.** || A-15407. Se dice en Idoate.
- NAV-A -207. Año de mozo, año de gozo.** || A-15526.
- NAV-A -208. Año de nieves, año de bienes.** || A-15559.
- NAV-A -209. Año de nueces venga mil veces.** || A-15577.

- NAV-A -210.** **Apañado tienes el ojo si no te sacas la paja pronto.** || A-15770.
- NAV-A -211.** **Apañado tienes el ojo si no ves bien con el otro.** || A-15771.
- NAV-A -212.** **¡Apartarse, piojos, que pasa el peine, coño!** || Así se dijo en una calle estrecha, llena de hombres, cuando pasaba por ella una mujer joven y guapa. A-15796.
- NAV-A -213.** **Aprende más que Lepe y tranquilo vete.** || Alude a don Pedro de Lepe y Dirantes, obispo de Calahorra y La Calzada, nacido en 1641, en Sanlúcar de Barrameda (Cádiz), muerto en Arnedillo (La Rioja), en 1700. Hombre muy culto. A-15862.
- NAV-A -214.** **Aprieta el pan, que se te cae la magra, Juan.** || Equivale a “no te fíes”, “sé precavido”, “aprovecha la ocasión y la oportunidad”. A-15899.
- NAV-A -215.** **Aquí cada uno tiene su rey en el cuerpo, y el que no tiene dos no está contento.** || Se dice en Tudela. A-16128.
- NAV-A -216.** **Aquí está Roque, que todo lo coge.** || A-16144.
- NAV-A -217.** **Aquí estoy porque he venido.** || A-16153.
- NAV-A -218.** **Aquí me caiga muerto si no es verdad lo que expreso.** || A-16166.
- NAV-A -219.** **Aquí me caiga sin sentido si no es verdad lo que digo.** || A-16167.
- NAV-A -220.** **Aquí me dejó mi madre y aquí me encontró mi padre.** || A personas flojas, sin ganas, cobardes. A-16169.
- NAV-A -221.** **Aquí me meto, que llueve y hace viento.** || A-16171.
- NAV-A -222.** **Aquí murió Sansón con todos los filisteos.** || A-16184.
- NAV-A -223.** **Aquí se prueba todo, como en la sastre-ría de Bartolo.** || A-16208.
- NAV-A -224.** **Aquí te espero comiendo un huevo.** || Procedo de una tonadilla infantil. A-16214.
- NAV-A -225.** **Aragonés, falso y cortés.** || Dicen también en Castilla. A-16334.
- NAV-A -226.** **Aragoneses y navarros, en cuanto a tercicos, primos hermanos.** || A-16345.
- NAV-A -227.** **Aragoneses y navarros, primos hermanos.** || A-16346.
- NAV-A -228.** **Arga, Ega y Aragón, hacen al Ebro varón.** || Ega y Aragón, afluentes del Ebro. Arga, afluente del Aragón. A-16610.
- NAV-A -229.** **Arrancada de caballo, parada de burra.** || A-16654.
- NAV-A -230.** **¡Arrea, que vas por hilo, Cirilo!** || A-16678.
- NAV-A -231.** **¡Arrea, que vas por hilo, Dorotea!** || A-16679.
- NAV-A -232.** **Arrepentidos quiere el Señor, le dijo el confesor.** || A-16814.
- NAV-A -233.** **Arrieros “semos” y en el camino nos en-**

- contraremos.** || Para desafiar a otro más chulo. || Añadido: Las comillas son añadidas; "semos", por "somos". A-16848.
- NAV-A -234. Artajona, villa mona, campanica de palo, gente ladrona.** || A-16899.
- NAV-A -235. Artica tres chicos y una chica.** || A-16906.
- NAV-A -236. Artículo veintitrés, la que parece lo es.** || Contra las prostitutas, conocidas pronto por su vestir. A-16912.
- NAV-A -237. Artículo veintitrés, la que parece zorra lo es.** || Añadido: En la anotación de Gaudencio aparece el artículo cifrado: 23. || "zorra", puta. A-16913.
- NAV-A -238. Así me dieran oro molido, no traspaso mi molino.** || A-17029.
- NAV-A -239. Así que el lucero del alba venga, veremos si me quitan la tierra.** || A-17040.
- NAV-A -240. ¡Ataquen y ganemos!** || A-17286. Contra los cobardes.
- NAV-A -241. Áteme usted esa mosca por el rabo y le haré caso.** || A-17292.
- NAV-A -242. Atrás vendrá quien bueno te hará.** || A-17316.
- NAV-A -243. Aún hay patria y mundo, amigo Veremundo.** || A-17362.
- NAV-A -244. Aún más decía la carta... y en blanco estaba.** || A-17378.
- NAV-A -245. Aunque estés con las tripas colgando, no vayas a casa llorando.** || A-17541.
- NAV-A -246. Aunque la villa no tenga dinero, ha de haber vacas por san "Irineo".** || Se dice en Valtierra (Navarra) alusivo a sus fiestas patronales de San Ireneo, 18 de agosto. A-17577.
- NAV-A -247. Aunque me visto de lana, no soy borrego, hermana.** || A-17632.
- NAV-A -248. Aunque tuerta, de la puerta.** || En recomendación de que hay que buscar mujer en el pueblo donde se vive, no fuera. A-17750.
- NAV-A -249. Aunque veas a tu padre ahorcar, no dejes la bota sin cerrar.** || A-17758.

B

- NAV-B-1. Barbos brincar, cañas plegar.** || Cuando los barbos saltan en el río es señal de que no picarán el anzuelo. B-263.
- NAV-B-2. Barco lleno, barco vacío.** || Se acaban pronto los víveres y el dinero. Expresa que sale pronto para vaciarlo de inmediato. B-295.
- NAV-B-3. Baztanés con dinero, roncalés con mando y aezcoano majo, ¡al carajo!** || Baztanés, -a, del Valle de Baztán; roncalés, -a, del Valle de Roncal; aezcoano, -a, del Valle de Aézcoa. B-416.
- NAV-B-4. Baztanés, culo del revés.** || Porque en Baztán abundan los tripudos. B-417.
- NAV-B-5. Baztanés, culo del revés; Elizondo, culo re-**
- NAV-B-6. Bebe buena agua y tendrás la vista clara.** || B-458.
- NAV-B-7. Bebe vino de Olite y contarás muchos chistes.** || B-496.
- NAV-B-8. Berza, ¿por qué no te cociste? So puerca, porque no me revolviste.** || B-784.
- NAV-B-9. Betelu, cuadra de todos los brujos.** || B-925.
- NAV-B-10. Bien guisa y fríe mi nuera con el pico de la aceitera.** || B-1124.
- NAV-B-11. Bien tirao, Valentín, que así me gusta a mí.** || Cuando se dicen bien las cosas, pese a quien pese. B-1491.
- NAV-B-12. Bienvenido mal si vienes solo.** || B-1584.
- NAV-B-13. Boca amarga no puede escupir dulce.** || B-1694.
- NAV-B-14. Boca con duelo no dice bueno.** || B-1719.
- NAV-B-15. Boca que no habla, sólo la oye Dios.** || Hay que pedir y reclamar para obtener las cosas. B-1764.
- NAV-B-16. Bochornata, ni pescata ni cazata.** || El aire bochorno, malo para cazadores y pescadores. B-1809.
- NAV-B-17. Bochorno frío aumenta el río.** || B-1817. Recogido en Puente la Reina.
- NAV-B-18. Bochorno frío y tabernera vieja, agua se-gura llega.** || B-1821.
- NAV-B-19. Bochorno frío y tabernera vieja, agua se-**
- dondo; Irurita, toca la chulubita.** || B-418.

- gura y cerca.** || B-1822.
- NAV-B-20. Bodas y palos, de repente, hermano.** || B-1868.
- NAV-B-21. Boiras en el Chucho, no lloverá mucho.** || Chucho Alto, montes de Ujué, que muga con San Martín de Unx y Lerga. B-1908.
- NAV-B-22. Buen mozo: "delgau" mucho y alto poco.** || B-2332.
- NAV-B-23. Buen trago y buen zoquete, y enseñarle los dientes a la muerte.** || Diferente en palabras, que no en sentido, a B-2440 y 2441: "Buen trago, buen zoquete y enséñale los dientes a la muerte". "Buen trago y buen zoquete y enseñarle luego los dientes a la muerte".
- NAV-B-24. Buena salud señalan un buen pedo y una buena cagada.** || B-2722.
- NAV-B-25. Buenas tardes, habas verdes. Bien venido, alforjas grandes.** || Se repite al ser alguien sorprendido en robo hortelano. Lo primero lo dice el ladrón al entrar en el huerto; lo segundo, el dueño del huerto al ver al ladrón. B-2852.
- NAV-B-26. Bueno, bueno... mierda, mierda.** || Con ser sólo buenos, no hacemos nada. B-2867.
- NAV-B-27. Bueno es el vino cuando vino es bueno, pero si el agua procede de fuente clara y cristalina, prefiero el vino al agua.** || B-2937.
- NAV-B-28. Bueno es Ujué para ciegos que no ven.** || B-2995.
- NAV-B-29. Bueno está el patio, Serapio.** || B-3012.
- NAV-B-30. Bueno estaba y se murió.** || B-3017.
- NAV-B-31. Buenos bocaus y pocos pecaus.** || Comer bien y pecar poco. B-3061.
- NAV-B-32. Buenos y malos hay en Milagro.** || B-3106.
- NAV-B-33. Burgos, la cabeza; Sangüesa, el pie, de convento en convento, todo lo andaré.** || Alude a los frailes franciscanos, que recorrían Castilla, Rioja y Navarra pidiendo limosna. B-3226.
- NAV-B-34. Burro aparejado, carga espera.** || B-3305.
- NAV-B-35. Burro aparejado de mañanica, espera pronto carguica.** || B-3306.
- NAV-B-36. Burro viejo, poco verde de pienso.** || B-3378.

C

- NAV-C-1. **Caballo blanco, caballo loco.**- C-53.
- NAV-C-2. **Cada cien años suben los cagajones los escaños.**- Burla a los que de la nada se hacen ricos y poderosos. C-469.
- NAV-C-3. **Cada cosa a su tiempo, y los nabos, en Adviento.**- C-492.
- NAV-C-4. **Cada cosa "pa" su cosa... y el conejo "pal" arroz.**- C-522.
- NAV-C-5. **Cada cual a su aire y verás qué bien sale.**- C-556.
- NAV-C-6. **Cada cual a sus santos va a rogar.**- C-563.
- NAV-C-7. **Cada cual con su cada una.**- Dicen en Estella. C-580.
- NAV-C-8. **Cada cual por sus santos ruega.**- C-632.
- NAV-C-9. **Cada gallo suele cantar en su corral.** || C-842.
- NAV-C-10. **Cada gorrión, a su espigón.** || C-847.
- NAV-C-11. **Cada maestrico tiene su librico.** || C-928.
- NAV-C-12. **Cada mochuelo, a su olivo.** || C-963.
- NAV-C-13. **Cada noche pare un día.** || C-989.
- NAV-C-14. **Cada palo aguante su vela.** || C-1046.
- NAV-C-15. **Cada pucherico tiene su coberterica.** || Dicen en Ablitas. C-1096.
- NAV-C-16. **Cada subidica tiene su bajadica.** || C-1170.
- NAV-C-17. **Cada uno, en su casa, y Dios, en la de todos.** || Verbo elidido: "que esté". || C-1197.
- NAV-C-18. **Cada uno se lleva la lengua donde le duele la muela.** || C-1540.
- NAV-C-19. **"Cadauno" con su "cadauna".** || Cada cual con sus opiniones; cada cual hace lo que quiere. C-1640.
- NAV-C-20. **Caiga quien caiga, a carnicera por barba.** || Se atribuye al abad del monasterio de Irache, que suprimió la carne en el convento al comprobar que morían algunos frailes; pero que más tarde volvió a imponer, porque el régimen vegetariano causaba víctimas y los dejaba débiles para el trabajo. || C-1723.
- NAV-C-21. **Calabaza no embaraza, pero llena la**

- tripaza.** || C-1737.
- NAV-C-22. ¿Calendario y mozo? No te casarás con mi hija, Alfonso.** || Réplica de un padre al pretendiente de su hija, que presumía de adivinar el tiempo gracias a sus dolores de reuma. Alude a los antiguos calendarios, que predecían el tiempo de todo el año. C-1817.
- NAV-C-23. Camas hechas y mujer peinada, casa arreglada.** || Se dice en Aspurz, concejo del municipio de Navascués. || C-2039.
- NAV-C-24. Cambiarás de molinero, pero no de ladronzuelo.** || C-2055.
- NAV-C-25. Campo con astamendas, ni lo compres ni lo vendas.** || Dicen en Redín. No lo compres porque da mucho trabajo limpiarlo de tales plantas; y no lo vendas porque esta hierbabuena silvestre nace y crece en las tierras buenas. || El C-2174 empieza: "Campo de astamendas...".
- NAV-C-26. Campo que tiene ebrus y mendas, no lo vendas.** || Dicen en Ochagavía e Izalzu, donde llaman a la menta, "menda", y al yezgo, "ebrus". C-2183.
- NAV-C-27. Candajo, arriba y abajo.** || De mujeres, aludiendo al parloteo y al sexo. "candajo", por candado. C-2252.
- NAV-C-28. Candil de Toledo, "apagáu" en casa y alumbrando en el pueblo.** || Se dice de los hombres huraños en casa y alegres y locuaces fuera. C-2271.
- NAV-C-29. Cara y culo, como ninguno.** || En Pamplona, aludiendo a los cabezones de trasero gordo. C-2537.
- NAV-C-30. Caracol que la aguja le cabe, a la tripa bueno le sabe.** || C-2546.
- NAV-C-31. Caracol y trago es la cuenta que me hago.** || Tiempo y sosiego en el trabajo y en el comer. C-2547.
- NAV-C-32. Carmelo ya tiene duros con pelo.** || A los avaros que guardan mucho su dinero. C-2662.
- NAV-C-33. Carne en calceta, para quien la meta.** || C-2730.
- NAV-C-34. Carne en "galceta", "pal" que la meta.** || C-2732.
- NAV-C-35. Carne sin vino no vale un comino; vino sin carne, algo vale.** || C-2775.
- NAV-C-36. "Carrilludo, pantorrilludo y "atalantáu" en el andar, jaurrietano, ¡no puede fallar!".** || Jaurietano, -a, de Jaurrieta. C-2854.
- NAV-C-37. Casa hacendada, poco adinerada.** || La hacienda absorbe el dinero en labores. C-3110.
- NAV-C-38. Casa ahuespada, poco adinerada.** || C-2937.
- NAV-C-39. Casa de balde, casa de sangre.** || En

- Artajona, a los que viven gratis y trabajan como porteros y encargados de todo; o sea, trabajando mucho y aguantan más. C-2990.
- NAV-C-40. Casa grande, cencerreta grande.** || "cencerreta" llaman en Tudela al picaporte. C-3106.
- NAV-C-41. Casa grande, poca limosna.** || C-3107.
- NAV-C-42. Casa puesta, cruz a la puerta.** || C-3194.
- NAV-C-43. Casa puesta, mortaja en la puerta.** || C-3196.
- NAV-C-44. Casamientos "pa" fuera, van en saco y vienen en talega.** || C-3359.
- NAV-C-45. Castañas y curas, nieve segura.** || Alude al comienzo del invierno, cuando en las calles de Pamplona se ven las castañeras y los primeros seminaristas. C-3570.
- NAV-C-46. Castellano, malo en invierno y peor en verano.** || Se dice del viento que sopla en Castilla. C-3577.
- NAV-C-47. Castilla oscura, agua segura.** || C-3621.
- NAV-C-48. Catarro, casamiento y cagalera, al viejo a la fosa llevan.** || C-3677.
- NAV-C-49. Catarro mal "curao", tísico "confirmao".** || C-3683.
- NAV-C-50. Catarro mal "curao", tísico "declarao".** || C-3684.
- NAV-C-51. Cazador con levita, ¡quita, quita!** || C-3781.
- NAV-C-52. Cazador y jugador, majador de yeso y cal, a morir al hospital.** || C-3813.
- NAV-C-53. Cazadores y pescadores, mentirosos y malos trabajadores.** || C-3822.
- NAV-C-54. Centeno vano, temprano en cabeza y tarde en grano.** || C-3975.
- NAV-C-55. Cerca el codo tengo y besármelo no puedo.** || C-4005.
- NAV-C-56. Cielo empedrado, suelo mojado.** || C-4182.
- NAV-C-57. Cierra tu puerta y alaba a tu vecino.** || C-4312.
- NAV-C-58. Cigarro de gorra, como la porra.** || Al ser gratis, es agradable y parece más grande. C-4310.
- NAV-C-59. Cirauqués, mala sangre y mal "higáu tien".** || Cirauqués, -a, de Cirauqui. C-4393.
- NAV-C-60. Clemente, debajo de la cama hay gente.** || Excusa la mala vida que lleva esta mujer. C-4426.
- NAV-C-61. Cocinera vieja, sopa caliente.** || C-4507.
- NAV-C-62. Cochino estáis, navarro. No es sino barro.** || Correas, en su "Vocabulario de Refranes y frases proverbiales", de siglo XVII. C-4535.
- NAV-C-63. Cogió la taba y no paró de hablar en toda la semana.** || Contra locuaces. C-4623.

- NAV-C-64. **Cojera de perro y llanto de mujer, no debes creer.** || C-4634.
- NAV-C-65. **Come y calla.** || Se dice a los chicos para que coman. C-4917.
- NAV-C-66. **Come y calla, zaraballa.** || Hace años figuraba esta admonición en los baberos. C-4919.
- NAV-C-67. **Comimos dos palabritas de la Salve: "Gimiendo y llorando en este valle".** || Se refiere a las guindillas picantes, que las traga uno gimiendo, y las echa llorando. C-5309.
- NAV-C-68. **Como abriga la madre al hijo, así abriga la nieve al trigo.** || C-5330.
- NAV-C-69. **Como dicen en Lumbier: "Cuando llueve, dejarle caer".** || C-5413.
- NAV-C-70. **Como dicen los de Ribaforada: "Lo "urtímo", morir y pagarla".** || C-5415.
- NAV-C-71. **Como el alcalde de Marcilla, que por meterse, se metía hasta en los charcos y comía en el pesebre.** || C-5425.
- NAV-C-72. **Como el cura de La Habana, "gibau" y sin sotana.** || C-5468.
- NAV-C-73. **Como el de casa, ninguno.** || Se atribuye al padre del roncalés Julián Gayarre. || C-5473.
- NAV-C-74. **Como el dulero de Calanda, que por hacerse famoso despeñó la dula.** || C-5477. Calanda, Teruel.
- NAV-C-75. **Como el falso de Sumbilla, que tenía más excusas que huesos un saco de olivas.** || C-5483.
- NAV-C-76. **Como el guitarrero de Tajonar, que todo se le iba en puntear y más puntear.** || Se dice de los que andan en muchos preámbulos, sin entrar en materia. C-5497.
- NAV-C-77. **Como el listo de Elizondo, que cuando le dolía la ijada, se tocaba el hombro.** || C-5511.
- NAV-C-78. **Como el reloj de Pamplona, que apunta, pero no da.** || Se aplica al que empieza y promete mucho y luego nada cumple. Lo repite esta copla popular: No me seas retrechera, / que te habré de comparar / con el reloj de Pamplona, / que apunta pero no da. || C-5554.
- NAV-C-79. **Como era tuerta, con el culo cerraba la puerta.** || C-5594.
- NAV-C-80. **¡Cómo está el mundo, Facundo!** || C-5614.
- NAV-C-81. **¡Cómo está el patio, Serapio!** || C-5615.
- NAV-C-82. **Como fray Baldomero, que vio al mundo por un agujero.** || C-5634.
- NAV-C-83. **Como la oveja, que todo lo que come lo devuelve a la tierra.** || C-5704.
- NAV-C-84. **Como la pantera de Java, que nunca dejaba nada.** || C-5705.

- NAV-C-85.** **Como la tierrica de Valmayor, que no aguanta ni el frío ni el calor.** || Valmayor es un término de Estella, casi todo olivares y viñas en el camino a Pamplona, con fama de tierra pobre y ligera; por eso se aplica a las persona enclenques y delicadas. || En C-5721 se refiere a “tierra” en vez de a “tierrica”, como cita Gaudencio en estos de Navarra.
- NAV-C-86.** **Como las de Aibar, comer y escapar.** || Se dice de las mozas que paran poco en casa. || C-5730.
- NAV-C-87.** **Como las de Lumbier, comer y correr.** || Se dice de las mozas que paran poco en casa. || C-5732.
- NAV-C-88.** **Como las gallinas del tío Rincón, que saltan siete corrales por conversación.** || Contra parleras y andorreras. C-5736.
- NAV-C-89.** **Como las tunas de Lerín, que las echaban y no querían salir.** || C-5746.
- NAV-C-90.** **Como los de Cadreita: “Ya sé que tienes razón, pero en mi bolsillo se queda”.** || C-5761.
- NAV-C-91.** **Como los de Calatorao, agarradicos de la mano.** || Procede de la zarzuela “Gigantes y Cabezudos”, donde un grupo de gente de Calatorao llega a Zaragoza en fiestas y van todos agarradicos de la mano para no perderse. || C-5762.
- NAV-C-92.** **Como los de Milagro, que el que no se va, rezuma algo.** || Como los botijos. || C-5764.
- NAV-C-93.** **Como los de Puente, tan pronto fríos como calientes.** || Se refiere a Puente la Reina. || C-5766.
- NAV-C-94.** **Como los ladrones del PUY, creía que me largaba y no me fui.** || Basílica del Puy, en Estella. || C-5776.
- NAV-C-95.** **Como los músicos de Mallén, que no sabía tocar andando ni de pie.** || Mallén es municipio de Zaragoza, Aragón; en el Campo de Borja. || Se dice en Navarra que por eso los subían a un carro. || C-5782.
- NAV-C-96.** **“Como no cuesta nada, ¡sartenada!”.** || Contra los aprovechateguis. || C-5817.
- NAV-C-97.** **Como no nos vemos, no nos conocemos.** || C-5820.
- NAV-C-98.** **Como quien cae y se levanta, así son los de Miranda.** || Miranda de Arga. || C-5883.
- NAV-C-99.** **Como quien semos, cumplemos.** || Cuando algún súbdito hace rápidamente un encargo. || C-5891.
- NAV-C-100.** **¿Cómo quiere Vd. el huevo?... Encima de otro.** || Respuesta de un sastre en Elcano a su patrona. || C-5898.
- NAV-C-101.** **Como soy del campo, aquí me zampo.** ||

- NAV-C-102. Burla de aldeanos gorriones. || C-5961.
Como vayas a Pitillas, ya puedes tomar agua bendita. || C-6053.
- NAV-C-103. **Con agua rizada pescarás poco o nada.** || C-6286.
- NAV-C-104. **Con animales de pico no te harás rico.** || Por las epidemias a que están expuestos. || C-6335.
- NAV-C-105. **Con brabán y con trabajo se aran los campos.** || C-6408.
- NAV-C-106. **Con buen pan y buen sebo, buenas migas se hacen en mi caldero.** || C-6427.
- NAV-C-107. **Con diez hijos ya tiene para rascarse el ombligo.** || C-6593.
- NAV-C-108. **Con el bochorno, los pastores comen carnero, y oveja vieja, con el cierzo.** || C-6660.
- NAV-C-109. **Con el buen tiempo, hasta los sapos viven contentos.** || Dicen en La Ribera. || C-6666.
- NAV-C-110. **Con el estornudo se ensancha los pulmones uno.** || Se dice en San Martín de Unx. || C-6688.
- NAV-C-111. **Con el tiempo y una caña, todos pescadores.** || C-6804.
- NAV-C-112. **Con el tiempo y una caña, todos pescaremos ranas.** || C-6805. Se dice en Ujué, en cuyos barrancos se crían muchas y buenas ranas.
- NAV-C-113. **Con esas campanas te entierren y con el perfume de esos claveles.**- Dicen en Tudela cuando se oye una ventosidad ruidosa. C-6833.
- NAV-C-114. **Con estas comidas y estos almuerzos, estirados de barriga y largos de pescuezo.** || C-6863.
- NAV-C-115. **Con esto y un bizcocho, hasta mañana a las ocho.** || C-6872.
- NAV-C-116. **Con la ayuda de Canuto, mató el vecino su cuto.** || C-7017.
- NAV-C-117. **Con la ayuda de mi vecino parió la burra un pollino.** || C-7019.
- NAV-C-118. **Con la ayuda del vecino, mató mi padre el cochino.** || C-7021.
- NAV-C-119. **Con la ayuda del vecino, tienes la mujer preñada.** || Cuando alguien se atribuye algo que no hizo. || C-7025.
- NAV-C-120. **Con la excusa de Pedro, vengo y te veo.** || C-7070.
- NAV-C-121. **Con la Justicia y la Inquisición, ¡chitón!** || C-7089.
- NAV-C-122. **Con la mujer y con el cojo, ¡ojo!** || C-7130.
- NAV-C-123. **Con la verdad, a todas partes se va.** || C-7185.
- NAV-C-124. **Con mala sangre, buenas morcillas nadie hace.** || C-7426.
- NAV-C-125. **Con mala sangre no se pueden hacer**

- NAV-C-126.** buenas morcillas. || C-7428.
Con militares, frailes y gatos, pocos tra-
tos. || C-7475.
- NAV-C-127.** **Con paciencia y saliva abundante,**
se traga una pulga a un elefante. ||
 C-7588.
- NAV-C-128.** **Con pan, aceite y vino, anda Olite su**
camino. || C-7606.
- NAV-C-129.** **Con pan o sin pan, lo importante es**
llegar a san Juan, unos bien y otros mal.
 || C-7615.
- NAV-C-130.** **Con poco dinero, mucho meneo.** ||
 C-7683.
- NAV-C-131.** **Con razón o sin razón, estoy con los de**
mi profesión. || C-7772.
- NAV-C-132.** **Con rutina, poco entra en la cocina.** ||
 C-7791.
- NAV-C-133.** **Con salacenco tratarás, rico no te harás,**
pero “espabiláu” saldrás. || Salacenco,
 -a, del Valle de Salazar. || C-7793.
- NAV-C-134.** **Con salud te pille el tren y san Pedro te**
abra la puerta bien. || Se entiende: con
 salud espiritual. || C-7797.
- NAV-C-135.** **Con tu pan te lo comas.** || C-7934.
- NAV-C-136.** **Con tu pan te lo comas, Ramona.** ||
 C-7935.
- NAV-C-137.** **Con un traguico de buen vino, el en-**
fermo se pone sano y contentico. ||
 C-8015.
- NAV-C-138.** **Con una boina no se pueden tapar dos**
cabezas. || C-8023.
- NAV-C-139.** **Confesión sin pregunta, señal de culpa.**
 || C-8166.
- NAV-C-140.** **Conforme da Dios la llaga, da el reme-**
dio para curarla. || C-8195.
- NAV-C-141.** **Consejos vendo y para mí los quiero.** ||
 C-8309.
- NAV-C-142.** **Consejos vendo y para mí no tengo.** ||
 C-8312.
- NAV-C-143.** **Contra el vicio de pedir, la virtud de no**
dar. || C-8415.
- NAV-C-144.** **Conviene que haya tontos que trabajen,**
“pa” que los que no trabajamos coma-
mos. || Dicen en UJUÉ. || C-8547.
- NAV-C-145.** **Copo pequeño, nevada grande espero.**
 || C-8565.
- NAV-C-146.** **CORELLA la bella, rica de pan y pobre de**
leña. || C-8666.
- NAV-C-147.** **Coser y cantar.** || Por lo fácil de hacer. ||
 C-8973.
- NAV-C-148.** **Cuando a los naipes juega el abad, ¿qué**
harán los frailes sino jugar? || C-9593.
- NAV-C-149.** **Cuando aparece el lagarto, cerca está la**
culebra. || Se dice en la zona de la mon-
 taña. || C-9689.
- NAV-C-150.** **Cuando canta el diablo, el fin del mun-**
do. || Contra los aviesos y traidores que
 aparentan alegría y optimismo. || C-9762.

- NAV-C-151.** **Cuando canta el ermitaño, buen año.** || Demostrar contento es señal de holgura económica. || C-9769.
- NAV-C-152.** **Cuando Dios quiere, de cualquier aire llueve.** || C-9969.
- NAV-C-153.** **Cuando Dios se pone a dar, no es pere-zoso jamás.** || C-9985.
- NAV-C-154.** **Cuando duele la muela, enseñársela al ojo, Manuela.** || Se dice en Navarra, queriendo señalar, de forma curiosa, que hay que arrancarla para que la vea. || C-10008.
- NAV-C-155.** **Cuando el abad juega a los naipes, ¿qué harán los frailes?** || C-10017.
- NAV-C-156.** **Cuando el diablo no tiene qué hacer, con el rabo se espanta las moscas.** || C-10231.
- NAV-C-157.** **Cuando el herrero tira la bota, o sabe a pez o está rota.** || C-10373.
- NAV-C-158.** **Cuando el pobre lleva buena ropa, o ha enviudado o no tiene otra.** || C-10556.
- NAV-C-159.** **Cuando empieza el aparejo a torcerse, no hay quien lo enderece.** || C-10761.
- NAV-C-160.** **Cuando en agosto pintan las uvas, para septiembre estarán maduras.** || C-10767.
- NAV-C-161.** **Cuando en san Juan pintan las uvas, para septiembre estarán maduras.** || San Juan, 24 de junio. || C-10838.
- NAV-C-162.** **Cuando la cabeza duele, todos los miembros duelen.** || Asevera que el principal miembro del cuerpo humano es la cabeza, por ser el centro promotor y receptor de todo el mecanismo corporal y anímico. Fiel reflejo del adagio latino: "Si caput dolet, omnia membra languent". || C-11228.
- NAV-C-163.** **Cuando la criada vaya a la plaza, que traiga de todo menos calabaza.** || C-11278.
- NAV-C-164.** **Cuando la luna está cercada, o lluvia, o nieve, o nada.** || C-11398.
- NAV-C-165.** **Cuando la muchacha va por abadejo, se da catorce vueltas en el espejo.** || C-11423.
- NAV-C-166.** **Cuando la ollaga florece, no hallarás quien pan te deje; cuando grana, ni tu hermana.** || Ni en abril, ni junio. || Refrán muy popular en Navarra. Ollaga, por aliaga u aulaga, que florece en abril y grana en junio. || C-11460.
- NAV-C-167.** **Cuando le veo solo, se me representa el mismo demonio.** || C-11735.
- NAV-C-168.** **Cuando los cuervos vuelan, carne barruntan que les llega.** || C-11764.
- NAV-C-169.** **Cuando los mudos hablan, licencia tienen de Dios.** || C-11794.
- NAV-C-170.** **Cuando llueve de cierzo, llueve de cier-**

- NAV-C-171.** **to.** || C-11869.
¿Cuándo me lo darás? Cuando baje el dedo san Juan. || Contestación que equivale al "nunca" de avaros. || C-12063.
- NAV-C-172.** **Cuando no hay cabeza, todo es rabo.** || C-12205.
- NAV-C-173.** **Cuando no hay despedida, no hay bienvenida.** || El que se va sin despedirse no debe esperar buena acogida a su regreso. || C-12209.
- NAV-C-174.** **Cuando no hay otro, mi padre, alcalde.** || C-12225.
- NAV-C-175.** **Cuando no se puede segar, se espiga y nada más.** || Dicen en La Ribera. || C-12277.
- NAV-C-176.** **Cuando quise, no quisiste; y ahora que quieres, no quiero.** || Es reflejo de la siguiente copla, que se canta en Navarra: "Cuando quise, no quisiste / y ahora que quieres, no quiero; / pasarás la vida triste, / que yo la pasé primero". || C-12433.
- NAV-C-177.** **Cuando riñen los pastores, salen los quesos.** || C-12446.
- NAV-C-178.** **Cuando seas padre, comerás huevo.** || Refrán que se dice al que se le niega algo que pide, aduciéndole que no tiene suficiente autoridad o prestancia para conseguirlo, prometiéndoselo para más adelante. || C-12593.
- NAV-C-179.** **Cuando seas padre, comerás huevo y carne.** || C-12594.
- NAV-C-180.** **Cuando tengo cuerda, no tengo trompo; y cuando tengo trompo, no tengo cuerda.** || C-12723.
- NAV-C-181.** **Cuando truena Izaga y le contesta Areta, ya puedes ponerte la chaqueta.** || Refrán navarro, que dicen en Meoz, en el Valle de Lónguida, entre la peña de Izaga al sur, y los montes de Areta al norte, para precaverse del mal tiempo que se acerca. || C-12783.
- NAV-C-182.** **Cuando un santo está enojado, con no rezarle, acabado.** || C-12880.
- NAV-C-183.** **Cuando uno está de suerte, hasta la mujer le pare de otro.** || C-12908.
- NAV-C-184.** **Cuando uno no quiere, dos no riñen.** || Nos declara que es imposible discutir con aquel que no está dispuesto a ello. || C-12923.
- NAV-C-185.** **Cuando vayas a Ablitas, toma antes agua bendita.** || C-12939.
- NAV-C-186.** **Cuando vayas a Tajonar, ya te puedes santiguar.** || No consta en la colección.
- NAV-C-187.** **Cuando vuelvas del campo, dar la vuelta del gitano.** || Antes de abandonar un sitio, registrar el suelo para no dejarse nada olvidado. || C-13081.
- NAV-C-188.** **Cuantas más palabras digas, más te**

- NAV-C-189.** **pican las hormigas.** || C-13133.
Cuanto más yeguas, más pedos echan. || C-13135.
- NAV-C-190.** **¿Cuánto es su cansancio, doctor Calasancio?** || Dicen en algunos pueblos al terminar la consulta médica para preguntar por su costo. || C-13194.
- NAV-C-191.** **Cuanto más alto subas, más grande la cogotada.** || C-13230.
- NAV-C-192.** **Cuanto más bulto, más claridad.** || C-13248.
- NAV-C-193.** **Cuanto más ricos, más animales.** || Refrán navarro, con sentido doble burlesco, que se decía antes en alusión al número de caballos que tiraban del coche fúnebre. || C-13346.
- NAV-C-194.** **Cuanto más ricos, más cagones.** || Refrán navarro, de esta época moderna, y que se dice cuando se lee en los anuncios del Diario de Navarra la venta de pisos, en lo que, al parecer, la categoría y valor de la vivienda moderna está en el número de baños. || C-13347.
- NAV-C-195.** **¡Cuántos papeles hay que hacer sin ser imprenta, Javier!** || Cuando hay que fingir. C-13528.
- NAV-C-196.** **Cuarentón y solterón, qué suerte tienes, ladrón.** || Refrán navarro, que dicen mucho en Aspuz y en Ujué. || C-13547.
- NAV-C-197.** **Cuarto y quinto, parentesco limpio.** || Grados de parentesco. || C-13566.
- NAV-C-198.** **Cuatrena a cuatrena, el pobre hace herencia.** || Recogido en Navarra, donde la antigua moneda de cinco céntimos era llamada cuatrena; y la de diez céntimos, ochena. || - C-13568.
- NAV-C-199.** **Cuatrena a cuatrena, mucho dinero se almacena.** || C-13569.
- NAV-C-200.** **Cuatro ojos, Salvador, ven más que dos.** || C-13612.
- NAV-C-201.** **Cuco de mayo, o cuco de abril, “¿cuántos años me das para vivir?”.** || Superstición popular. || C-13640.
- NAV-C-202.** **Cucharada y paso atrás, camarada.** || Cuando se comía en cazuela para todos. || C-13645.
- NAV-C-203.** **Cuchillo pamplonés y zapato de baldés y amigo burgalés, guárdeme Dios de todos tres.** || Lo cita Correa.- “pamplonés, -a”, de Pamplona. || C-13680.
- NAV-C-204.** **Cuenta y no acaba mi vecina de lo que sufrió allí en Argentina.** || Contra los que cuentan maravillas. || C-13759.
- NAV-C-205.** **Cuentas claras hacen a los amigos viejos.** || C-13776.
- NAV-C-206.** **Cuenticos a la oreja, cuenticos de vieja.** || Refrán navarro que se dice, especialmente, a los niños, cuando cuchichean a

- lo bajo entre dos. || C-13806.
- NAV-C-207. Cuerpo, ¿qué quieres? Perejil de mayo desme.** || C-13874.
- NAV-C-208. Cuerpo triste, entra por donde saliste.**
|| Se dice en Navarra, cuando alguien va a la cama y ésta está sin hacer. O dicho de otra manera: se levanta una persona, no hace la cama; y, al acostarse, se la encuentra como la dejó, sin hacer. || C-13880.
- NAV-C-209. Cuerpo triste, métete por donde saliste.**
|| Al acostarse y no han hecho la cama, o la han hecho muy mal. || Refrán que se dice a los perezosos, que no han sido capaces de hacerse la cama y tienen que meterse en ella sin sacudir ni airear la ropa. || C-13881.
- NAV-C-210. Cuerpos conocidos, en cien años amigos.** || C-13885.
- NAV-C-211. Cuesta abajo, hasta la mierda corre.** || C-13902.
- NAV-C-212. Cuesta abajo, todos corren.** || C-13910.
- NAV-C-213. Cuesta más el remedio que la enfermedad.** || C-13917.
- NAV-C-214. Cuida dónde tienes los paños y evitarás males y daños.** || Ten mucha cuenta con lo que haces o vas a hacer, sobre todo al casarte. || C-13948.
- NAV-C-215. Culos conocidos, en cien años son amigos.** || C-14033.
- NAV-C-216. Cumplimiento: cumpro y miento.** || C-14078.
- NAV-C-217. Cuñada y carne de culo, todo es uno.** || C-14086.
- NAV-C-218. Cura, cura; sana, sana, ya está curado hasta mañana.** || Añadido: Oído y dicho en Beire así: "Cura, curita, sana, lo que no se cura hoy, se curará mañana". Se utilizaba por nuestras madres para cuando llegábamos a casa con una herida, un arañazo, con o sin algo de sangre, y lo despachaban curando con los medios de que disponían y esas palabras que "causaban milagros" en nuestro ánimo infantil: "la mejor enfermera, la madre", sin ninguna duda. || C-14108.

CH

- NAV-CH-1. Chapitela y Campana, torre y veleta, donde nunca te llaman, jamás te metas.** || Dicen en Pamplona. Chapitela y Campana, calles de la ciudad. || CH-17.
- NAV-CH-2. ¡Chufra, chufra, como no te apartes tú!** || Dicho de un baturro que iba montado en su burra por la caja de la vía y oyó silbar al tren pidiendo paso. CH-153.
- NAV-CH-3. Chunchún y cuajada.** || Alude a las fiestas de los pueblos de la montaña donde todo es baile y buena comida. || CH-156.

D

- NAV-D-1.** **Da gusto tener huéspedes, Juan, por lo que se goza cuando se van.** || No consta en la colección.
- NAV-D-2.** **¡Dame, dame, Juan! Hasta las campanas tiemblan cuando dan.** || Respuesta a pedigüños. No consta en la colección.
- NAV-D-3.** Dame gordura y te daré hermosura. || D-116.
- NAV-D-4.** **Dame pan y dime tonto.** || D-123.
- NAV-D-5.** **Dame pan y llámame tonto.** || D-125.
- NAV-D-6.** **Dame pan y llámame tonto, Damián.** || No consta en la colección.
- NAV-D-7.** **Dar y quitar, con el diablo bailar.** || No consta en la colección.
- NAV-D-8.** **Darle el “bien va” a todo es lo más fácil y cómodo.** || No consta en la colección.
- NAV-D-9.** **De Aragón, ni hembra ni varón.** || D-357.
- NAV-D-10.** **De balde, ni el aire.** || No consta en la colección.
- NAV-D-11.** **De bueno a tonto se llega pronto.** || No consta en la colección.
- NAV-D-12.** **De bueno a tonto va muy poco.** || No consta en la colección.
- NAV-D-13.** **De cada culecada sale un pollo zaratán.** || En Estella, entre muchos hermanos, uno de la piel del diablo.- No consta en la colección.
- NAV-D-14.** **De Cárcar vino la perra, que la trajo el hortelano, como vino de rapiña, todo lo vino rapando.** || Decía un viejo en Estella; quizás la perra era una mujer apodada “la Perra”. || No consta en la colección.
- NAV-D-15.** **De cojo a cojo, muletazo.** || D-528.
- NAV-D-16.** **De contrabandista a ladrón, no hay más que un escalón.** || No consta en la colección, aunque encuentra parecido en el D-534, que cambia y dice “eslabón”, por escalón.
- NAV-D-17.** **De dinero y santidad, la mitad de la mitad.** || D-611.
- NAV-D-18.** **De domingo a domingo, las ganancias para Benigno.** || No consta en la colección.

- NAV-D-19. **De donde no hay, no se puede sacar.** || D-651.
- NAV-D-20. **¿De dónde volvéis, tontos, que fuisteis tantos y volvéis tan pocos? ¿Adónde vais, tunas, que fuisteis pocas y volvéis muchas?** || Dicen en Tudela, como diálogo entre grullas y tordos. || No consta en la colección.
- NAV-D-21. **De fuera vendrá quien de casa nos echará.** || D-746.
- NAV-D-22. **De grandes cenas están las sepulturas llenas.** || D-776.
- NAV-D-23. **De higos a brevas, poco es lo que se llevan.** || No consta en la colección.
- NAV-D-24. **De hombre a hombre no va nada, coñe.** || Aunque parecido al D-811 (sin "coñe"), no consta en la colección.
- NAV-D-25. **De hombre tiple y de mujer tenor, líbranos, Señor.** || D-845.
- NAV-D-26. **De ilusiones vive el hombre.** || No consta en la colección.
- NAV-D-27. **De Isuerre, el diablo la lleve.** || Isuerre, Zaragoza. Dicen Despectivamente en la zona navarra del pantano de Yesa. || No consta en la colección.
- NAV-D-28. **De la gallina, la negra; del ansarón, el pardo; de la mujer, la pecosa.** || D-929.
- NAV-D-29. **De La Ribera y basta para ser de buena casta.** || No consta en la colección.
- NAV-D-30. **De la sacristía salen las misas.** || D-1016.
- NAV-D-31. **De Lerín a Larraga, draga, draga.** || No consta en la colección.
- NAV-D-32. **De lo bueno, poco; y de este poco, abundante.** || No consta en la colección. La primera frase la contiene el D-1117.
- NAV-D-33. **De lo que se come, se cría.** || D-1191.
- NAV-D-34. **De Longas, una y no más.** || Longas, Zaragoza. || No consta en la colección.
- NAV-D-35. **De los pescados, el mero; y de las aves, el cordero.** || No consta en la colección.
- NAV-D-36. **De los santos de enero, san Sebastián, el primero. Detente, varón que primero es san Antón, pero si van bien las leyes, antes son los santos Reyes.** || No consta en la colección.
- NAV-D-37. **De Lumbier, ni perro ni mujer.** || No consta en la colección.
- NAV-D-38. **De mala sangre, buenas morcillas no se hacen.** || No consta en la colección.
- NAV-D-39. **De mala sangre no se pueden hacer buenas morcillas.** || Se refiere a la sangre como origen familiar. || No consta en la colección.
- NAV-D-40. **De mala sangre, "Tiofila", no se pueden hacer buenas morcillas.** || No consta en la colección.
- NAV-D-41. **De mitad para arriba, de vino iban; de**

- mitad para abajo, de agua rasos.** || Se dice de los borrachos. || No consta en la colección.
- NAV-D-42. De moza navarra y de viuda aragonesa y de monja catalana y de casada valenciana...** . || Sigue lo de "..., te libre Dios". || D-1428.
- NAV-D-43. De Navardún, aún, aún.** || Navardún, Zaragoza. Dicen despectivamente de las mujeres en la zona navarra del pantano de Yesa. || No consta en la colección.
- NAV-D-44. De Navarra, ni mujer ni tronada.** || Dicen en Aragón. Gaudencio lo clasifica en hoja aparte como: "en otras regiones". || D-1474.
- NAV-D-45. De Obanos, las mujeres, putas, y los hombres, vanos.** || No consta en la colección.
- NAV-D-46. De padre tamborilero, los hijos, turruntuntún.** || No consta en la colección.
- NAV-D-47. De padres a padrastros hay cuatro leguas; de madres a madrastras, cuatrocientas.** || No consta en la colección.
- NAV-D-48. De padres gaticos, hijos misinicos.** || No consta en la colección.
- NAV-D-49. De pellejo a zamarra, poco marra.** || El D-1578 difiere en que cambia el "poco" por "nada le" (marra). || No consta en la colección.
- NAV-D-50. De perdidos, al río.** || Variante del D-1586. || No consta en la colección.
- NAV-D-51. ¿De poco te quejas? Con menos bendicimos la mesa.** || Cuando alguien se queja de sus pocas posibilidades para comer. || No consta en la colección.
- NAV-D-52. De pueblo que te digan: "Buenos aires y buenas aguas", muy pronto te escapa.** || No consta en la colección.
- NAV-D-53. ¿De Puente y sin borlas? Malamente.** || Puente la Reina. || No consta en la colección.
- NAV-D-54. ¿De Puente y sin dinero?, malamente me lo creo.** || Cuchufleta contra los puentesinos (añadido: gentilicio de Puente la Reina), que presumen mucho. || No consta en la colección.
- NAV-D-55. De puro, puro, se vuelve centeno.** || El trigo. || No consta en la colección.
- NAV-D-56. ¿De qué pueblo eres, Miguel? Del pueblo de mi mujer.** || No consta en la colección.
- NAV-D-57. De Reinosa a Tortosa, puente fuerte, el de Lodosa.** || Alude al puente de trece arcos sobre el Ebro. || Añadido: Reinosa, en Cantabria; Tortosa, en Tarragona. || D-1722.
- NAV-D-58. De Tudela, Judas no era.** || No consta en la colección.
- NAV-D-59. De un vientre, pero no de un temple.** ||

- NAV-D-60. **De una boda sale otra boda.** || No consta en la colección.
- NAV-D-61. **De víspera se conoce la fiesta.** || D-2032.
- NAV-D-62. **Debajo de la hoja, dos veces se moja.** || No consta en la colección.
- NAV-D-63. **Decir un secreto es como dar un cuarto al pregonero.** || Porque difundirá la noticia. || No consta en la colección.
- NAV-D-64. **Déjala, Roque, que está de mírame y no me toques.** || No consta en la colección.
- NAV-D-65. **Del coro al caño, del caño al coro.** || No consta en la colección.
- NAV-D-66. **Del jefe y del mulo, cuanto más lejos, más seguro.** || Parece de cuartel. || No consta en la colección.
- NAV-D-67. **Del obispo y del sol, cuanto más lejos, mejor.** || No consta en la colección.
- NAV-D-68. **Del peor salacenco se puede hacer un obispo bueno.** || Salacenco, del Valle de Salazar. || No consta en la colección.
- NAV-D-69. **Del perro al mulo va mucho.** || No consta en la colección.
- NAV-D-70. **Del perro y del mulo, cuanto más lejos, más seguro.** || No consta en la colección.
- NAV-D-71. **Deme usted un beso. No está mi cara para eso. Deme usted dos. ¡Jesús, qué horror!** || No consta en la colección.
- NAV-D-72. **Derramador de harina, recogedor de "salvau".** || Derrochar en lo mucho y luego ahorrar en lo poco. || No consta en la colección.
- NAV-D-73. **Desde Cortes a Mallén, tres perricas vale el tren.** || Añadido: La palabra "perricas" se usa en La Ribera y concretamente en Tudela, para llamar a las pesetas, al dinero. "tener perricas" es disponer de bienes económicos. El refrán quiere decir "tres pesetas" o "tres monedas". A la persona que más se lo oí decir es a Pili Pérez -q.e.p.d.- (madre de mi buen amigo Francisco Ciria). Vivía en el Casco Antiguo. Las primeras preguntas que me hizo es "si festejaba" y si quería un "cafarel". || No consta en la colección.
- NAV-D-74. **Desde Todos Santos a la Ascensión, no te quites el ropón, y después, quita y pon.** || No consta en la colección.
- NAV-D-75. **Desgracia grande tiene que ser no tener para vino y agua beber.** || No consta en la colección.
- NAV-D-76. **Desgraciado en el juego, afortunado en amores.** || D-2698.
- NAV-D-77. **Desnudar a un santo, para vestir a otro, sólo lo hacen los tontos.** || Similar a D-2710 y 2711, pero: No consta en la colección.

- NAV-D-78.** **Después de muerto Pascual, le daban el orinal.** || Cuando es tardío el remedio. En D-2789, se dice “le llevan el orinal”. || No consta en la colección.
- NAV-D-79.** **Después que la vi que era hembra, dije: “Para mí”.** || No consta en la colección.
- NAV-D-80.** **Detrás de la leche, nada echas.** || No consta en la colección.
- NAV-D-81.** **Detras de la leche, sólo azúcar y pan echas.** || No consta en la colección.
- NAV-D-82.** **Día de agua, taberna o fragua.** || Cuando llueve, los hombres del campo se van a la taberna o aprovechan para ir al herrero a arreglar sus aperos. || Tiene parecido en D-2878. || No consta en la colección.
- NAV-D-83.** **Día de mucho, víspera de nada.** || D-2888.
- NAV-D-84.** **Día de pan y colada, mal genio en la posada.** || No consta en la colección.
- NAV-D-85.** **Dice el Padre Prior que bajéis a la huerta y que después vayamos todos a tomar la merienda.** || No consta en la colección.
- NAV-D-86.** **¡Dichoso mes que entra por Todos Santos y sale por san Andrés!** || Similar a D-3056. No consta en la colección.
- NAV-D-87.** **Dies ire, dies ila, el que es tonto se espabila.** || No consta en la colección.
- NAV-D-88.** **Dime lo que comes y te diré quién eres.** || D-3247.
- NAV-D-89.** **Dinero y de beber no hay que ofrecer.** || No consta en la colección.
- NAV-D-90.** **Dios aprieta, pero no ahoga; pero ¡me caso en Brena cuando aprieta!** || Añadido: Aunque así consta en la hoja de Gaudencio, el verbo “caso” me resulta “indiciariamente sospechoso” de su literalidad. Un tal Fendetestas, a la sazón bandido, usaba la expresión: “Alto, me caso en Soria”, la bolsa o la vida”, al acechar a sus víctimas cuando cruzaban el bosque (del cuento “El bosque animado”. ¿Quién no recuerda a nuestro entrañable Alfredo Landa y su interpretación del bandido). || No consta en la colección.-
- NAV-D-91.** **Dios castiga sin palo, aldeano.** || No consta en la colección.
- NAV-D-92.** **Dios le da mocos al que no tiene moquero.** || No consta en la colección.
- NAV-D-93.** **Dios los cría y ellos se juntan, como los chauchos en América.** || Chaucho, cerdo. || No consta en la colección.
- NAV-D-94.** **Dios me dé marido rico, aunque sea pequeño.** || No consta en la colección.
- NAV-D-95.** **Dios protege la inocencia.** || D-3585.
- NAV-D-96.** **Dios te haga santica y buena mocica.** || No consta en la colección.
- NAV-D-97.** **Dios te libre del que no se santigua.** ||

- NAV-D-98. **Diréis que yo llevo el agua a mi cantero.** || No consta en la colección.
- NAV-D-99. **Doce y una trece, el que no come se muere.** || No consta en la colección.
- NAV-D-100. **Dolor de codo duele mucho y dura poco.** || D-3761.
- NAV-D-101. **Dolor de joven viuda, poco dura.** || No consta en la colección. Similar (sin "joven") a D-3769.
- NAV-D-102. **Dolor de mujer muerta, dura hasta la puerta.** || D-3766.
- NAV-D-103. **Dolor de viudo, breve pero agudo.** || No consta en la colección. Parecido a D-3770, que finaliza "corto y agudo".
- NAV-D-104. **Dolor, no hay ninguno bueno, más que el de contrición.** || No consta en la colección.
- NAV-D-105. **Dolores sin calentura, más parecen travésura.** || D-3774.
- NAV-D-106. **Dolores y desgracias, para quien los pasa.** || D-3775.
- NAV-D-107. **Don sin din, campana de palo.** || No consta en la colección.
- NAV-D-108. **Don Preciso se murió y herederos no dejó.** || Nadie es imprescindible. || No consta en la colección.
- NAV-D-109. **Donde bien te quieren, no vayas a menudo, Irene.** || No consta en la colección.
- NAV-D-110. **Donde bien te quisieren, falta cuando quisieres.** || No buscar hospedaje, ni abusar de él. || No consta en la colección.
- NAV-D-111. **Donde fiemo echares, no señales.** || No consta en la colección.
- NAV-D-112. **Donde hay bonete, no falta zoquete.** || De pan, dicen en Navarra. || No consta en la colección.
- NAV-D-113. **Donde hay confianza, da asco.** || D-4006.
- NAV-D-114. **Donde hay gente, anda el dinero ligero.** || No consta en la colección.
- NAV-D-115. **Donde hay mucho, algo toca.** || No consta en la colección.
- NAV-D-116. **Donde hay tres, hay uno también.** || No consta en la colección.
- NAV-D-117. **Donde hay tres, se come bien.** || No consta en la colección.
- NAV-D-118. **Donde hubo fuego, quedan brasas de recuerdo.** || No consta en la colección.
- NAV-D-119. **Donde la mujer impera, el hombre, a la fregadera.** || No consta en la colección.
- NAV-D-120. **Donde la mujer manda, el hombre no vale nada.** || No consta en la colección.
- NAV-D-121. **Donde menos se piensa, salta la liebre.** || D-4118.
- NAV-D-122. **Donde no hay ganancia, cerca está la perta.** || La pérdida, dicen en San Adrián. || No consta en la colección.

- NAV-D-123. Donde no hay mata, no hay patata.** || D-4176.
- NAV-D-124. Donde no hay, Noáin.** || No consta en la colección.
- NAV-D-125. Donde no hay una vieja, comprarla debieran.** || No consta en la colección.
- NAV-D-126. Donde pan se corta, migas caen.** || D-4234.
- NAV-D-127. Donde pan se corta, migas caen a la perola.** || No consta en la colección.
- NAV-D-128. ¿Dónde va, Vicente? Donde va la gente.** || D-4302.
- NAV-D-129. Dondequiera que fueras, pariente de la mujer seas.** || No consta en la colección.
- NAV-D-130. Dos de la vela, y de la vela, dos.-** Cuando alguien suma dos veces lo mismo. || Así inicia en pregunta el D-4370. || No consta en la colección.
- NAV-D-131. Dulce con queso, sabe a beso.** || No consta en la colección.
- NAV-D-132. Duro que te pego, Juan Diego.** || No consta en la colección.

E

- NAV-E-1. **Ebro traidor, naces en Castilla y riegas Aragón.** || No consta en la colección.
- NAV-E-2. **Echa la cuerda a mojo y ten cuidado del piojo.** || Saca la cuenta y sus consecuencias. || No consta en la colección.
- NAV-E-3. **Échate a enfermar y verás quién te quiere bien y quién te quiere mal.** || No consta en la colección.
- NAV-E-4. **El adulador es el enemigo peor.** || E-132.
- NAV-E-5. **El agraz no puede ser uva.** || No consta en la colección.
- NAV-E-6. **El agua da correa a la paja.** || Dicen los aficionados al vino. No consta en la colección.
- NAV-E-7. **El agua de la perezosa, primero hierve y después reposa.** || No consta en la colección.
- NAV-E-8. **El agudo de Ujué, que de noche quería ver.** || No consta en la colección.
- NAV-E-9. **El aire que almuerza y cena dura la quincena.** || No consta en la colección.
- NAV-E-10. **El alcalde de Marcilla tiene los ojos más grandes que la tripa.** || Se sirve más de lo que puede comer. Quiere resolver más asuntos de los que puede con su presupuesto. || No consta en la colección.
- NAV-E-11. **El aldeano, cuando planta la berza, levanta el culo más que la cabeza.** || No consta en la colección.
- NAV-E-12. **El aldeano es como el cuerno de la vaca: hueco y retorcido.** || No consta en la colección.
- NAV-E-13. **El aldeano tira la piedra y esconde la mano.** || No consta en la colección.
- NAV-E-14. **El bochorno calamocano, escorredor de botas en el verano.** || Añadido: José María Iribarren, Vocabulario Navarro, Diario de Navarra, 1997, página 552, nº 111 de Refranes y Adagios. || No consta en la colección.
- NAV-E-15. **El bochorno la prepara y el cierzo la derrama.** || Alusión a la lluvia. || E-602.
- NAV-E-16. **El borrico del molinero se cuenta siempre el primero.** || Contra los que se

- nombran antes que a los otros diciendo: "estábamos yo y fulano". || No consta en la colección.
- NAV-E-17. El buen barbero, remojar bien y estirar el cuello.** || Ver copla del barbero. || No consta en la colección.
- NAV-E-18. El buen bebedor de vino de Olite, lo huele, lo cata, lo bebe y repite.** || No consta en la colección.
- NAV-E-19. El buen cadáver, buena lluvia trae.** || Dicen en el Valle de Araiz. || No consta en la colección.
- NAV-E-20. El buen muerto trae lluvia presto.** || En el Valle de Araquil. || No consta en la colección.
- NAV-E-21. El buen paño en arca se pudre.** || No consta en la colección.
- NAV-E-22. El buen paño, en el arca se pica.** || No consta en la colección.
- NAV-E-23. El buen sufrir, muete, es castillo fuerte.** || No consta en la colección. || Tiene parecido en el E-748, pero sin el "muete".
- NAV-E-24. El burro delante, "pa" que no se espante.** || Cuando alguien, al contar un suceso, se nombra siempre el primero: "Yo y...". || No consta en la colección. Añadido. || También oído en Navarra, comenzado así: "El burrico delante...".
- NAV-E-25. El burro mal "esquiláu", "pa" los ocho días, "igualáu".** || No consta en la colección.
- NAV-E-26. El burro que tuerce, carga merece.** || No consta en la colección.
- NAV-E-27. El burro y el mulo, la carga en el culo; en cambio, el rocín, la carga en el clin.** || Añadido: "clin", crin. || No consta en la colección.
- NAV-E-28. El cabrito y la miel, de Ujué.** || No consta en la colección.
- NAV-E-29. El caracol, donde nace, pace.** || No consta en la colección.
- NAV-E-30. El casao, casa quiere.** || No consta en la colección.
- NAV-E-31. El cazador, antes apunta a la liebre que al gorrión.** || No consta en la colección.
- NAV-E-32. El clarete, para cantar, y el garnacha, para alegrar.** || No consta en la colección.
- NAV-E-33. El coche de Puente, a la mañana vacío y a la tarde sin gente.** || Puente la Reina. || No consta en la colección.
- NAV-E-34. El comer os aproveche y el beber no os haga daño en el vientre.** || Al entrar donde están comiendo. || No consta en la colección.
- NAV-E-35. El comer y el rascar, todo es empezar.** || E-1064.
- NAV-E-36. El congrio no es mala ave tampoco.** ||

- NAV-E-37. **El cordero charro nunca llegará a oveja.** || No consta en la colección.
- NAV-E-38. **El cuto divino, "p'al" santo Hospital.** || No consta en la colección.
- NAV-E-39. **El demonio matutino tiene cara de conejico.** || No consta en la colección. || Similar, el E-1260.
- NAV-E-40. **El diablo, harto de carne, se metió fraile.** || E-1367.
- NAV-E-41. **El dinero llama al dinero.** || No consta en la colección.
- NAV-E-42. **El dinero mal adquirido se va por donde ha venido.** || No consta en la colección.
- NAV-E-43. **El dinero, mal amo luego.** || No consta en la colección.
- NAV-E-44. **El dinero se hizo para contarlo, guapo.** Dicen como excusa las personas que cuentan los billetes o monedas que otra acaba de darles. || Comienza como el E-1475. || No consta en la colección.
- NAV-E-45. **El dinero va al dinero.** || Así comienza el E-1484. || No consta en la colección.
- NAV-E-46. **El Dios omnipotente bendiga todo lo que se presente.** || Forma de bendecir la mesa. || No consta en la colección.
- NAV-E-47. **El duro siempre ha de estar encima de la peseta.** || No consta en la colección.
- NAV-E-48. **El frío no se lo come el lobo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-49. **El fuego de casa hay que taparlo con la ceniza, Colasa.** || Alude a la costumbre montañesa de cubrir el fuego antes de ir a acostarse; y quiere decir que las interioridades y defectos deben ocultarse a los demás. || No consta en la colección.
- NAV-E-50. **El gato, el perro y el niño, donde dan cariño.** || No consta en la colección.
- NAV-E-51. **El gato, el perro y el niño, donde reciben cariño.** || No consta en la colección.
- NAV-E-52. **El guitarrero de Tajonar, que todo se le iba en templar.** || E-1770.
- NAV-E-53. **El hombre debe ser limpio, pero no curioso.** || No consta en la colección.
- NAV-E-54. **El hombre honrado, a las diez, acostado.** || Parecido, el E-1987. || No consta en la colección.
- NAV-E-55. **El hombre, que coma y beba, que, después, ya trabajará si desea.** || Burla a los holgazanes. || No consta en la colección.
- NAV-E-56. **El hombre que pede y mea claro no necesita médico ni cirujano.** || No consta en la colección.
- NAV-E-57. **El humo va a la cara de la hermosa.** || No consta en la colección.
- NAV-E-58. **El humo y las malas caras echan al hombre de casa.** || No consta en la colección.
- NAV-E-59. **El Kempis hay que leerlo como beben**

- las gallinas.** || A poquicos y paladeándolo.- No consta en la colección.
- NAV-E-60. El labrador no tiene que saber de letra.** || Porque vale más la rutina y experiencia que el afán innovador de los que tratan de aplicar al campo lo que leyeron en los libros. || No consta en la colección.
- NAV-E-61. El labrador se acuerda de santa Bárbara cuando truena, y de san Vidal, cuando va la uva carera.** || No consta en la colección.
- NAV-E-62. El lobo, en el monte, de su carne no come.** || No consta en la colección.
- NAV-E-63. El llanto, sobre el difunto.** || Las cosas, a su tiempo, ocasión y lugar. || E-2278.
- NAV-E-64. El loro viejo no aprende a hablar.** || Para aprender lenguas, se tiene más facilidad hacerlo de niño. || No consta en la colección.
- NAV-E-65. El marido, del talón; y los hijos, del corazón.** || No consta en la colección.
- NAV-E-66. El mejor cocido, en mi casa servido.** || No consta en la colección.
- NAV-E-67. El mejor "pescáu", el del cerdo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-68. El melón, por la mañana, oro; por la tarde, plata, y por la noche mata.** || No consta en la colección.
- NAV-E-69. El melón y el casamiento, acertamiento.** || E-2578.
- NAV-E-70. El miedo guarda la viña.** || E-2630.
- NAV-E-71. El milagro de san Ponciano, que con tierra y agua hacía barro.** || No consta en la colección.
- NAV-E-72. El montañés y el gorrión, los más tunos de la nación.** || No consta en la colección.
- NAV-E-73. El mucho frío no deja nevar.** || No consta en la colección.
- NAV-E-74. El mundo es un moquero.** || No consta en la colección.
- NAV-E-75. El mundo es un pañuelo.** || E-2769.
- NAV-E-76. El navarro en rubustez, a nadie cede la vez.** || No consta en la colección.
- NAV-E-77. El nogal del vecino, siempre está llenico.** || Lo de los otros nos parece siempre mejor. || No consta en la colección.
- NAV-E-78. El ojo del amo engorda al caballo.** || E-2910.
- NAV-E-79. El pamplonés, su misica y su putica.** || Pamplonés, -a, de Pamplona. || E-3004.
- NAV-E-80. El papel aguanta todo lo que le ponen.** || No consta en la colección.
- NAV-E-81. El parir embellece y el criar envejece.** || E-3079.
- NAV-E-82. El párroco señor Mesones se me llevó el zacuto a cuenta de canciones.** || Para el entierro cantado. || No consta en la colección.

- NAV-E-83.** **El perro se echa a la última vuelta.** || No consta en la colección.
- NAV-E-84.** **El pinzón, de la paloma es guión.** || De cazadores. || No consta en la colección.
- NAV-E-85.** **El pobre, siempre pobre.** || No consta en la colección.
- NAV-E-86.** **El primero estoy, porque de Sangüesa soy.** || Se dice cuando alguno es muy puntual. || No consta en la colección.
- NAV-E-87.** **El que a la tienda va y viene, dos casas mantiene.** || E-3409.
- NAV-E-88.** **El que a los suyos parece, honra merece.** || E-3412.
- NAV-E-89.** **El que a los suyos parece, premio merece.** || No consta en la colección.
- NAV-E-90.** **El que acierta en el casar acierta en toda su vida mortal.** || No consta en la colección.
- NAV-E-91.** **El que acierta en el casar acierta en todo lo demás.** || No consta en la colección.
- NAV-E-92.** **El que algo quiere, algo le cuesta.** || E-3419.
- NAV-E-93.** **El que anda con mujeres y se viste de paño pardo, lo barato le sale caro.** || No consta en la colección.
- NAV-E-94.** **El que anda, tropieza.** || No consta en la colección.
- NAV-E-95.** **El que barrigón nace, aunque de chico le fajen.** || No consta en la colección.
- NAV-E-96.** **El que borracho se acuesta, con agua se desayuna.** || E-3426.
- NAV-E-97.** **El que calla, d'Uterga.** || No consta en la colección.
- NAV-E-98.** **El que come cola, dos veces llora.** || La cola del cerdo suele ser indigesta. || No consta en la colección.
- NAV-E-99.** **El que come corada, bebe pitarra y besa a una vieja, ni come, ni bebe, ni besa.** || Añadido: Entre las acepciones del DRAE, en Extremadura, vino de elaboración casera, cosecha de vino. La palabra procede del vasco "pitar". Coloquialmente, en País Vasco, se conoce como la sidra obtenida de un segundo prensado del orujo después de macerarlo durante doce horas en un tercio de su peso de agua. || No consta en la colección.
- NAV-E-100.** **El que compra y miente, en su bolsillo lo siente.** || Alude al mentiroso que presume de comprar gangas. || Es parecido el E-3430, que dice "bolsa" en lugar de "bolsillo". || No consta en la colección.
- NAV-E-101.** **El que con críos se cuesta, a la mañana apesta.** || No consta en la colección.
- NAV-E-102.** **El que con fuego enreda, en la cama se mea.** || Se dice a los chicos. || No consta en la colección.

- NAV-E-103.** **El que convino no vino y el que vino con convino.** || Dicen las solteras justificando su estado. || No consta en la colección.
- NAV-E-104.** **El que de joven come sardina, de viejo caga la espina.** || No consta en la colección.
- NAV-E-105.** **El que de joven no trotea, de viejo galopea.** || No consta en la colección.
- NAV-E-106.** **El que de lejos viene a casar, o va engañado o va a engañar.** || Otra referencia en "Añadidos": [El que lejos va a casar, o va engañado o va a engañar. || Me lo envía por whatsapp, mi amigo Antonio Diez, el 17 de marzo de 2021, que lo acaba de escuchar en la tele; y la acción de la película era en Guadalajara, cerca de Atienza. || Aunque existe alguno similar, no aparece en este orden de palabras]. || No consta en la colección.
- NAV-E-107.** **"El que de mujeres se fíe, y de alpargatas si llueve, ¡ya está "arregláu"!".** || No consta en la colección.
- NAV-E-108.** **El que de nada llega a algo, es mucho peor que el diablo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-109.** **El que de pequeño se pone levita, ni Dios se la quita.** || No consta en la colección.
- NAV-E-110.** **El que de servilleta llega a mantel, ni el demonio puede con él.** || Añadido: También oído en Navarra de estas tres maneras: "El que de servilleta llega a mantel, no hay dios que pueda con él"; "El que de servilleta llega a mantel, ni Dios puede con él"; "El que de servilleta llega a mantel, no hay quién pueda con él". El que de soma viene a pan, pica como un alacrán. || No consta en la colección.
- NAV-E-111.** **El que de trapo pasa a toalla, no encuentra clavo donde colgarla.** || No consta en la colección.
- NAV-E-112.** **El que de una maldad causa ha sido, lleva el castigo consigo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-113.** **El que ensilla su caballo no es lacayo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-114.** **El que ensilla un caballo no es lacayo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-115.** **El que es cofrade, que coja vela.** || El que tenga culpa que se aplique el cuento. || No consta en la colección.
- NAV-E-116.** **El que escucha lo que no debe oye lo que no quiere.** || No consta en la colección.
- NAV-E-117.** **El que escucha, su mal oye.** || E-3468.
- NAV-E-118.** **El que espera desespera, y el que anda no puede más.** || No consta en la colección.

- NAV-E-119. **El que está cerca de la vaca, dos veces mama.** || No consta en la colección.
- NAV-E-120. **El que está junto a la cabra, dos veces la mama.** || Dicen en Estella. || No consta en la colección.
- NAV-E-121. **El que ha hecho el cohombro, que se lo cargue al hombro.** || No consta en la colección.
- NAV-E-122. **El que ha nacido “pa” cuatrena, nunca llegará a ochena.** || No consta en la colección.
- NAV-E-123. **El que ha nacido “pa” ochena, a ser real nunca llega.** || No consta en la colección.
- NAV-E-124. **El que ha nacido para ochena, nunca llegará a ser real.** || No consta en la colección.
- NAV-E-125. **El que ha nacido para trapo, nunca a toalla ha llegado.** || No consta en la colección.
- NAV-E-126. **El que ha nacido para trapo, nunca llegará a toalla, guapo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-127. **El que hace bien al común, no hace bien a ningún.** || No consta en la colección.
- NAV-E-128. **El que la busca la encuentra.** || No consta en la colección.
- NAV-E-129. **El que la hace la paga.** || E-3503.
- NAV-E-130. **El que la hace que la pague.** || No consta en la colección.
- NAV-E-131. **El que la sigue la consigue.** || No consta en la colección.
- NAV-E-132. **El que la sigue la mata.** || No consta en la colección.
- NAV-E-133. **El que llega tarde, ni oye misa ni come carne.** || Añadido: Usado en mi casa, por mi madre, para reñirnos: “El que se levanta tarde, ni oye misa ni come carne”. || No consta en la colección.
- NAV-E-134. **El que le pega al perro le pega al amo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-135. **El que lengua atina a Roma va.** || No consta en la colección.
- NAV-E-136. **El que lo menta lo encuentra.** || No consta en la colección.
- NAV-E-137. **El que manda manda.** || No consta en la colección.
- NAV-E-138. **El que más chufle, capador.** || Añadido: “chufle”, chifle (de chiflar), silve (de silvar). || No consta en la colección.
- NAV-E-139. **El que más pone, más pierde, ¡coñe!** || Añadido: Le falta al E-3522 el “¡coñe!”. || No consta en la colección.
- NAV-E-140. **El que mata al cuto temprano pasa buen invierno pero mal verano.** || No consta en la colección.
- NAV-E-141. **El que mucho corre, pronto para.** || E-3528.
- NAV-E-142. **El que mucho fiesteá, llega un día en**

- que lo desea.** || No consta en la colección.
- NAV-E-143. El que mucho habla, mucho yerra.** || No consta en la colección.
- NAV-E-144. El que nace para cuatrena, nunca llega a ochena.** || No consta en la colección.
- NAV-E-145. El que nísperos come y bebe cerveza, espárragos chupa y besa a una vieja, ni come, ni bebe, ni chupa, ni besa.** || No consta en la colección.
- NAV-E-146. El que no ahorra un mixto cuando puede, no hace fuego cuando quiere.** || Añadido: "mixto", en la acepción de cerilla. || No consta en la colección.
- NAV-E-147. El que no bebe a las once, no tiene pecho de bronce.** || No consta en la colección.
- NAV-E-148. El que no es agradecido no es bien nacido.** || No consta en la colección.
- NAV-E-149. El que no mira "ailante", atrás cae.** || No consta en la colección.
- NAV-E-150. El que no mira "ailante", pronto cae.** || No consta en la colección.
- NAV-E-151. El que no pregunta no se entera.** || Añadido: Desde el punto de vista, del saber, está claro, porque "preguntar es de sabios", también de querer aprender. Y desde el punto de vista del "cotilleo", o enterarse de algo, puede ser discreto, y que no denoten tu interés, el "no preguntes y te enterarás", como lo decía mi padre, Isidro Sánchez, para hacer notar que, con el tiempo, se llegan a saber muchas cosas porque salen a la luz, bien por indiscreción de alguien o por mero transcurso del tiempo. || No consta en la colección.
- NAV-E-152. El que no quiera polvo, que no vaya a la era.** || No consta en la colección.
- NAV-E-153. El que no quiere la sogá no quiere el caldero.** || El que riñe con el marido, riñe con la mujer; el que desprecia a hijo, también al padre. || No consta en la colección.
- NAV-E-154. El que no sabe es como el que no ve.- No consta en la colección.** || En el E-3539 hay elisión verbal: sustituye la coma al "es".
- NAV-E-155. El que no sea cofrade, que no tome vela.** || No consta en la colección.
- NAV-E-156. El que no se fía no es de fiar.** || E-3541.
- NAV-E-157. El que no tiene cabeza, que tenga pies.** || Los olvidadizos andan mucho. || Parecido, el E-3549. || No consta en la colección.
- NAV-E-158. El que no trota a la niñez galopa a la vejez.** || No consta en la colección.
- NAV-E-159. El que no trotea a la niñez galopea a la vejez.** || No consta en la colección.

- NAV-E-160.** **El que no viene a bodas no viene a todas horas.** || No consta en la colección.
- NAV-E-161.** **El que no viene a bodas no viene a tor-nabodas.** || Cena de casados a familiares y amigos, a la vuelta del viaje de novios. || No consta en la colección.
- NAV-E-162.** **El que paga descansa, pero más goza el que cobra.** || No consta en la colección.
- NAV-E-163.** **El que para gorrión nace, nunca llega a canario.** || No consta en la colección.
- NAV-E-164.** **El que presta dinero, pierde el amigo y el dinero.** || No consta en la colección.
- NAV-E-165.** **El que primero lo huele, debajo lo tiene.** || No consta en la colección.
- NAV-E-166.** **El que puede, la arrastra hasta el pese-bre.** || No consta en la colección.
- NAV-E-167.** **El que quiera peces, que se moje el culo.** || E-3575.
- NAV-E-168.** **El que regala, bien vende si el que reci-be lo entiende.** || E-3580.
- NAV-E-169.** **El que sabe dice misa.** || No consta en la colección.
- NAV-E-170.** **El que se arrima a un cojo, o cojea o “ranquea”.** || “ranquea”, por renquea. || No consta en la colección.
- NAV-E-171.** **El que se casa puede emparentar con el diablo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-172.** **El que se casa puede emparentar con los demonios.** || No consta en la colec-ción.
- NAV-E-173.** **El que se empeña se casa, y el que se casa se empeña.** || No consta en la colec-ción.
- NAV-E-174.** **El que se enfada tiene dos trabajos: en-fadarse y desenfadarse.** || No consta en la colección.
- NAV-E-175.** **El que se fía se pierde y el que no se fía no es de fiar.** || No consta en la colección.
- NAV-E-176.** **El que se fue a Barillas perdió su silla; y el que fue a Malón perdió su asentón.** || Dicen en Ablitas. || No consta en la colec-ción.
- NAV-E-177.** **El que se fue a Malón perdió su sillón.** || Infantil, de La Ribera. Malón, Zaragoza. || No consta en la colección.
- NAV-E-178.** **El que se mete a redentor sale crucifica-do.** || No consta en la colección.
- NAV-E-179.** **El que se mete a sacristán, o tiene lupia o esparaván.** || “lupia”, lobanillo. “espara-ván”, lesión en los músculos de las piernas. || No consta en la colección.
- NAV-E-180.** **El que se pica, ajos come.** || E-3598.
- NAV-E-181.** **El que se pica, ajos mastica.** || No consta en la colección.
- NAV-E-182.** **El que se toma el mal por su mano no necesita médico ni cirujano.** || No consta en la colección.
- NAV-E-183.** **El que tiene boca se equivoca, y el que**

- tiene culo pede y sopla.** || No consta en la colección.
- NAV-E-184. El que tiene padrinos se bautiza prontico.** || Al E-3625 le falta el "prontico". || No consta en la colección.
- NAV-E-185. El que tiene vergüenza, ni come ni almuerza.** || No consta en la colección.
- NAV-E-186. El que todo le gusta de una vez, no deja nada para después.** || No consta en la colección.
- NAV-E-187. El que tuvo, retuvo y guardó para la vejez.** || Es curioso (y, a la vez, lo bello del lenguaje y la riqueza de las expresiones) cómo, poniendo la "y" delante de "retuvo", el E-3635 viene a decir lo mismo: es la suma de tres verbos. || No consta en la colección.
- NAV-E-188. El que va con mentiras, con mentiras sale.** || No consta en la colección.
- NAV-E-189. El que vende acaba.** || No consta en la colección.
- NAV-E-190. El que vive a todo llega.** || No consta en la colección.
- NAV-E-191. El que vive en los pueblos se empobrece, se envejece y se envilece.** || No consta en la colección.
- NAV-E-192. El saber no ocupa lugar.** || E-3807.
- NAV-E-193. El sostener un vicio cuesta más que criar dos hijos.** || No consta en la colección.
- NAV-E-194. El tercer día, gran dolor de la herida.** || No consta en la colección.
- NAV-E-195. El tiempo no perdona, Ramona.** || No consta en la colección.
- NAV-E-196. El tiempo todo lo cura, menos la vejez y la locura.** || En E-4054, prescinde de los dos artículos "la". || No consta en la colección.
- NAV-E-197. El trigo echado levanta al amo, y si no el echado, el de al lado.** || "levanta" por "enriquece", pues es señal de buena cosecha. || Hasta la primera coma, véase E-4141. || No consta en la colección.
- NAV-E-198. El último mono se ahoga.** || En E-4159 añade "... es el que...". || No consta en la colección.
- NAV-E-199. El último traje es de madera.** || No consta en la colección.
- NAV-E-200. El undécimo, no estorbar.** || El "undécimo mandamiento" de la ley de Dios. || No consta en la colección.
- NAV-E-201. El uno por el otro, y la casa sin barrer.** || Como E-4163, que omite la "y". || No consta en la colección.
- NAV-E-202. El veinte de enero, san Sebastián, el primero.** || No consta en la colección.
- NAV-E-203. El viejo, para morir, y el chico, para vivir.** || Se refiere a la gordura. || No consta en la colección.

- la colección.
- NAV-E-204. El viejo que hace donación de presente merece que le den con una piedra en la frente.** || No consta en la colección.
- NAV-E-205. El viejo que se casa con niña, uno cuida la cepa y otro la vendimia.** || No consta en la colección.
- NAV-E-206. El viento y el varón no es bueno de Aragón.** || No consta en la colección.
- NAV-E-207. El vino de San Martín, por donde pasa, hace tilín.** || San Martín de Unx. || E-4306.
- NAV-E-208. El vino hay que cantarlo para que haga más provecho al tomarlo.** || Cuando se bebe en bota, se hace ruido en la garganta. || No consta en la colección.
- NAV-E-209. Elcano, Ibiricu y Egüés, ¿cuál está en medio de los tres?** || Están equidistantes y formando triángulo. || No consta en la colección.
- NAV-E-210. Elizondo, culo redondo; Irurita toca la chulubita.** || No consta en la colección.
- NAV-E-211. Ella es la gamella, y tú, el lechón, que comes con ella.** || Se dice cuando alguien, en lugar de nombrar a una persona por su nombre, dice: "Ella me dijo...". || No consta en la colección.
- NAV-E-212. En Arguedas deja la capa donde la veas; que la veas, que no la veas, no te fíes de los de Arguedas.** || No consta en la colección.
- NAV-E-213. En Baztán, hombre o vaca.** || Alude a la privilegiada situación de que gozan en dicho valle, los hombres y vacas. || No consta en la colección.
- NAV-E-214. En boca cerrada no entran moscas.** || E-4588.
- NAV-E-215. ¡En buena rama has puesto el nido, pica-raza!** || No consta en la colección.
- NAV-E-216. En burros y en vino, no hay caudal fino.** || Añadido: Así lo transcribe Gaudencio, con la nota de referencia siguiente: "¿será "en borros"?. || No consta en la colección.
- NAV-E-217. En casa de Juan Manuel, ella es ella y ella es él.** || Dicen en Ujué. || No consta en la colección.
- NAV-E-218. En casa de la mujer rica, ella es la que manda y ella la que grita.** || No consta en la colección.
- NAV-E-219. En casa de Mari Miguel, él era ella y ella era él.** || De los matrimonios en que el marido es un baldragas y la mujer lleva los pantalones. || No consta en la colección.
- NAV-E-220. En casa del herrero, badil de madero.** || "badil", hierro de cocina para atizar el fuego. || No consta en la colección.
- NAV-E-221. En casa del herrero, cuchara de palo.** || E-4727.

- NAV-E-222.** **En casa del herrero, sartén de madero.** || No consta en la colección.
- NAV-E-223.** **En casa del herrero, la saliva antes que el dedo.** || Para no quemarse. || No consta en la colección.
- NAV-E-224.** **En casa del jabonero, el que no cae se "esbara".** || En E-4731: "... el que no cae resbala". || No consta en la colección.
- NAV-E-225.** **En casa, paz y sosiego; y en la calle, que canten el himno de Riego.** || No consta en la colección.
- NAV-E-226.** **En casa vale la vaca más que el buey.** || En casa manda la mujer, y no el marido. || No consta en la colección.
- NAV-E-227.** **En comiendo bien, igual me importa no cenar.** || Así respondió uno, que iba a casarse, a la proposición del padre de la novia, que le había dicho: "Mi hija llevará la comida si tú llevas la cena". || No consta en la colección.
- NAV-E-228.** **En comunidad no demuestres tu habilidad.** || Dicen los frailes para evitar trabajos. || No consta en la colección.
- NAV-E-229.** **En confesándome yo, mas que se vaya el cura.** | Aunque se vaya el cura. || No consta en la colección.
- NAV-E-230.** **En cuanto Dios amanece, el almendro florece.** || No consta en la colección.
- NAV-E-231.** **En el andar y en el beber, conocí que era de Lumbier.** || No consta en la colección.
- NAV-E-232.** **En el andar y en el vestir se conoció que era de Lerín.** || No consta en la colección.
- NAV-E-233.** **En el barrio del cucharón, lindo vino y buen salmón.** || No consta en la colección.
- NAV-E-234.** **En el hospital, cada enfermo siente su mal.** || No consta en la colección.
- NAV-E-235.** **En el nombre del padre, me gusta más la hija que la madre.** || No consta en la colección.
- NAV-E-236.** **En el palio hay que saber llevar el palo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-237.** **En el pecado lleva la penitencia.** || En E-5008, utiliza "va" en vez de "lleva". || No consta en la colección.
- NAV-E-238.** **En el tiempo de la garulla, mete el culo mucha bulla.** || "garulla", vendimia. || No consta en la colección.
- NAV-E-239.** **En entierro y en bodas, todo se deja y todo se borra.** || No consta en la colección.
- NAV-E-240.** **En ese pozo se llega con gusanos al fondo.** || De tan hondo que es. || No consta en la colección.
- NAV-E-241.** **En esta tierra cuca, el que no trabaja no manduca.** || No consta en la colección. || En E-5107 usa "caduca" en lugar de "cuca".

- NAV-E-242. **En este mundo, el que más pone, más pierde, Facundo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-243. **En este mundo es lo mejor: oír, ver y callar, digo yo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-244. **En este mundo hay que comer mucha carne de burro.** || Aguantar abusos. || No consta en la colección.
- NAV-E-245. **En este mundo hay que tener el hilo más grande que la aguja.** || Aguantar y no picarse, tener tacto y no herir al prójimo. || No consta en la colección.
- NAV-E-246. **En este mundo hay que tener el hilo más largo que la aguja.** || No consta en la colección.
- NAV-E-247. **En este mundo, Maruja, hay que tener el hilo más largo que la aguja.** || Es mejor saber convivir manejando los hilos de la vida que herir y molestar a los demás. || No consta en la colección.
- NAV-E-248. **En este mundo postizo, todos somos como Dios nos hizo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-249. **En este mundo pesebre, somos lo que el Gobierno quiere.** || No consta en la colección.
- NAV-E-250. **En este mundo severo estamos como los guardas, temporeros.** || No consta en la colección.
- NAV-E-251. **En febrero busca la sombra el perro.** || E-5150.
- NAV-E-252. **En febrero verano, ni uva ni grano.** || Dicen en Idoate. || No consta en la colección.
- NAV-E-253. **En Gallipienzo, a las gallinas les ponen culero.** || Para que no se estrellen os huevos por las calles en cuesta. || No consta en la colección.
- NAV-E-254. **En Gallipienzo se cayó un burro al patio inferior.** || Está en cuesta y las calles en zigzag del monte. || No consta en la colección.
- NAV-E-255. **En hablando del rey de Roma, por la puerta asoma.** || No consta en la colección.
- NAV-E-256. **En hablando del ruin de Roma, por la puerta asoma.** || No consta en la colección.
- NAV-E-257. **En jamás de los jamases “me se” ocurrirá faltarle.** || Parece conjuro o promesa formal. || No consta en la colección.
- NAV-E-258. **En la aldea, como en la aldea.** || No consta en la colección.
- NAV-E-259. **En la juventud hay que gastar, y no para luego dejar.** || No dejar para la vejez. || No consta en la colección.
- NAV-E-260. **En la puerta del rezador no pongas tu trigo al sol, porque, moquimoquean-**

- do, se lo va llevando; y en la del que no reza, ni el trigo ni la veza.** || No consta en la colección.
- NAV-E-261. En la vida, la mujer, tres salidas ha de hacer.** || Bautismo, matrimonio, sepultura. || No consta en la colección. Así inicia el E-5517.
- NAV-E-262. En las habas lo verás, la cosecha que tendrás.** || No consta en la colección.
- NAV-E-263. En Leoz querían segar sin hoz.** || No consta en la colección.
- NAV-E-264. En Lodosa, maldita la cosa.** || No consta en la colección.
- NAV-E-265. En los campos de Logroño, siempre anda suelto el “demoño”.** || Correas dice: por ser, La Rioja, tierra muy fatigada de granizo y piedra, y echar la culpa a los brujos. || No consta en la colección.
- NAV-E-266. En los meses que no llevan R, ni comas pescado ni te arrimes a las mujeres.** || No consta en la colección.
- NAV-E-267. En los nidos de antaño no hay pájaros hogaño.** || Capítulo 74, Segunda Parte de El Quijote (añado: página 575, en la edición de Jhon Jay Allen, de Cátedra Letras Hispánicas). || E-5635.
- NAV-E-268. En los pueblos hay una legua de mal camino, y otra, de mal andar.** || Se vive mal en ellos. || No consta en la colección.
- NAV-E-269. En llegando san Miguel, las mocicas al cuartel.** || Cuarteles o trasnoches se llaman a los lugares donde las mujeres se reúnen para trabajar y charlar durante el invierno. || No consta en la colección.
- NAV-E-270. En mal de muerte, no hay médico que acierte.** || E-5699.
- NAV-E-271. En mi casa no comeremos, pero nos reímos mucho.** || No consta en la colección.
- NAV-E-272. En Murchante, todos van “p’alante”.** || No consta en la colección.
- NAV-E-273. En pasando de cuatro, cada cual, de su tabaco.** || No consta en la colección.
- NAV-E-274. En pasando de cuatro, cada uno fume de su tabaco.** || No consta en la colección.
- NAV-E-275. ¿En qué taberna hemos comido en la misma mesa? Reprocha el exceso de confianza.** || No consta en la colección.
- NAV-E-276. ¿En qué taberna hemos comido juntos, Facundo?** || No consta en la colección. || El E-5980, usa “bodegón”, en lugar de “taberna”... y “sin Facundo”...
- NAV-E-277. En san Antón, la perdiz con el perdigón.** || A mitades de enero, día diecisiete, la perdiz se junta con el macho. || No consta en la colección.
- NAV-E-278. En san Blas, la cigüeña verás; y si no, nieve tendrás.** || No consta en la colección.

- ción.
- NAV-E-279. En siendo de Tudela, que me llamen como quieran.** || No consta en la colección.
- NAV-E-280. En su cuadra le cuerna al buey la vaca.** || No consta en la colección.
- NAV-E-281. En tapando la cabeza, al culo que lo parta un rayo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-282. En tiempo de higos no hay amigos.** || E-6075.
- NAV-E-283. En toda tierra de garbanzos hay deslices y resbalos.** || No consta en la colección.
- NAV-E-284. En todas partes cuecen habas, ¡caramba!** || Inician así (sin "caramba"), el E-6140 y 6141. || No consta en la colección.
- NAV-E-285. En vano se mueve el mazo si la campana está rajada.** || No consta en la colección.
- NAV-E-286. En verano, tasas; y en invierno, telas.** || Doble sentido: "t'asas" y "t'helas"; o tasas, por pagos, y telas, porque se necesitan más ropas para abrigarte. || No consta en la colección.
- NAV-E-287. En viendo la pasedura, cerca está la cura.** || En viendo el rastro, cerca estará. || No consta en la colección.
- NAV-E-288. Endériz, poco pan y muchos hijos.** || No consta en la colección.
- NAV-E-289. Enfermedad del tordo, la carga delgada y culo gordo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-290. Engordar para morir es cosa que no comprendí.** || No consta en la colección.
- NAV-E-291. Entra a mi huerto si te atreves, y saldrás como mereces.** || No consta en la colección.
- NAV-E-292. Entre amores, los desprecios son favores.** || No consta en la colección.
- NAV-E-293. Entre col y col, lechuga.** || E-6464.
- NAV-E-294. Entre dos estaba y yo no la tenía la trampa.** || No consta en la colección.
- NAV-E-295. Entre el día y la noche no hay pared.** || Si el quehacer aprieta, se trabaja hasta de noche. || No consta en la colección.
- NAV-E-296. Entre frailes y soldados, cumplimientos excusados.** || No consta en la colección.
- NAV-E-297. Entre Jorge y Marquete, se siembra el melonete.** || San Marcos, 25 de abril. || No consta en la colección.
- NAV-E-298. Entre la hoz y la gavilla, la hambre amarilla.** || No consta en la colección.
- NAV-E-299. Entre Marcos, Marquetes y Pedretes, cortan las uvas con corquetes.** || Dicen en Torres del Río, aludiendo a las heladas que se producen entre el veinticinco de abril y el veintinueve de junio. Corquete, cuchilla corva para la vendimia. || No consta en la colección.

- NAV-E-300. Entre marido y mujer, franqueza tiene que haber.** || No consta en la colección.
- NAV-E-301. Entre primos y hermanos, nadie meta las manos.** || No consta en la colección.
- NAV-E-302. Entre sastres no hay costuras.** || No consta en la colección.
- NAV-E-303. Entre todos la matamos y ella sola se murió.** || Conversación entre médicos. || Similar a E-6628 y 6629. || No consta en la colección.
- NAV-E-304. Entre tres la tenían y ella miraba.** || No consta en la colección.
- NAV-E-305. Éramos pocos y parió la abuela.** || E-6674.
- NAV-E-306. Eran tres y el de la guitarra.** || No consta en la colección.
- NAV-E-307. Eres tan grande como el cenozo: lo que tienes de grande, tienes de flojo.** || Dicen en Corella, aludiendo a los corpulentos y gordos que son falsos para el trabajo. || No consta en la colección.
- NAV-E-308. ¿Eres tonto, o has comido mierda, Bartolo?** || No consta en la colección.
- NAV-E-309. Eriete y Larraya, la flor de Navarra; ahí tenéis a Paternáin, que no vale "ná".** || No consta en la colección.
- NAV-E-310. Es de los que se fijan en las madrillas y se dejan los barbos.** || No consta en la colección.
- NAV-E-311. Es como el caballo de Cabila, que era manso hasta que le tocaban la bolsica.** || Dicen en Tudela, motejando a los avaros. || No consta en la colección.
- NAV-E-312. Es como el tonto de Tafalla, que le salía el calzoncillo por la manga.** || Burla de desaliñado y desordenado. || No consta en la colección.
- NAV-E-313. Es más basto que de Sesma el esparto.** || No consta en la colección.
- NAV-E-314. Es más difícil eso que ponerle ventosas a un cesto.** || Dicen en Tudela. || No consta en la colección.
- NAV-E-315. Es más flaco que el silbido de un gitano.** || No consta en la colección.
- NAV-E-316. Es más fuerte que un trinquete.** || Trinquete, frontón para jugar a pelota. || No consta en la colección.
- NAV-E-317. Es más grande, Cosme, que la voluntad de un pobre.** || No consta en la colección.
- NAV-E-318. Es más marrana que la puerca de Larraya.** || Ver página 94 de "Batiburrillo Navarro". || No consta en la colección.
- NAV-E-319. Es más malo que el cojo de Cirauqui.** || No consta en la colección.
- NAV-E-320. Es más malo que el cojo de Elzaburu.** || No consta en la colección.
- NAV-E-321. Es más raro que ver con lentes a un gitano.** || No consta en la colección.

- NAV-E-322.** **Es para mearse y no echar gota.** || Es cosa de mucha risa. || No consta en la colección.
- NAV-E-323.** **Es peor el remedio que la enfermedad en este lugar.** || No consta en la colección. || En E-6746 falta "en este lugar".
- NAV-E-324.** **Es preferible hacerle un traje que en fiestas convidarle.** || Existe otro dicho muy común en Navarra, con esta expresión: "Es mejor comprarle un traje que invitarlo a comer"; utilizado significar que una persona come mucho y a gusto, en alusión, de forma comparativa, a que es costoso de mantener. || No consta en la colección.
- NAV-E-325.** **Es tan ahorradora mi patrona y ama que hace el melón de agua en casa.** || No consta en la colección.
- NAV-E-326.** **Es tan cierto como que la Virgen de Rocamador, el Niño, del brazo izquierdo, al derecho se pasó.** || No consta en la colección.
- NAV-E-327.** **Es tan cierto, Serafín, como que me he de morir.** || No consta en la colección.
- NAV-E-328.** **Es tan cochina Irene que espuma el puchero con su peine.** || No consta en la colección.
- NAV-E-329.** **Es tan economista que no ha dado pique en su vida.** || No consta en la colección.
- NAV-E-330.** **Es tan franco el marido de Elvira que hasta los mocos tira.** || Se dice de los tacaños. "franco", por dadivoso. || No consta en la colección.
- NAV-E-331.** **Es tan marrana Charo que se le murió un lechón de asco.** || No consta en la colección.
- NAV-E-332.** **Es tan pequeño que tiene que empinar-se para escupir en el suelo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-333.** **Es un no quiero y no puedo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-334.** **Es una falta de cortesía, pero descansa la caballería.** || Añadido: Se dice para excusar un eructo. || No consta en la colección.
- NAV-E-335.** **Esa carga tan grande la llevará la burra pidiendo camino adelante.** || No consta en la colección.
- NAV-E-336.** **Ésa debe ser de las que bailaron en Belén.** || Alegre y alocada. || No consta en la colección.
- NAV-E-337.** **Ésa es capaz de sacar polvo por debajo del agua y todo.**- Hacendosa ama.- No consta en la colección.
- NAV-E-338.** **Ésa es de las que comen "pochas" y eructan pollo.** || No consta en la colección.

- NAV-E-339. **Esa flor, Alberto, no ha salido de tu huerto.** || No consta en la colección.
- NAV-E-340. **Esa lechuga, Alberto, no ha salido de tu huerto.** || No consta en la colección.
- NAV-E-341. **Esa mierda me la tenía yo tragada.** || Cuando llega algo que ya se temía. || No consta en la colección.
- NAV-E-342. **Esa tierra, Ramón, no vale ni para hacer la instrucción.** || No consta en la colección.
- NAV-E-343. **Escoba que no barre, para nada me vale.** || No consta en la colección.
- NAV-E-344. **Escobita nueva, ¡qué bien barre, suegra!** || No consta en la colección.
- NAV-E-345. **Escopeta, caballo y mujer, nunca se deben ceder.** || No consta en la colección.
- NAV-E-346. **Escucha por la bragueta, como los gigantes.** || No consta en la colección.
- NAV-E-347. **Escupe, Marcelo, que te has "tragau" un pelo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-348. **Escupe, que te has "tragáu" un pelo, escupe, Guadalupe.** || No consta en la colección.
- NAV-E-349. **Ese duerme más que san Virila de Leyre.** || Aludiendo al monje de dicho monasterio, que, según la leyenda, estuvo durmiendo en el bosque trescientos años. || No consta en la colección.
- NAV-E-350. **Ése es de los de la sábana.** || No consta en la colección.
- NAV-E-351. **Ése es más corto que la maza del bombo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-352. **Ése hizo la del cabrero de Gallipienzo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-353. **Ése no puso ni bota ni alforja.** || No consta en la colección.
- NAV-E-354. **Ese querría ser el novio en las bodas, y el muerto, en los funerales de Artajona.** || No consta en la colección.
- NAV-E-355. **Ése viene por el dinero de las bulas.** || No consta en la colección.
- NAV-E-356. **Eso es como buscar una aguja en un pajar.** || No consta en la colección.
- NAV-E-357. **Eso es más feo que reírse en un entierro.** || No consta en la colección.
- NAV-E-358. **Eso es salir de Guatemala y entrar en Guatepeor.** || No consta en la colección.
- NAV-E-359. **Eso está en la venta de Azpa.** || Para decir que está lejos. Azpa, concejo del municipio del Valle de Egüés. || No consta en la colección.
- NAV-E-360. **Eso no está ni medio bien ni medio mal.** || No consta en la colección.
- NAV-E-361. **Eso no lo hago yo ni por vernage, no, no.** || No consta en la colección.
- NAV-E-362. **Eso no se le ocurre ni al que asó la manteca.** || No consta en la colección.
- NAV-E-363. **Eso ocurrirá cuando cague tomates san**

- Juan.** || No consta en la colección.
- NAV-E-364. Eso, "Romúlo", es querer echar los pedos más altos que el culo.**- Cuando se dicen exageraciones.- No consta en la colección.
- NAV-E-365. Eso se cura en la sepultura.**- No consta en la colección.
- NAV-E-366. Eso son verdades de Perogrullo, que a la mano cerrada llamaba puño.**- No consta en la colección.
- NAV-E-367. Eso y nada, todo es nada.**- No consta en la colección.
- NAV-E-368. Español fino, después de comer, frío.**- Siente escalofrío.- No consta en la colección.
- NAV-E-369. Español fino si después de comer siente frío.**- No consta en la colección.
- NAV-E-370. Español listo, después de haberlo visto.**- Burla a quien, después de ocurrir una cosa, se las da de profeta, afirmando que él ya lo había previsto.- No consta en la colección.
- NAV-E-371. Esperanzas de pobre, pedos de burra vieja.**- No consta en la colección.
- NAV-E-372. Esta agua todo lo cura, menos gálico y locura.**- No consta en la colección.
- NAV-E-373. Está como el cura de Miranda, "gibáu" y sin sotana.**- Miranda de Arga.- No consta en la colección.
- NAV-E-374. Está llamándome para pan y mostillo el tontillo.**- Contra importunos que todo lo tienen que preguntar.- No consta en la colección.
- NAV-E-375. Está más flaco que el silbido de un gitano.**- No consta en la colección.
- NAV-E-376. Esta noche, sin dudar, morros para cenar.**- Porque la esposa está enfadada.- No consta en la colección.
- NAV-E-377. Estamos, Ernesto, como el agua en un cesto.**- No consta en la colección.
- NAV-E-378. Este gallo, que no canta, algo tiene en la garganta.**- E-7046.
- NAV-E-379. Este mundo es un fandango, y el que no baila, un tonto y un desgraciado.**- No consta en la colección.
- NAV-E-380. Este mundo es un fandango, y yo, tonto porque no bailo.**- No consta en la colección.
- NAV-E-381. Este tiempo traerá otro.**- No consta en la colección.
- NAV-E-382. Estella la bella, Pamplona la bona; Olite y Tafalla, la flor de Navarra.**- De fines del siglo XVI.- E-7074.
- NAV-E-383. Estírate, pavo, que mañana te mato.**- No consta en la colección.
- NAV-E-384. Estírate, pavo, que mañana te pelan.**- No consta en la colección.
- NAV-E-385. Esto es como las lentejas: si las quieres,**

- las coges, y si no, las dejas.** || No consta en la colección.
- NAV-E-386. Estoy como en Lepanto: si me caigo, si me levanto.** || No consta en la colección.
- NAV-E-387. Estoy, Marcelo, que me ahorcan con un pelo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-388. Estoy, tío Bruno, que no me llega la camisa al culo.** || No consta en la colección.
- NAV-E-389. Estropigía, Marcelo, que “t’has tragao” un pelo.** || Se dice al que estornuda. || No consta en la colección.
- NAV-E-390. Eugenio, mal genio, tripudo y pequeño.** || No consta en la colección.

F

- NAV-F-1. Fantasía y pobreza, todo una pieza.** || Sirve de burla contra los pobres que son fanfarrones. || F-112.
- NAV-F-2. ¿Fea?, un guapo me desea.** || Añadido: En Beire he oído añadir: "... y un chulo como tú no me torea" (que está en la colección como F-196). || F-195.
- NAV-F-3. Febrerico, chiquito pero muy túnico.** || Se dice en Navarra, donde se antepone la palabra "mucho" a los adjetivos, en vez de "muy". || F-200.
- NAV-F-4. Febrerico es pequeño pero charrico.** || F-207.
- NAV-F-5. Febrero, febrerete, no tiene miedo ni colorete.** || F-299.
- NAV-F-6. Febrero, febrerete, ya no tiene miedo mi corderete.** || Añadido: Comentar, de forma adicional, que el 4 de febrero de 2020 me lo manda mi hermana Margarita, por whatsapp, desde Beire, porque se lo ha dicho una vecina, Esther Esandi, de casi noventa años de edad, en la tienda, para aludir al tiempo tan cálido que ha hecho en estas fechas, entre dieciocho y veinte grados por el día. || F-300.
- NAV-F-7. Febrero, febrerillo, qué poco miedo te tiene mi corderillo; con dos días que me restan y otros dos que me dará mi hermano marzo, soy capaz de no dejarte ni hembra ni masto.** || Se cuenta en Navarra que un pastor salacenco, estando de corraliza en Artajona (Navarra), desafió a febrero el día 26, pero febrero le contestó con la segunda parte. Llegaron, y pronto, las heladas, y comenzaron a morir los corderos uno tras otro; y no queriendo el pastor dejarse burlar por el mes más pequeño del año, quiso salvar al menos un cordero y lo metió debajo del caldero de hacer las migas. El cordero salvó la vida, pero se le heló la cola porque ésta quedó fuera del caldero. || Masto, se dice en Navarra por "macho". || Añadido: Así lo recoge también el DRAE, como animal macho, especialmente en las aves de co-

rral; y lo deriva del latín “masculus”, macho. || Añadido: Antonio Domínguez, de padre ganadero y con carnicería en la calle Mayor de Olite, me dice el refrán, el 1 de febrero de 2018, de esta manera: “Febrero, febrerico, no te tiene miedo mi corderico. Con un día que me queda y otro que me deje mi hermano marzo, no te dejo ni hembra ni masto”. || F-303.

NAV-F-8. Federal republicado, que tiró la piedra y escondió la mano. || F-380.

NAV-F-9. Fiador, pagador. || F-439.

NAV-F-10. Fíate del agua mansa y espera una desgracia. || F-488. Advierte que hay que desconfiar de las apariencias y de los que parecen buenos.

NAV-F-11. Fiesta sin vino en la mesa no vale una cuatrena. || No consta en la colección.

NAV-F-12. Fiestas de aldea, la tripa llena. || F-532.

NAV-F-13. Fiestas de pueblo, fiestas de estómago lleno. || F-533.

NAV-F-14. Fray Pedir y Fray Tomar acompañan a Fray No Dar. || F-791.

NAV-F-15. Frente espaciosa, mujer hermosa. || F-811.

NAV-F-16. Fue tanto lo que me remangué que hasta el culo enseñé. || F-931.

G

- NAV-G-1. Gallina vieja, buen caldo deja.** || En burla cuando un joven se casa con una mujer mayor que él. || G-141.
- NAV-G-2. Gallo que no canta es que sufre en la garganta.** || G-166.
- NAV-G-3. Garrotazo y tente tieso, Suceso.** || G-308. Se dice en Navarra, animando a aguantar en los malos momentos de la vida. || Suceso, nombre propio de varón.
- NAV-G-4. Gato con guantes no caza.** || G-349.
- NAV-G-5. Gente de La Ribera, poco faenera.** || G-471.
- NAV-G-6. Gente tuna, poca sopa.** || G-536.
- NAV-G-7. Gente tuna, poco sopera.** || G-537.
- NAV-G-8. Gorrión y aldeano que oye las campanas de la catedral, ¡"pa" gibarlo más!** || Dicen en Pamplona de los aldeanos de la Cuenca. || G-626.
- NAV-G-9. Gran secada, gran remojada.** || G-868.
- NAV-G-10. Grulla, a tu tierra con una pata de menos aunque sea.** || G-1008.
- NAV-G-11. Grullas "p´abajo", el pastor tiene trabajo; grullas "p´arriba", el pastor, buena vida.** || Navarro, que se dice en San Martín de Unx, refiriéndose la primera parte al invierno; y la segunda, a la primavera, según es la dirección que llevan estas aves migratorias. || G-1017.
- NAV-G-12. Grullas arriba, pastor boca arriba; grullas abajo, pastor boca abajo.** || G-1014.
- NAV-G-13. "Guárdate y te guardaré", le dijo Dios a Noé.** || G-1257.
- NAV-G-14. Guerras oigamos pero no conozcamos.** || Recogido en Idoate. || G-1437.
- NAV-G-15. Guillermo, que va a andar san Palermo.** || Navarro, con que las madres amenazan a sus hijos, cuando han hecho una fechoría o la van a hacer, diciéndoles de forma clara que habrá palos. || G-1466.
- NAV-G-16. Guipuzcoano, embustero y aldeano.** || Recogido en Navarra. || G-1478.

H

- NAV-H-1.** **Ha de bajar mucha agua por el Ebro para encontrar el remedio.** || No consta en la colección.
- NAV-H-2.** **Hablando se entiende la gente del campo.** || H-214.
- NAV-H-3.** **Hablando se entienden los hombres del campo.** || H-216.
- NAV-H-4.** **Hablar por no callar.** || H-311.
- NAV-H-5.** **Hablo yo o canta un carro.** || Se dice cuando a uno nadie le hace caso. || H-372.
- NAV-H-6.** **Hacer como los de Sartaguda, que cuando llueve, se ponen bajo la lluvia.** || Para agradecer a Dios por ella. || H-531.
- NAV-H-7.** **Hacer de su capa un sayo, es de lacayo.** || H-551.
- NAV-H-8.** **Hacer mal en CORTES y huir a Mallén.-** Mallén, Zaragoza. || Navarro, que se decía ya antiguamente, cuando eran distintas las leyes de Aragón y Navarra... y los delincuentes se aprovechaban para huir del castigo, dado que ambos pueblos son fronterizos de Navarra y Zaragoza, y a muy poca distancia uno de otro. || H-604.
- NAV-H-9.** **Hacer y deshacer, todo es quehacer.** || H-648.
- NAV-H-10.** **¿Haces cien bien y una mal? Ya te has caído, Pascual.** || Navarro. || Añadido: Es cierta la anécdota de un padre que envió a un hijo a la viña, después de haberla podado; y así hablaron cuando el hijo volvió: Padre: ¿Has ido a la viña? / Hijo: Sí. / Padre: Muy bien. ¿Has recogido los sarmientos? / Hijo: Sí. / Padre: Muy bien. ¿Los has puesto en montones? / Hijo: Sí. / Padre: ¿Los has atado? / Hijo: Sí. / Padre: Muy bien. ¿Los has sacado afuera? / Hijo: Sí. / Padre: Muy bien. ¿Los has tirado al ribazo? / Hijo: No. / Padre: ¡¡¡Muy mal!!! || H-666.
- NAV-H-11.** **Hacienda de sangre, hacienda de aire.** || El que tiene todo su caudal en ganados y aves está expuesto a perderlo todo de un día para otro, por las epidemias y enfermedades. || H-717.
- NAV-H-12.** **¡Hale, niñas, a muir capuchinas!** || H-891.

Que se dice en Navarra, cuando se quiere que las niñas desaparezcan de una reunión. || Muir, ordeñar. || Capuchina, nombre que se da a la tijereta.

- NAV-H-13. ¡Hale, niñas, a ver cómo mean las gallinas!** || Sirve de fórmula o modo de echarlas. || H-892.
- NAV-H-14. Hambre que espera comer, hambre no es.** || Recogido en Navarra. || H-939.
- NAV-H-15. Haré, haré: una casa sin pared.** || Navarra, contra los presumidos, que luego no hacen lo que dicen. || H-995.
- NAV-H-16. Harto era Castilla chico rincón, cuando Amaya era cabeza, y Fitero, el mojón.** || Amaya, Burgos. || Se dice en Navarra. || H-1105.
- NAV-H-17. Hasta el aire quiere correspondencia amable.** || H-1244.
- NAV-H-18. Hasta los abadejos levantan la cola.** || Alude a los que se enfadan o engríen sin razón. || H-1380.
- NAV-H-19. Hasta los cutos necesitan de sus mantecas.** || De Navarra, donde se llama "cutos" a los cerdos. || H-1383.
- NAV-H-20. Hasta los gatos usan zapatos.** || Alude a las personas que, sin razón, se engríen y presumen más de lo que les corresponde. || H-1393.
- NAV-H-21. Hasta que se muere el carretero, no se**

sabe de quién es la reata. || H-1482.

- NAV-H-22. Hasta que se prueba el melón, no se sabe a qué sabe, Melitón.** || H-1484.
- NAV-H-23. Hay más abogados en España que zapateros en una cuadra.** || "zapatero", insecto llamado tejedor. || H-1709.
- NAV-H-24. ¡Hay misa para rato!** || Navarra, que no necesita explicación. || Cuentan que un tartamudo ayudaba a misa a un cura todavía más tartamudo. El cura estaba escamado, suponiendo la burla que le hacía el monaguillo; pero al llegar al lavabo y las vinajeras, el cura comprobó que su acólito era de veras tartaja, y, previendo que la Misa iba a durar más de la cuenta, aprovechó el primer "Dominus vobiscum" para decirle al auditorio: ¡Hay Misa para rato!]. || H-1727.
- NAV-H-25. Hay ojos que se enamoran de legañas.** || Con que se vitupera a las personas que demuestran tener muy mal gusto a la hora de elegir entre varias cosas. || H-1771.
- NAV-H-26. Hay que estar a las crudas y a las maduras.** || H-1818.
- NAV-H-27. Hay que "ruciar" siempre, aunque no se riegue.** || Recogido en Navarra, explicando que una vieja de Tudela decía que conviene hacer dádivas y dar propina, porque así, aunque no se consigan favores, se evitan las malas caras y malos modos. || "ruciar",

- dicho en Navarra por rociar. || H-1835.
- NAV-H-28. Hay que saber nadar y la ropa guardar.** || H-1839.
- NAV-H-29. Hay quien hace, del corral, casa; y quien, de la casa, hace corral.** || Lo mantengo, pues puede ser un error mío, pero en la colección anoté a pie de página esta referencia: "Recogido en Sevilla, y que nos manifiesta una gran hipérbole andaluza". || H-1891.
- NAV-H-30. Hay quien menos se maltrata que una morcilla reventada.** || Se dice en NAVARRA. || H-1899.
- NAV-H-31. Hay tontos que "paicen" tontos y hay tontos que no lo son; hay tontos que "paicen" listos y giban la procesión.** || H-1986.
- NAV-H-32. Hay un aire tortosino que ni da lluvia ni frío.** || Recogido en Corella. || H-1992.
- NAV-H-33. Haya cura en casa, aunque sea pintado en la pared.** || H-2025.
- NAV-H-34. Haz bien y no sepas a quién.** || H-2112.
- NAV-H-35. He de dejar a deber muchos años a la Justicia.** || Esto dicen los viejos, indicando que no les importaría mucho cometer un delito o fechoría. || H-2341.
- NAV-H-36. Hierba mala no peligra.** || H-2690.
- NAV-H-37. Hierba mala, nunca muere.** || Que manifiesta que lo malo y deplorable y lo ruin de esta vida aparece siempre por doquier y por todas partes nos sale al paso. || H-2691.
- NAV-H-38. Higos y brevas nacen en la misma higuera.** || H-2738.
- NAV-H-39. Hincó el pico como el pajarico.** || No consta en la colección.
- NAV-H-40. Hola, hola, pajarico sin cola.** || Así se dice en Navarra, en contestación de humor al saludo: "hola". || H-3158.
- NAV-H-41. Hombre chiquitín, embustero y bailarín.** || H-3551.
- NAV-H-42. Hombre de corto calzón, de menos razón.** || H-3389.
- NAV-H-43. Hombre de muchos oficios, de pocos beneficios.** || H-3418.
- NAV-H-44. Hombre pedorrero, poco trigo en el granero.** || H-3628.
- NAV-H-45. Hombre peludo, hombre forzado.** || H-3632.
- NAV-H-46. Hombre pequeño, veneno.-** || H-3647.
- NAV-H-47. Hombre refranero, poca carne en el puchero.** || H-3738.
- NAV-H-48. Hombre refranero, poco dinero.** || H-3739.
- NAV-H-49. Hortelano, ni rico, ni sano, ni buen cristiano.** || Por eso se suele cantar: "La vida del hortelano / es una vida mortal: / todo el día trabajando / y por la noche a rezar". || H-4046.
- NAV-H-50. Hoy no se fía, mañana sí.** || Haciendo mención a un cartel que había en una tienda con lo que dice el refrán, lo que quiere

decir que no fiará nunca. || H-4153.

NAV-H-51. Hoy por ti, mañana por mí. || Que señala la buena relación que debe existir entre unos hombres y otros para ayudarse mutuamente. || H-4164.

I

- NAV-I-1. Ibero, caldo ligero, cuatro habas duras en un puchero.** || Dicen en Echauri. || Navarra, con que se mofan los de Echauri de sus vecinos, los de Ibero. || I-6.
- NAV-I-2. "Ibiricu, Elcano, Egüés, ¿cuál está en medio de los tres?"**. || Están cerca uno de otros, estos tres pueblos. || I-10.
- NAV-I-3. Ídem de lienzo.** || Navarra muy popular, que nos dicen que proviene de Estella, porque en la procesión de Viernes Santo, a donde acudían los diversos gremios de la ciudad, convocaban a éstos, antes de salir de la iglesia, con arreglo a un orden tradicional y a una lista que decía: Pelaires... Curtidores... Tejedores de paño... Ídem de lienzo... Otros

dicen que proviene, según escribe el general Nogués, en su libro "Aventuras y desventuras de un soldado viejo de Borja", de que en la relación de prendas del soldado que regía en los tiempos de la primera guerra civil, se repetía: Pantalones de paño... Ídem de lienzo... Botines de paño... Ídem de lienzo..., etc. || I-37.

- NAV-I-4. Igual le da jarre! que iso!** || I-75.
- NAV-I-5. Igual le da Arre que Sos.** || Sos del Rey Católico, Zaragoza. || I-76.
- NAV-I-6. Igual me da leche que caldo de teta.** || Que se dice en Navarra, en contestación a quien ofrece dos cosas iguales en plataformas distintas. || Añadido: También es costumbre decirlo: "Igual me da leche que caldo teta". || I-78.
- NAV-I-7. Igual muere la oveja que la cordera.** || Navarra, que se dice en el pésame, cuando ha muerto una mujer jovencita. || I-80.
- NAV-I-8. Igual sirve para un fregao que para un barrido.** || I-84.

J

- NAV-J-1. Jaula abierta, pájara muerta.** || Cuando se ve a un hombre con la bragueta del pantalón sin abrochar, para que lo haga. || J-89.
- NAV-J-2. Jaula abierta, pájaro muerto.** || Que, además de su sentido literal, dicese más frecuentemente y figuradamente a los viejos, que muchas veces no cuidan de abotonarse los calzones y pantalones. || J-91.
- NAV-J-3. Joven, morena y con dinero, ¿qué más quieres, caballero?** || J-175.
- NAV-J-4. Jóvenes o viejas, la muerte no respeta.** || Navarro, que se dice en los pésames por la muerte de una mujer muy querida a sus familiares. || J-189.
- NAV-J-5. Juan, cara de Jueves Santo y hechos de Carnaval.** || Motejado de hipócritas. || J-199.
- NAV-J-6. Juan Palomo, yo me lo guiso y yo me lo como.** || Al que a nadie hace partícipe de sus ganancias. || Que suele aplicarse al hombre que, creyendo bastarse a sí mismo, obra por cuenta propia sin consultar a los demás, ni aun en los negocios que no son exclusivamente suyos. || J-219.
- NAV-J-7. Judíos son los de Allo, pero más los de Lerín, porque mataron a Cristo, tres días antes de abril.** || J-318.
- NAV-J-8. Jueves lardero, la chula “p’al” ganadero.** || Navarro, recogido en Idoate, dando a entender que ya estamos en Cuaresma, tiempo de abstinencia de carne. Chula, se llama a la carne. || Añadido: En Beire, de pequeños, oíamos llamarle “chulas” al tocino frito, que se ponía entre el pan, normalmente para almorzar. || J-361.
- NAV-J-9. Juez tonto, sentencia pronto.** || J-403.
- NAV-J-10. Junto a tu tío rico, trabaja, borrico.** || J-623.
- NAV-J-11. Junto al torno y al cantal, el trigo más natural.** || Crece y se cría mejor. || J-639-

L

- NAV-L-1.** **La alcachofa de abril, para mí; la de mayo, para mi amo; la de junio, para ninguno.** || L-87.
- NAV-L-2.** **La berza, comida de tontos y de poca fuerza.** || Añadido: En la nota a pie de página nº 58 de Gaudencio, refiere a: "Que se dice en Navarra, donde llaman "berza" a la col". En el "Vocabulario Navarro", de Iribarren, página 389, en la palabra "pella" se citan estas acepciones: "Coliflor (cauliflora), bróquil o bréculi. Especie de berza, denominada científicamente Brassica olerácea, L. (De uso general)". Añadiré que la pella, o coliflor, en Tudela se conoce como "piña" (véase esta palabra en página 400 de la misma obra citada). || L-332.
- NAV-L-3.** **La bolsa del jugador no necesita atador.** || L-411.
- NAV-L-4.** **La bota y el rallo, un año.** || "rallo" se llama al botijo. || L-450.
- NAV-L-5.** **La buena vida, a padre y madre olvida.** || Se dice en Mendigorriá. || L-635.
- NAV-L-6.** **La burrica chiquitica, siempre olinica.** || Que se dice en Navarra, para indicar que las mujeres pequeñas parecen siempre jovencitas. || L-670.
- NAV-L-7.** **La cabra tira al monte.** || L-745.
- NAV-L-8.** **La cabra tira al monte, sea por donde.** || L-746.
- NAV-L-9.** **La caldera de Lacunza, ¿qué fin llevó?** || No estaba entre los anotados de Navarra por Gaudencio, pero sí en la colección: L-779. Tiene a pie de página nº 137, esta referencia (las mayúsculas son añadidas): "Navarro, que, en forma de pregunta burlona, les hacen a los lacunzanos, que les sabe a demonios... y que también se aplica a quienes preparan con entusiasmo una cosa que luego no llega a efectuarse. Este adagio tiene la siguiente versión: El sábado infraoctava de la Ascensión se celebra anualmente la fiesta llamada "Amalitari" en el santuario de San Miguel de Excelsis. Uno de los pueblos que asisten a

ella es Lacunza Como en aquellas alturas no había entonces posada o var, llevaba cada uno su ración; pero los de Lacunza lo hacían juntos, preparando de víspera el gran mondongo, que metían, ad hoc, en una caldera, que era la comida del día de tan atractiva romería. Uno de los que conducían la tremenda caldera, a mitad de camino, perdió, sin duda, el equilibrio, resbalando en una peña, soltó la carga y también la caldera y ésta y el condumio se precipitaron en el abismo. De entonces, le viene a ese paso montañoso la denominación de "Perza Botazen enecoa", que quiere decir "la caída de la caldera", con que se le conoce. Algunos añaden que el molinero de Huarte, al intentar detener una de las morcillas con el rastrillo, quedó tuerto, como resultas del reventón de aquélla".

- NAV-L-10. La campana sin badajo no vale un ajo.** || L-823.
- NAV-L-11. La caridad es peste.** || Se ve asediada de súplicas y a veces recibe mal pago. Muchas de las pestes las traían los mendigos y romeros asistidos en asilos de caridad. || L-890.
- NAV-L-12. La carne sobre el hueso reluce como el espejo.** || L-948.
- NAV-L-13. La casa compuesta, la cruz a la puerta.**

|| L-965.

- NAV-L-14. La casa compuesta y la cruz en la puerta.** || En lo mejor, aparece la muerte. || L-969.
- NAV-L-15. La comida, reposada, y la cena, paseada.** || Fiel reflejo del adagio latino: Post prandium dormire et post coenam mille passus ire. || L-1209.
- NAV-L-16. La costa, el perro la gana echado a la sombra.** || - "costa", comida. || Recogido en Navarra, donde llaman "costa" a la comida y manutención. || Añadido: Había quien "ganaba", en los dos primeros años casado, la "costa y treinta días al mes". || L-1323.
- NAV-L-17. La criada y el gallo, un año.** || L-1371.
- NAV-L-18. La cuba de vino no necesita ni bandera ni distintivo.** || A las mujeres que se exhiben demasiado, refiriéndose a que en las tabernas solían colocar una bandera como signo llamativo. || L-1407.
- NAV-L-19. La de Cuchuchú, el que vive a todo llega si no le da un patatús.** || L-1528.
- NAV-L-20. La del tío Cabeza: "Ya sé que tienes la razón, pero, por fiar, no te la doy".** || L-1561.
- NAV-L-21. La diñó como Felipón.** || L-1632.
- NAV-L-22. La ensalada, salada, bien aceitada y poco avinagrada.** || L-1724.

- NAV-L-23. **La entregó como el tío Celipón.** || L-1731.
- NAV-L-24. **La erisipela, o mata o pela.** || L-1768.
- NAV-L-25. **La erisipela, si no mata, pela.** || L-1769.
- NAV-L-26. **La escarlata, o pela o mata.** || La escarlata. || L-1784.
- NAV-L-27. **La escarlata trae la muerte de propina.** || L-1785.
- NAV-L-28. **La espera de la comida, media hora fija; la comida, una hora; el café, dos horas; y la sobremesa, todo lo que se pueda.** || Dicen en la montaña. || L-1822.
- NAV-L-29. **La gallina, vieja, y de ella, la molleja.** || L-2266.
- NAV-L-30. **La garnacha, "pa" la muchacha, y el tempranillo, "p'al" chiquillo.** || Recogido en Los Arcos, aludiendo a dos clases de uvas. || L-2288.
- NAV-L-31. **La gran hartadura, veinticuatro horas dura.** || L-2421.
- NAV-L-32. **La hacienda, verla.** || L-2515.
- NAV-L-33. **La hacienda, verla, y si no, venderla.** || L-2516.
- NAV-L-34. **La justicia está en el cielo, dijo la gitana a uno de mi pueblo.** || L-2931.
- NAV-L-35. **La leche le dijo al vino: "Bienvenido, amigo". Y el vino le dijo a la leche: "Dios quiera que te aproveche".** || L-3034.
- NAV-L-36. **La limosna no empobrece.** || L-3217.
- NAV-L-37. **La mancha de la mora, con otra verde se quita y borra.** || Con otra mora verde.- L-3560.
- NAV-L-38. **La más poblada tierra, Navarra.** || Del siglo XVI. || L-3689.
- NAV-L-39. **La mejor prenda, sin lazo para cogerla.** L-3852.
- NAV-L-40. **La mesa de san Andrés, donde comen cuatro, comen tres.** || L-3993.
- NAV-L-41. **La mesa de san Francisco, donde comen cuatro, comen cinco.** || L-3994.
- NAV-L-42. **La misa y el pimiento, poco alimento.** || L-4087.
- NAV-L-43. **La mocica joven y guapa es el ajico de todas las salsas.** || L-4135.
- NAV-L-44. **La monadica de Sabas, metidica en una canasta.** || Que repiten en Tafalla, cuando alguien se pega una gracia al hablar. || L-4151.
- NAV-L-45. **La moza de Pitillas, que quería huevos y vendía las gallinas.** || L-4213.
- NAV-L-46. **La moza y el niño, en verano tienen frío.** || L-4268.
- NAV-L-47. **La mucha abundancia no trae perturbe.** || Así lo decía un estudioso; a lo que le contestó un hortelano viejo: "¡Bah!, toda endemasía es tempestusa". || L-4280.
- NAV-L-48. **La mujer, al casar, y la mula, al cerrar.** || Hay que tener cuidado con ambas, por-

- que la mujer, al casar, cambia de genio... y las mulas, al cerrar la dentadura, se ponen guitas, aunque sean dóciles y buenas. || L-4553.
- NAV-L-49. La mujer bigotuda no necesita ayuda.** || L-4485.
- NAV-L-50. La mujer campanera, ni “pa” dentro ni “pa” fuera.** || No sirve. || L-4508.
- NAV-L-51. La mujer, como la sardina, cuanto más pequeña, más fina.** || No consta en la colección.
- NAV-L-52. La mujer, como la sardina, cuanto más vieja, más indina.** || L-4543.
- NAV-L-53. La mujer de bigote no necesita dote.** || L-4591.
- NAV-L-54. La mujer de buen marido, siempre está en su nido.** || L-4594.
- NAV-L-55. La mujer de buen marido, siempre parece soltera.** || L-4595.
- NAV-L-56. La mujer debe pasar por encima de su marido dos veces al día: al levantarse y al acostarse, hija mía.** || Porque en la cama suele ser la primera en levantarse, y la última en acostarse. || L-4614.
- NAV-L-57. La mujer, que encante, y el hombre, que espante.** || De feo. || L-4951.
- NAV-L-58. La mujer que no tiene quien le corteje, se le pone la cara como a un hereje.** || Dicen en Tudela. || L-5000.
- NAV-L-59. La mujer ventanera, ni “pa” dentro ni “pa” fuera.** || No sirve. || L-5091.
- NAV-L-60. La mujer y la gallina, donde se inclina.** || Para decir que van donde se les antoja. || L-5189.
- NAV-L-61. La mujer y la pera, la que calla es buena.** || La pera madura, al ser pelada y partida, no hace ruido. Que recomienda el silencio a las mujeres, ya que la más virtuosa es la más callada. || L-5252.
- NAV-L-62. La nuera no es sabrosa aunque sea de miel.** || L-5593.
- NAV-L-63. La nuera y la tea, mirando a la escalera.** || En sus típicas cocinas los roncaleses colocaban el tederio junto a la puerta que da a la escalera para que el viento atizase las teas y empujara el humo hacia la enorme chimenea; y así se comprende que a la nuera no hay que darle seguridad de permanencia en la casa, para que se porte bien y no se ponga mundorrotona. || L-5598.
- NAV-L-64. La oveja harta, hasta de su cola se espanta.** || Se dice de las mujeres gordas que son espantadizas y sensibles. || L-5762.
- NAV-L-65. La perdiz siempre por el pico se pierde.** || Aludiendo a quien se delata a sí mismo por no callar. || L-5993.

- NAV-L-66.** **La piedra empobrece, pero no encarece.** || Alude al granizo que arruina sólo a unos pocos que lo sufren. || L-6053.
- NAV-L-67.** **La primera, de escoba; la segunda, de señora.** || Así tratan los viudos a sus mujeres. || L-6237.
- NAV-L-68.** **La procesión de Aartica: dos chicos y una chica.** || Burla el poco concurso de gente en actos públicos. || L-6286.
- NAV-L-69.** **La que con verde se atreve, por guapa se tiene.** || L-6423.
- NAV-L-70.** **La que de amarillo viste, con su hermosura enviste.** || L-6432.
- NAV-L-71.** **La que de amarillo viste, en su hermosura confía.** || L-6433.
- NAV-L-72.** **La que de amarillo viste, nunca anda triste.** || No consta en la colección.
- NAV-L-73.** **La que no es de raza no es de caza.** || L-6507.
- NAV-L-74.** **La que se viste de verde, por guapa se tiene.** || L-6585.
- NAV-L-75.** **La sangre no es agua.** || La sangre une a parientes por encima de rencillas y disgustos. Se aplica también para indicar que se heredan las virtudes o vicios de los progenitores. || L-6864.
- NAV-L-76.** **La sardina no debe ir detrás del gato.** || La mujer, no tras el hombre; ni la novia tras el novio. || L-6896.
- NAV-L-77.** **La sartén le dijo al cazo: "Apártate, puercazo".** || L-6910.
- NAV-L-78.** **La suerte de la fea, la guapa la desea.** || L-7047.
- NAV-L-79.** **La tierra más poblada, Navarra.** || Siglo XVI. || L-7168.
- NAV-L-80.** **La verdad no tiene más que un camino.** || L-7534.
- NAV-L-81.** **La vida hay que pasarla a tragos.** || L-7691.
- NAV-L-82.** **La vieja que supo vivir, pan para mayo y leña para abril.** || Guardó. || L-7759.
- NAV-L-83.** **La viña y el potro, que los críe otro.** || L-7815.
- NAV-L-84.** **La vista es la que trabaja.** || L-7853.
- NAV-L-85.** **La viuda rica, con un ojo llora y con el otro repica.** || L-7884.
- NAV-L-86.** **La vuelta de la "Huevoduro", ir por la Carrera y volver por el Muro.** || Dicen en Tudela, refiriéndose a dos calles, para motejar de inútil una acción. || L-7910.
- NAV-L-87.** **Labra hondo, echa fiemo y deja correr el tiempo.** || Recogido en Navarra, donde llaman fiemo al estiércol de los animales. || Añadido: En DLE, también en Andalucía, Aragón y La Rioja. || L-7999.
- NAV-L-88.** **Largo, largo, maldito lo que valgo.** || Que manifiesta que las personas de mucha estatura suelen ser, por lo común,

- febles e inútiles. || L-8726.
- NAV-L-89. Las bromas, o pesadas o no darlas.** || Irónico. || L-8419.
- NAV-L-90. Las canas son vanas; las arrugas, seguras.** || Las primeras no declaran vejez; las segundas, sí. || L-8514.
- NAV-L-91. Las cosas como son... y un tiesto en la cabeza te cayó.** || Cuando se reconoce una verdad, aunque tenga efectos contrarios y su voluntad y querer. || L-8586.
- NAV-L-92. Las cosas en caliente tienen más ali-ciente.** || L-8603.
- NAV-L-93. Las cosas, para sabidas.** || Así se responde a quien te dice que ha dado algo gratis antes de comprar. || L-8620.
- NAV-L-94. Las cosas, una vez se hacen y cien pe-nan.** || Referido a los que se quieren arrepentir cuando no cabe remedio. || L-8641.
- NAV-L-95. Las chipas de enero valen dinero.** || Dicen en Ochagavía. Chipa, pescado fluvial de unos cinco centímetros. || L-8693.
- NAV-L-96. Las diez, en la cama estés.** || L-8740.
- NAV-L-97. Las diez, en la cama estés, mejor antes que después.** || L-8741.
- NAV-L-98. Las diez, en la cama estés, si puede ser antes, mejor que después.** || L-8742.
- NAV-L-99. Las etapas de la vejez: a los sesenta se sienta; a los setenta se tienta; a los ochenta chochea; y a los noventa revienta.** || Se tienta porque no ve. || L-8787.
- NAV-L-100. Las historias, en las ejecutorias.** || Las fantasías de linajes y hazañas no se deben creer si no se acreditan documentalmente. || L-8910.
- NAV-L-101. Las lluvias de san Juan ahogan el trigo y aguan el vino.** || L-8982.
- NAV-L-102. Las monjas, por hablar, rezan y oran.** || L-9146.
- NAV-L-103. Las mozas de Beire se casan cuando Dios quiere.** || L-9158.
- NAV-L-104. Las mozas y los niños, siempre son caprichosos.** || L-9171.
- NAV-L-105. Las mujeres, como las uvas, las buenas "pa" colgarlas, y las malas, "pa" pisarlas.** || L-9183.
- NAV-L-106. Las novelas, no "velas".** || Navarro, de aquellos tiempos en que la lectura de novelas se tenía por un vicio inmoral, porque también las novelas lo eran. "no velas", por no verlas, o no leerlas. || L-9266.
- NAV-L-107. Le rezo a la santa que no tiene campanas.** || Aconseja acudir a los humildes. || L-9798.
- NAV-L-108. Le salió a Juan la torta un pan.** || Le costó muy caro. || L-9799.
- NAV-L-109. Levanta más el pedo que el culo, mi amigo Rufo.** || Se aplica a quien tiene

- aspiraciones exageradas. || L-9994.
- NAV-L-110. Limpia, en mi vida; puerca, mientras viva.** || Dicen en Miranda de Arga y otros puestos limítrofes, aludiendo a la puerca de Larraga. || L-2061.
- NAV-L-111. Lo barato saca el dinero del trapo.** || L-10259.
- NAV-L-112. Lo bien aprendido no se echa al olvido.** || L-10272.
- NAV-L-113. Lo bien aprendido, nunca olvidado.** || L-10275.
- NAV-L-114. Lo cortés no quita lo valiente.** || Que pretende unir la decisión y coraje del valeroso con el equilibrio y la elegancia del cortés, como verdadero complemento del hombre perfecto. || L-10415.
- NAV-L-115. Lo de ella, para ella, y lo de los demás, a medias.** || L-10447.
- NAV-L-116. Lo dijo Blas, ¡punto redondo!** || Indica asentimiento pleno a una opinión. || L-10496.
- NAV-L-117. Lo mejor del domingo, el sábado por la tarde.** || L-10694.
- NAV-L-118. Lo mío, para mí; y lo de otros, a medias.** || L-10732.
- NAV-L-119. Lo mismo le da Arre que Sos.** || Sos del Rey Católico, Zaragoza. || L-10760.
- NAV-L-120. Lo olvidado, ni agradecido ni pagado.** || L-10811.
- NAV-L-121. Lo peor es de sastre ser mujer.** || Porque él está todo el día en casa. || L-10874.
- NAV-L-122. Lo poco agrada y lo mucho enfada.** || Que manifiesta cómo el exceso en la mayor parte de las cosas suele ser muy molesto, en tanto que lo poco o justo de ellas es beneficioso y más agradable. || L-10857.
- NAV-L-123. Lo ponen boca abajo en tierra y no se le caen tres ochenas.** || Moteja a los sin dinero. Ochena, moneda de diez céntimos (de peseta). || L-10881.
- NAV-L-124. Lo primero y principal, oír misa y almorzar; pero si almorzar corre prisa, antes almorzar que misa.** || Dicen en Ujué. || Añadido: Como se puede comprobar, le siguen a éste tres similares, sólo cambian algunas palabras. Pero es que en la colección hay hasta diez diciendo lo mismo o parecido: del L-10903 al 10912; sólo cambian algunas palabras. Y el L-10907, Gaudencio dice en nota a pie de página, nº 2179, que ha sido "recogido en Artajona": "Lo primero y principal, oír misa y almorzar, pero si almorzar corre prisa, primero almorzar y luego oír misa". En definitiva, serían once formas de decir algo similar. || No consta en la colección.
- NAV-L-125. Lo primero y principal, oír misa y almor-**

- zar; y si corre mucha prisa, almorzar y luego ir a misa. || L-10908.
- NAV-L-126. **Lo primero y principal, oír misa y almorzar; y si corre mucha prisa, almorzar y no ir a misa.** || Se dice en Tafalla. || L-10909.
- NAV-L-127. **Lo primero y principal, oír misa y almorzar; y si corre prisa, antes almorzar que misa.** || Que se dice en el pueblo de UJUÉ a aquellas personas que desean saber el orden de las cosas y con ello les traen la confusión. Y es que en este mundo, a veces, las cosas temporales están en prioridad sobre las espirituales y morales. || L-10910.
- NAV-L-128. **Lo que de noche se hace, a la mañana sale.** || L-11149.
- NAV-L-129. **Lo que el día trae, el día se lo lleva.** || Se refiere al jornal del obrero. || L-11257.
- NAV-L-130. **Lo que es de España es de los españoles.** || L-11383.
- NAV-L-131. **Lo que hace el día tres hace todo el mes.** || L-15568.
- NAV-L-132. **Lo que hace el día veintisiete hace el mes siguiente.** || L-15576.
- NAV-L-133. **Lo que la loba hace, al lobo le place.** || Lo que hizo la mujer suele parecer bien al marido. || L-11675.
- NAV-L-134. **Lo que le pasó a Narciso, que no le pasó más porque no quiso.** || Contra los imprudentes y atrevidos. || L-11722.
- NAV-L-135. **Lo que mal se pillá, barato se vende.** || L-11737.
- NAV-L-136. **Lo que mal se pillá, barato se vende, chiquilla.** || L-11738.
- NAV-L-137. **Lo que me agrada me sabe a almendras garrapiñadas.** || Que se dice en Navarra, refiriéndose a las famosas almendras garrapiñadas de Ujué. || Añadido: Gaudiencio era natural de esa localidad. || L-11772.
- NAV-L-138. **Lo que mucho vale, mucho cuesta.** || Con que se avisa que no debe repararse en el trabajo o en el coste de las cosas, cuando es muy útil y provechoso su logro, o son dignas de estimación. También decía el adagio latino: "Nula res magna sine labore venit". || L-11837.
- NAV-L-139. **Lo que no gusta al gato, fuera de mi plato.** || Cebolla, pimiento, guindas, verdura, etc. || L-11942.
- NAV-L-140. **Lo que no mata, engorda.** || Aplicado en materia de alimentos. || L-11951.
- NAV-L-141. **Lo que no pasa en un año, en una hora se ha consumado.** || L-11962.
- NAV-L-142. **Lo que no se llevan los ladrones, aparece en los rincones.** || Al hallar una cosa que se daba por perdida. || L-12063.

- NAV-L-143.** **Lo que no se ve no necesita candil.** ||
No consta en la colección.
- NAV-L-144.** **Lo que no va en lágrimas va en suspiros.**
|| Con que se satisface la queja de algunos de que no se les da todo lo que piden o les pertenece, cuando se les da parte de ello en cosas equivalentes. || L-12113.
- NAV-L-145.** **Lo que se hace de noche, por la mañana se conoce.** || L-12411.
- NAV-L-146.** **Lo que se han de comer los gusanos, que lo vean los cristianos.** || L-12420.
- NAV-L-147.** **Lo que se ve, se luce; lo que no, se canuce.** || Que se dice en Navarra, donde se usa "canucir" por podrir o enmohecer. || L-12467.
- NAV-L-148.** **Lo que sea sonará.** || L-12474.
- NAV-L-149.** **Lo que trae el año, el año se lo lleva.** || Las ganancias se consumen con facilidad. || L-12572.
- NAV-L-150.** **Lo uno, por lo otro: lo que rezo, por lo que juro.** || L-12702.
- NAV-L-151.** **Lo uno y lo otro: yo listo y tú tonto.** || L-12703.
- NAV-L-152.** **Lo verás pero no lo catarás.** || L-12708.
- NAV-L-153.** **Loca la oveja que con el lobo se confiesa.** || L-12754.
- NAV-L-154.** **Los amigos son para las ocasiones.** || L-12872.
- NAV-L-155.** **Los años no perdonan.** || L-12915.
- NAV-L-156.** **Los años no se ven, pero pesan.** || L-12921.
- NAV-L-157.** **Los besos no hacen hijos, pero tocan a vísperas, Ramonico.** || L-12983.
- NAV-L-158.** **Los botones de sastre, tente mientras cobro, ¡ale!** || L-13006.
- NAV-L-159.** **Los cuatro Evangelistas son tres: san Marcos y san Mateo.** || Burla de quien no sabe enumerar bien. || L-13157.
- NAV-L-160.** **Los cuernos y las cifras, para quien los pone.** || L-13167.
- NAV-L-161.** **Los curas no nos quieren, pero Dios nos entiende.** || L-13184.
- NAV-L-162.** **Los curas no nos quieren, pero Dios sí.** || Los dicen los aezcoanos. || L-13185.
- NAV-L-163.** **Los de Cintruénigo hablan como quien bebe en calabaza.** || Dicen los de Corella, burlándose de sus vecinos. || L-13220.
- NAV-L-164.** **Los de Utebo, que fueron a pescar y pescaron un madero.** || Utebo, Zaragoza. || L-13315.
- NAV-L-165.** **Los días de fiesta, seguro, "pa" media tarde está oscuro.** || Contra los que en estos días se emborrachan y están que no ven. || L-13360.
- NAV-L-166.** **Los dineros del sacristán, cantando vienen y cantando se van.** || L-13388. Que indica la facilidad con que suele gastarse el acopio monetario, que se ha ganado

- con poco trabajo y sudor.
- NAV-L-167. Los dineros y los riñones, "pa" las ocasiones.** || L-13400.
- NAV-L-168. Los doblones, de ochenas se componen.** || Se dice en Navarra. Las ochenas eran monedas de diez céntimos (partes de la peseta). || L-13414.
- NAV-L-169. Los doce apóstoles son seis: san Pedro, san Juan y san Andrés.** || Burla de quien no sabe enumerar bien. || L-13417.
- NAV-L-170. Los duros de ése valen pesetas siete.** || L-13433.
- NAV-L-171. Los duros de ése valen seis pesetas siempre.** || L-13434.
- NAV-L-172. Los enemigos del alma son tres: no tener, buscar y no encontrar.** || L-13447.
- NAV-L-173. Los gatos fuera, los ratones fiesta.** || L-13541.
- NAV-L-174. Los hijos criados, trabajos doblados.** || L-13596.
- NAV-L-175. Los hijos de los viejos, todo el día en el suelo.** || L-13612.
- NAV-L-176. Los hijos, para sus padres, decía el bando del alcalde.** || L-13650.
- NAV-L-177. Los hombres, a pedir, y las mujeres, a guardar.** || L-13666.
- NAV-L-178. Los hombres, a pedir, y las mujeres, a negar.** || L-13667.
- NAV-L-179. Los hombres de Leoz iban a segar sin alforja y sin hoz.** || L-13675.
- NAV-L-180. Los hombres de Leoz iban a segar sin hoz.** || L-13676.
- NAV-L-181. Los hombres de Leoz, que iban a segar y no llevaban la hoz.** || L-13677.
- NAV-L-182. Los hombres no se miden por metros, ni por peso.** || L-13694.
- NAV-L-183. Los hombres y las gallinas, poco tiempo en la cocina.** || L-13724.
- NAV-L-184. Los huéspedes y la pesca, al tercer día ya apestan.** || L-13739.
- NAV-L-185. Los melocotones de mi pueblo son tan gordos que caen cinco en la media docena.** || L-13915.
- NAV-L-186. Los montañeses, a la vaca la llaman: "¡Graciosa!", y a la mujer le dicen: "¡Me cago en tu boca!".** || L-13956.
- NAV-L-187. Los mozos corridos, buenos maridos.** || L-13964.
- NAV-L-188. Los mozos de la abadía van tarde y vienen de día.** || Se dice en Navarra contra los trasnochadores. || L-13965.
- NAV-L-189. Los músicos de Mallén tocan poco y cobran bien.** || L-13999. || Mallén, Zaragoza.
- NAV-L-190. Los navarros viven sin conocerse, se casan sin amarse y sin sentir se mueren.** || L-14006.
- NAV-L-191. Los niños y los locos dicen las verdades**

- pronto.** || L-14055.
- NAV-L-192. Los noviembre y diciembre, coma quien tuviere, y quien no, que siembre.** || L-14062.
- NAV-L-193. Los pobres no necesitan criados.** || Añadido: Oído en Beire: “Gente pobre no necesita criado”; para expresar que puedes y debes hacer “tus” cosas sin tener que mandarlas o encargárselas a otro. || L-14252.
- NAV-L-194. Los que duermen en el mismo colchón se vuelven de la misma opinión.** || Añadido: También oído en Navarra: “Los que duermen en el mismo colchón se vuelven de la misma condición”. || L-14360.
- NAV-L-195. Los ricos no darán, pero tampoco piden “ná”.** || L-14478.
- NAV-L-196. Los sacaron de Lerín y los llevaron a Larraga.** || L-14507.
- NAV-L-197. Los solteros acaban como las gallinas: o a manos de la criada o a manos de la zorra, cogidas.** || L-14538.
- NAV-L-198. Los viejos suelen morir de tres casos: ceguera, caída y catarro.** || L-14647.
- NAV-L-199. Los viejos suelen morir de tres ces: de ciego, de catarro y por caer.** || L-14648.

LL

- NAV-LL-1. Llano, como la palma de la mano.** || Con que se ensalza la bondad y franqueza de una persona. || LL-89.
- NAV-LL-2. Llegar y besar.** || Que explica la brevedad con que algunos logran alguna cosa. || LL-153.
- NAV-LL-3. Lleva a su marido Indalencia como carajón por acequia.** || Lo lleva por delante y a sus órdenes. "carajón", boñiga; y alude al refrán a esas boñigas secas que suele haber en las acequias y que, cuando viene agua, como pesan tan poco, se las lleva por delante. || LL-207.
- NAV-LL-4. Lleva más forros que una cebolla.** || Dicen en Tudela de los frioleros que llevan mucha ropa. || No consta en la colección. El LL-218 (siguiente) inicia así.
- NAV-LL-5. Lleva más forros que una cebolla y puesta tenía poca ropa.** || Dicen en Tudela cuando alguien presume de rico y luego demuestra ser todo mentira. || LL-218.
- NAV-LL-6. Llévale el agua a su molino a tu vecino.** || Para evitar rencillas y discusiones de malvivir. || LL-225.
- NAV-LL-7. Llueve y lloverá, pero escampará.** || De un famoso adivino de la Montaña, en día de lluvia, al preguntarle unos agricultores aldeanos si duraría el temporal. || LL-443.
- NAV-LL-8. Lluvia con sol, boda de pastor; lluvia con frío, boda de mendigo.** || LL-449.
- NAV-LL-9. Lluvia y sol, boda de pastores hoy.** || LL-564.

M

- NAV-M-1. **Madrastra, el diablo la arrastra.** || M-46.
- NAV-M-2. **Madrastra, el nombre le basta.** || M-49.
- NAV-M-3. **Madre e hija, en una camisa; suegra y nuera, ni dentro ni fuera.** || M-93.
- NAV-M-4. **Maestro Ciruela, que no sabe para él y quiere poner escuela.** || M-212.
- NAV-M-5. **Mal de rico, mucho trapico.** || M-421.
- NAV-M-6. **Mal por mal, más vale Orradre que Napal. Por más que la gente hable, más vale Napal que Orradre.** || M-672.
- NAV-M-7. **Mal vecino es dolor contino.** || M-858.
- NAV-M-8. **Mala sangre, malas morcillas.** || Además de su recto sentido, de refiere a la sangre como origen familiar. Así lo entienden y dicen en Navarra. || M-955.
- NAV-M-9. **Malón, en cada casa, un ladrón; en casa del alcalde, el hijo y el padre; y en casa del alguacil, hasta el candil.** || Malón, Zaragoza. Se dice en La Ribera de Navarra. || M-1177.
- NAV-M-10. **Malos son los odios de los que se visten por la cabeza.** || Se refiere a mujeres y curas. || M-1194.
- NAV-M-11. **Manzana con queso sabe a beso.** || M-1473.
- NAV-M-12. **Mañana de niebla, tarde de paseo espera.** || M-1511.
- NAV-M-13. **Mañana será otro día.** || Con que se anuncia consuelo al que padece alguna pena, manifestando que los males y dolores nunca son perpetuos y de por vida. También explica la vicisitud de las cosas y hechos humanos. || M-1545.
- NAV-M-14. **Mari Antón, allá te las compón.** || Cuando se rehúye meterse en disputas y líos ajenos. || Añadido: “compón”, por eso de la rima, pero quiere decir “compongas”. || M-1610.
- NAV-M-15. **María me llamo, cien quintales peso, el que no me crea, que me lleve a repeso.** || Se dice en Pamplona, en forma de adivinanza relativa a la campana “María” de la catedral, que pesa, no 100 sino 200 quintales y que fue colocada el día 27 de

- octubre de 1584, siendo construida ese mismo año por Pedro Villanueva, según reza la inscripción puesta en su bronce. || M-1627.
- NAV-M-16. Marzo marceaba, abril aguanavaba, y mayo, al sol contaba las pelletas que sacaba.** || Dicen los pastores cuando, en un mal año, son muchos los corderos muertos en abril. || M-1851.
- NAV-M-17. Marzo mató a su padre y abril lo sacó a la calle.** || M-1906.
- NAV-M-18. Más atan papeles que cordeles.** || M-2048.
- NAV-M-19. Más caga un buey que cien golondrinas.** || M-2084.
- NAV-M-20. Más cura la dieta que la lanceta.** || Que significa que el buen régimen alimenticio contribuye más que las medicinas a conservar o restablecer la salud. || M-2207.
- NAV-M-21. Más desgraciada es mi dueña que el pollo que tira la cigüeña.** || M-2263.
- NAV-M-22. Más infeliz que el tonto de Arguedas, que comía tierra.** || M-2486.
- NAV-M-23. Más mal hay en la aldehuela del que suena.** || Con que damos a entender ser mayor algún mal de lo que parece o se presume. || M-2544.
- NAV-M-24. Más o menos, junto al culo la tenemos.** || M-2628.
- NAV-M-25. Más piensa un necesitado que un abogado.** || M-2670.
- NAV-M-26. Más pobre que las ratas de Berbinzana, que se iban a comer mierda a Oteiza de la Solana.** || M-2681.
- NAV-M-27. Más querría que me dirían: "Toma la bota y bebe" que antes de comer: "Anda y vete".** || M-2781.
- NAV-M-28. Más quiero tapaculos con vino que vino con sifón.** || En La Ribera llaman tapaculos al fruto del rosal silvestre, con simientes llenas de pelusas, que, aplicadas a la piel, producen picores, y si son comidos estos frutos, producen estreñimiento.
- NAV-M-29. Más se saca de un vestido que de un desnudo.** || M-2975.
- NAV-M-30. Más serio y aplastante que el escaparate de Jadraque.** || Que se decía en Tudela, aludiendo al tristísimo escaparate de la confitería "Jadraque", que hubo en la calle de las Verjas, en donde nunca se exponía nada. || M-2981.
- NAV-M-31. Más te vale colgar pantalones que faldas.** || Aconseja a la mujer que se case. || M-3008.
- NAV-M-32. Más te vale esa copica que una pulmonía.** || Cuando se ve a un borracho pero alegre. || M-3009.
- NAV-M-33. Más tengo yo... ¡Legañas tendrás tú más**

- que yo, fanfarrón!** || M-3021.
- NAV-M-34. Más tiene el rico cuando empobrece que el pobre cuando enriquece.** || Que advierte que, de ordinario, tiene más bienes el rico, cuando viene a menos, que el pobre que va saliendo de su pobreza. || M-3033.
- NAV-M-35. Más tira la raza que cien pares de bueyes.** || De Meoz-Lónguida. || M-3044.
- NAV-M-36. Más tonto que Pichoto.** || Añadido: También figura en página 239, de Retablo de Curiosidades, de José-María Iribarren, Colección Biblioteca básica de Navarra, Ediciones y Libros, S.A., Pamplona, 2003. || M-3062.
- NAV-M-37. Más tonto que Zabundio, que cuando iba a vendimiar, llevaba uvas para postre.** || En Cascante.- Añadido: En Beire, el nombre utilizado es "Abundio". || M-3063.
- NAV-M-38. Más vale acostarse sin cenar que levantarse sin pagar.** || M-3122.
- NAV-M-39. Más vale alimentarlas que dotarlas.** || Dicho por los padres cuando preparan los gastos de boda de una hija. || M-3145.
- NAV-M-40. Más vale caer en gracia que ser gracioso.** || Enseña que, a veces, puede más la fortuna y dicha de un sujeto que los méritos de otro. || K.O. lo explica así: "De discreto no te precies, / ni presumas por hermoso, / que suele el caer en gracia / valer más que ser hermoso". || M-3278.
- NAV-M-41. Más vale hija tuna que sobrino canónigo.** || De cínicos y sinvergüenzas. || M-3640.
- NAV-M-42. Más vale humera que tiritera.** || "tiritera", frío. || M-3655.
- NAV-M-43. Más vale la chorrotada de mayo que el chirriqui, chirriqui de todo el año.** || Dicen en Ochagavía, refiriéndose a la lluvia. || M-3700.
- NAV-M-44. Más vale llegar a tiempo que roncar un año.** || Con que se nota lo provechosa que siempre suele ser la oportunidad. || M-3737.
- NAV-M-45. Más vale perder que más perder.** || M-3958.
- NAV-M-46. Más vale plaza cara que despensa barata.** || En la plaza se compra lo justo y necesario; pero si la despensa está llena, se gasta sin tino. || M-3972.
- NAV-M-47. Más vale ponerse una vez colorada que cien amarilla.** || Negarse a alguien, aun pasando vergüenza, que soportar berrinches y disgustos que producen bilis. || M-3995.
- NAV-M-48. Más vale que sobre que no que falte.** || M-4067.
- NAV-M-49. Más vale ser un buey joven que amo vie-**

- jo.** || M-4166.
- NAV-M-50. Más vale sudar que estornudar.** || M-4260.
- NAV-M-51. Más vale tener que desear.** || Que festivamente, se dice, además de su sentido normal, de los orejudos y narigudos. || M-4292.
- NAV-M-52. Más vale un “¡carajo!” a tiempo que a deshora un padrenuestro.** || M-4385.
- NAV-M-53. Más vale un “¡carajole!” a tiempo que a deshora un padrenuestro.** || Se dice en OLITE. || M-4387.
- NAV-M-54. Más vale un gusto que cien panderos.** || Cuentan en Aragón que un baturro fue a Zaragoza a vender cien panderos; y, al pasar por el puente de piedra, se le cayó un pandero al agua del Ebro, tomando la curva de un remolino. Esto le gusto, al ver cómo giraba con rapidez, y luego desaparecía. Por ver si los otros 99 repetían tan gracioso camino, fue echándolos uno a uno, y él seguía gozando del viaje de ellos por el remolino. Algunos, que vieron estaba maniobra extraña, y que, al parecer, echaba por tierra su negocio, le preguntaron por qué hacía eso; y el baturro contestó: “Más vale un gusto que cien panderos”. O sea, que es preferible darse un gusto, antes que recibir un bien esperado. || M-4418.
- NAV-M-55. Más vale un hombre en un sillón que treinta en una taberna.** || M-4428.
- NAV-M-56. Más vale un mal arreglo que un buen pleito.** || M-4440.
- NAV-M-57. Más vale un “toma” que dos “te daré”.** || Que enseña que el bien presente que se disfruta es preferible a las esperanzas y promesas, aunque sean mayores y más halagüeñas que aquel. || M-4522.
- NAV-M-58. Más vale una onza de hombre que una arroba de dinero.** || El hombre, trabajando, que el dinero, que pronto se gasta. || M-4580.
- NAV-M-59. Más vale una vuelteca por aquí que tres por la pieza de allí.** || “pieza”, campo de cultivo. Así dicen al meter la cuchara en el caldero o en la sartén de migas. || M-4598.
- NAV-M-60. Más vale una vuelteca por este sartenico que tres por la Plaza del Castillo.** || Dicen en Pamplona, al ir a comer las migas de pastor. || M-4599.
- NAV-M-61. Más vale vergüenza en rostro que dolor de corazón.** || Es mejor negarse a lo que otro te pide, aun pasando vergüenza, que lamentar la pérdida de tu dinero que no se devuelven. || M-4630.
- NAV-M-62. Más vale vino caliente que agua de la**

- fuelle.** || M-4636.
- NAV-M-63. Más vale vino caliente que agua fría.** || De bebedores y borrachos que, a pesar de no ser cierto lo que dicen, gustan más de vino aunque sea malo, que de agua fresca. || M-4637.
- NAV-M-64. Más vale vino maldito que agua bendita.** || Que se pone en boca de aquel hombre borracho, que así respondía a su mujer, cuando ésta le afeaba su desmedida afición “al maldito vino”. || M-4641.
- NAV-M-65. Matrimonio y mortaja, del cielo baja.** || Cuando menos se piensa, ocurren. || Que dice ser cosa difícil acertar en una buena boda y que hay que dejarlo, las más de las veces, en las manos de Dios, como ocurre con la muerte. || M-4831.
- NAV-M-66. Mayorazgo de Navarra, dos nueces y una castaña.** || M-5017.
- NAV-M-67. Me acuerdo de ese “suce” como de la primera camisa que me puse.** || M-5028.
- NAV-M-68. Me costó Dios y ayuda para convencer al cura.** || M-5036.
- NAV-M-69. “Me parece”, no se escribe, Mercedes.** || M-5058.
- NAV-M-70. ¿Me pides cuentas? Soy músico y toco la corneta.** || Respuesta evasiva. || M-5061.
- NAV-M-71. ¿Me quieres mucho? Como la trucha al trucho.** || M-5067.
- NAV-M-72. ¿Me quieres, talega? Te quiero, costal. Pues ¡al pajar!** || Alude a los casorios entre gentes que, por no tener nada, no necesitan de requisorios. || M-5068.
- NAV-M-73. Me voy a echar entero por el quinto ojo del Ebro.** || Dicen en Tudela, para tomar una decisión contraria a sus deseos. El quinto ojo del puente es donde el río es más profundo. || No consta en la colección.
- NAV-M-74. Medio mundo se ríe del otro medio.** || M-5192.
- NAV-M-75. Mejor con babas que con barbas.** || Dicen las madres, aludiendo a los hijos, que cuando son mayores son menos cariñosos y más independientes. || M-5227.
- NAV-M-76. Mejor es la ensalada que el hambre a las espaldas.** || M-5297.
- NAV-M-77. Mérida y Santacara, cara a cara.** || Por su situación a cada orilla del río Aragón. || Ver M-5477. || M-5478.
- NAV-M-78. Melón con queso sabe a beso.** || M-5483.
- NAV-M-79. Mendigorría, tripa vacía, altos y bajos, gitanería.** || M-5526.
- NAV-M-80. Menos golpe y más jabón.** || Les decían a las mujeres que lavaban en el río, porque perdían muchos esfuerzos sin ir a lo principal. || M-5564.

- NAV-M-81. Mete el gallo en el garbanzal, que él te dirá la verdad.** || Dicen en Torres del Río. || No consta en la colección.
- NAV-M-82. Mi amigo Baldonero es más bien “mandáu” que la burra del Salinero.** || Repetido en Murchante (Navarra), y con el que aludían a una burra llamada Celestina, propiedad de ese apodado Salinero, a la que cargaban con dos críos pequeños, uno en cada serón, se iba sola de Murchante a Ribaforada y, al llegar a casa, llamaba con la pezuña en la puerta. || M-5925.
- NAV-M-83. Mi cuñado Alberto no llevó al matrimonio más que su cuerpo.** || M-5982.
- NAV-M-84. Mi hermana tiene menos carne que un telegrama.** || M-6009.
- NAV-M-85. Mi padre es ciego y a la bodega baja sin candil ni nada.** || M-6104.
- NAV-M-86. Mi tía María no pierde ni en lejía.** || Contra las personas tacañas y poco limosneras. || M-6147.
- NAV-M-87. Mi vecina habla más que la Parrica.** || Que se dice contra los charlatanes sin fundamento. || La Parrica era una mujer de Tudela, que tenía un lechón. Se lo mató el carro de la basura y protestó al Ayuntamiento, el cual, harto de oír sus reclamaciones, le ofrecía siete lechones... pero ella se empeñaba en que le devolvieran el suyo. || M-6149.
- NAV-M-88. Mi vecina tonta baila al son que le tocan.** || M-6152.
- NAV-M-89. Mientras dura, vida y dulzura.** || Que suele aplicarse a aquellos hombres imprudentes que consumen su hacienda sin preocuparse del día de mañana. || M-6303.
- NAV-M-90. Mientras el gato se arrasca, los ratones corren a sus anchas.** || M-6332.
- NAV-M-91. Mientras el mundo sea mundo, el ocho de marzo, san Veremundo.** || Dicen en la Merindad de Estella, como muestra de la devoción a este santo. || M-6344.
- NAV-M-92. Mientras haya sayas, habrá confesonarios.** || Las mujeres cumplen mejor con los preceptos de la Religión que los hombres. || M-6392.
- NAV-M-93. Mientras la oveja caga, la oveja se salva.** || M-6420.
- NAV-M-94. Mientras me dejen con lo que quiero, manso como un cordero.** || M-6490.
- NAV-M-95. Miranda y la Sonsierra, Ebro abajo, hasta Tudela.** || Añadido: Se conoce como la Sonsierra la zona que se extiende por el sur de la provincia de Álava, norte de La Rioja y el suroeste de Navarra. || M-6803.
- NAV-M-96. Morcilla cular, a muchos la ofrecen y**

- a pocos la dan.** || Se dice cuando no se cumple un ofrecimiento o promesa. || M-7034.
- NAV-M-97. Morir habemos, ya lo sabemos.** || Es dicho de cartujos. || En la colección en lugar de coma, se usa el punto. || M-7083.
- NAV-M-98. Mozo visperero, o no tiene novia o no tiene dinero.** || M-7322.
- NAV-M-99. Mozo vispero, o no tiene novia o no tiene dinero.** || Dicen en Lodosa. "vispero", que asiste a vísperas. || M-7323.
- NAV-M-100. Muchas veces, donde hay estacas no hay tocinos.** || M-7538.
- NAV-M-101. Mucho miedo y poca vergüenza, tía Lorenza.** || Cuando alguien ha cometido una falta y siente temor ante el castigo; pero no tuvo vergüenza para evitarla. || M-7761.
- NAV-M-102. Muchos ciegos querrían ver eso que te parece tan feo.** || M-7978.
- NAV-M-103. Muchos dineros en el juego has ganado, pero los cagarás a golpe, como el pavo.** || M-8000.
- NAV-M-104. Muerte deseada, tarde llegada.** || M-8323.
- NAV-M-105. Muerte que se desea, siempre llega tarde.** || M-8342.
- NAV-M-106. Mujer doliente, mujer viviente.** || M-8581.
- NAV-M-107. Mujer enferma, mujer eterna.** || Que manifiesta que las personas delicadas y aquejadas frecuentemente de molestias o dolores suelen vivir muchos años, porque acostumbran a cuidarse más. || M-8594.
- NAV-M-108. Mujer movida, al año parida.** || M-8678.
- NAV-M-109. Mujer pecosa, mujer hermosa.** || M-8729.
- NAV-M-110. Música y pimiento, poco alimento.** || M-9157.

N

- NAV-N-1.** **Nadie mejor que uno sabe y experimenta lo que pasa debajo de su chimenea.** || N-352.
- NAV-N-2.** **Nadie puede decir: “De esta agua no beberé”.** || N-382.
- NAV-N-3.** **Nadie se muere hasta que Dios lo quiere.** || N-474.
- NAV-N-4.** **Nadie tiene más años que los que aparenta.** || N-500.
- NAV-N-5.** **Nariz larga y poco culo, vasco seguro.** || N-542.
- NAV-N-6.** **Navarra siempre “p’adelante”.** || En el N-556 se cita: “Navarra siempre “p’alante”. || Que proviene de las coplas de la “Jota navarra”, de Larregla, que compuso Eusebio Blasco, y que dice así: “Cante Pamplona sin miedo, / cante Navarra y más cante, / si se hunde el mundo, que se hunda, / Navarra siempre pa’lante”. || También, hacia 1960, se construyó un coche, que no tenía marcha atrás y, al siempre “p’adelante”, se le denominó “navarrico”. || Añadido: Véase Diario de Navarra, 15 de marzo de 2017, página 15. Cartas de los lectores. “Una de dichos”. Antonio Ulzurrun Jiménez.
- NAV-N-7.** **¿Navarro? Ni de barro.** || Lo he escrito como el de la colección, aunque Gaudencio en su hoja lo escribe: “Navarro, ni de barro”. || N-557.
- NAV-N-8.** **Navarro, ni de barro ni pegado a la pared.** || N-558.
- NAV-N-9.** **Navarro, ni de barro; y después, ni pegado a la pared.** || N-559.
- NAV-N-10.** **Navarro, ni de cera ni de barro.** || N-560.
- NAV-N-11.** **Negocio de carne, negocio de aire.** || Dicen los ganaderos y pastores.- || N-685.
- NAV-N-12.** **Ni a tu mesa ni a la ajena te sientes con la vejiga llena.** || N-768.
- NAV-N-13.** **Ni boda pobre ni entierro rico, Roque.** || N-931.
- NAV-N-14.** **Ni boda pobre ni entierro rico te toque.** || N-932.

- NAV-N-15.** **Ni cenamos ni se muere padre.** || No hacemos ni una cosa ni otra. || N-1042.
- NAV-N-16.** **Ni contigo ni sin ti tienen mis penas remedio.** || Añadido: Esta expresión inicial del refrán, me recuerda una anécdota que contaba mi madre, de Ujué (Navarra), en el baile, cuando un mozo le pedía a una moza si quería bailar con él, y aquella le objetaba: “¡Si “ti” no sabes bailar!”. Y el mozo le contestaba: “¿Y “tigo”?”. || N-1119.
- NAV-N-17.** **Ni estaba allí el anillo, ni Dios que lo ha visto.** || N-1404.
- NAV-N-18.** **Ni estaba allí el anillo, ni nadie lo había visto.** || N-1405.
- NAV-N-19.** **Ni galgo ni conejero.** || N-1475.
- NAV-N-20.** **Ni gitano con lentes, ni cura sin dientes.** || N-1484.
- NAV-N-21.** **Ni hermosa que encante, ni fea que espante.** || N-1529.
- NAV-N-22.** **Ni hombre cordobés, ni cuchillo pamplonés, ni mozo burgalés, ni zapato baldés.** || Aparece en “Monografía de Refranes”, de Ibarbi. || N-1543 (tiene nota a pie de página remitiendo a la que sigue). || En nota a pie de página al N-1542, digo: Que indica la mala calidad que ostentan y tienen de ordinario todas estas cosas. || Añadido sobre la palabra “valdrés”, que

no consta en el DRAE. Pero sí consta “baldrés”, o “baldés”, que aunque desusada, proviene de baldrés, y refiere a piel de oveja curtida, suave y endeble, empleada especialmente para guantes.- Y aunque he respetado la ficha de Gaudencio, supongo que podría ser “baldrés” en lugar de “valdrés”. || También, como refiere a tres topónimos, antes, he intentado localizar la última palabra como tal, pero no lo he conseguido salvo que se trate de Valdrés, como paraje, en Tarifa, Cádiz. Ahí dejo abierta la cuestión. || También aparece “moza burgalés”. Por alguna razón, Gaudencio tiene corregida a bolígrafo la “A” de moza –el refrán está escrito en mayúsculas– después de haberlo hecho a máquina.

NAV-N-23. **Ni la cuba de san Joaquín, que cuanto más sacaban, más tenía.** || Del siglo XVII, alusivo a un milagro que hizo en Puente la Reina (Navarra, un lego carmelita del convento de Pamplona, llamado Juan Jesús de San Joaquín. || Añadido: Dicho de Puente la Reina (Navarra). Origen en un milagro referido en pág. 239, de Retablo de Curiosidades, de José-María Iribarren, Colección Biblioteca básica de Navarra, Ediciones y Libros, S.A., Pamplona, 2003. || N-1584.

- NAV-N-24.** **Ni moza de Estella ni buey de Larraún.** || N-1720.
- NAV-N-25.** **Ni prestes a quien prestó ni sirvas a quien sirvió, porque te hará pasar lo que pasó y lo que no pasó.** || N-1948.
- NAV-N-26.** **Ni que fueras hijo de fraile, que no te arrimas al baile.** || N-1967.
- NAV-N-27.** **Ni tanto ni tan calvo.** || Añadido: Refrán que recuerda el "punto medio de oro". Sobre el punto medio, dice el reverso del Taco Calendario del Corazón de Jesús, del día 13 de julio de 2009: Epicuro, filósofo griego, que ha sido desprestigiado, enseñaba la búsqueda del placer de vivir serenamente, con moderación; la prudencia sapiencial de la mente y la mesura en la comida y bebida eran dos virtudes que recomendaba para ello. También es célebre la oda "Aurea mediocritas" (La dorada mediocridad) de Horacio (65-6 a.J.C.), poeta romano. En sus estrofas canta a la "mediedad" (mejor que "mediocridad", que tiene sentido peyorativo), que significa moderación: saber estar en el punto medio y apartarse de los extremos. Es una posición intermedia entre lo máximo y lo mínimo, es evitar los excesos, es "áurea", o sea, "de oro" porque es la postura más racional y mejor. Es gozar de la comida

y de la bebida sin abusar, y de todos los otros pequeños placeres de la vida ordinaria: trabajo y descanso, horas de dormir y uso del tiempo, silencio y conversación, oración y acción. || N-2122.

- NAV-N-28.** **Ni ve, ni oye, ni entiende cuando le pides en viernes.** || N-2263.
- NAV-N-29.** **Ni ve, ni oye, ni entiende de sábado a viernes.** || N-2264.
- NAV-N-30.** **Nicolás, mata gallo y comerás.** || N-2318.
- NAV-N-31.** **Nieblas en la sierra se están echando, coge la alforja y vete al campo.** || Dicen en San Martín de Unx, para indicar que, aunque parece presagian lluvia, no llueve. || N-2412.
- NAV-N-32.** **Nieve en Izaga, nieve en la plaza de Isaba.** || Para indicar que las grandes nevadas van de sur a norte. || N-2450.
- NAV-N-33.** **Ningún giboso se ve la giba.** || N-2521.
- NAV-N-34.** **Ningún loco se machuca la nariz con dos piedras.** || Dicen en Aoiz. || N-2532.
- NAV-N-35.** **Ningún perro engorda lamiendo.** || Nos dice que con pocas entradas de dinero no se hace nadie rico. || N-2540.
- NAV-N-36.** **Ninguno ha comido uvas y todos han "cagáu" orujo.** || Dicen en Villafranca a quien niega haber hecho un daño. || N-2649.

- NAV-N-37.** **Niño con pies, no me lo des.** || Porque no pueden estar quietos y marean con sus andanzas. || N-2821.
- NAV-N-38.** **“No caerá esa breva”, le dijo Adán a Eva.** || N-3094.
- NAV-N-39.** **No comas conejo de fonda ni te cases con mujer cachonda.** || N-3142.
- NAV-N-40.** **No creas que en Castilla atan los perros con longaniza.** || N-3297.
- NAV-N-41.** **No creas que los de Artázcoz son mancos.** || N-3298.
- NAV-N-42.** **No creas que me chupo el dedo, como los de Castillonuevo.** || N-3299.
- NAV-N-43.** **No es malo lo que enfermé, sino el vicio que tomé.** || N-4172.
- NAV-N-44.** **No es malo lo que enfermó, sino el vicio que le quedó.** || N-4173.
- NAV-N-45.** **No es más limpia la que limpia, sino la que no empuerca.** || N-4189.
- NAV-N-46.** **No es más limpia la que limpia, sino la que no ensucia.** || N-4190.
- NAV-N-47.** **No es nada lo del ojo, hermano... y lo tenía en la mano.** || Cuando alguien trata de quitar importancia a lo que es grave e importante. || N-4244.
- NAV-N-48.** **No es por el huevo, sino por el fuero.** || Tiene su explicación, porque dicen que el huevo fue tributo de la gente pobre y, al parecer, algún hidalgo, refiriéndose al fuero, dijo este refrán. También se significa que alguno sigue con empeño un negocio o pleito, no tanto por la utilidad que le resulte, cuanto porque prevalezca la razón que le asiste. || N-4308.
- NAV-N-49.** **No está contenta mi vecina ni colgando longanizas.** || N-4436.
- NAV-N-50.** **No está el horno para bollos.** || Con que se demuestra que una persona no está dispuesta para escuchar lo que se le hable de un negocio, por no ser el tiempo propio de entablarlo. || N-4443.
- NAV-N-51.** **No está el palo para hacer cucharas.** || N-4448.
- NAV-N-52.** **No está la Magdalena para tafetanes y perlas.** || N-4472.
- NAV-N-53.** **No extiendas a todo el pueblo las faltas de unos vecinos necios.** || N-4522.
- NAV-N-54.** **No hablemos de eso, Cándida, que hay ropa tendida.** || Cuando hay chicos inocentes escuchando. || N-4676.
- NAV-N-55.** **No hace cosa una sola cosa.** || N-4731.
- NAV-N-56.** **No hagas caso, Juan, que más joven no te caerás.** || Consuela a los niños cuando se caen y lloran. || N-4830.
- NAV-N-57.** **No hagas, que no se sepa.** || No obrar mal, porque se han de enterar las gentes. || N-4881.
- NAV-N-58.** **No hay animal más ingrato que el fraile,**

- NAV-N-59.** **el cura, la monja y el gato.** || N-4973.
No hay cosa más abatida que la bota vacía. || N-5253.
- NAV-N-60.** **No hay cosa más aburrida que una bota vacía.** || N-5255. || Una bota de vino vacía.
- NAV-N-61.** **No hay cosa más rica que arrascarse donde pica.** || N-5298.
- NAV-N-62.** **No hay dolor bueno, señor Terencio.** || N-5476.
- NAV-N-63.** **No hay dos sin tres, Andrés.** || N-5491.
- NAV-N-64.** **No hay enemigo peor que el adulator.** || N-5521.
- NAV-N-65.** **No hay fea sin gracia ni guapa sin falta.** || N-5553.
- NAV-N-66.** **No hay más cera que la que arde.** || No tengo más que lo que ves. || Que se suele usar para dar a entender que uno ha consumido todos sus bienes. Aplícase a infinidad de asuntos cuando ya no queda nada donde apoyarse. || N-5875.
- NAV-N-67.** **No hay más remedio: en cama chiquita, dormir en medio.** || N-5914.
- NAV-N-68.** **No hay mayor "a rebato" que meter muchas cucharas en un plato.** || N-5927.
- NAV-N-69.** **No hay mejor espejo que la carne sobre el hueso.** || N-6038.
- NAV-N-70.** **No hay mejor palabra que la que está por decir.** || Dicen en Tudela, aconsejan-
do prudencia al hablar. || N-6097.
- NAV-N-71.** **No hay mejor pan que el de trigo.** || Del siglo XIII. || N-6101.
- NAV-N-72.** **No hay navarro sin barro.** || N-6282.
- NAV-N-73.** **No hay peor cuña que la de la misma madera.** || Que expresa que, de ordinario, ninguno es peor para enemigo, que el que ha sido amigo o compañero, o del mismo oficio o familia. || N-6450.
- NAV-N-74.** **No hay peor desprecio que no hacer aprecio.** || N-6455.
- NAV-N-75.** **No hay peor gente que hombres y mujeres.** || N-6467.
- NAV-N-76.** **No hay peor ladrón que los dedos en el garganchón.** || Aludiendo a que un comilón puede arruinar una casa. || N-6474.
- NAV-N-77.** **No le huelen mal a ninguno los pedos de su culo.** || N-7250.
- NAV-N-78.** **No le vale la paz ni la caridad.** || A quien está perdido, como el que va a ser ejecutado ya. || N-7278.
- NAV-N-79.** **No lloran todos los ojos en un día solo.** || Añadido: Me permito comentar que también en la colección el "solo" está sin acento. Si bien me sugiere que podría tener la acepción de "solamente", por lo que, para evitar error, podría llevar tilde. Tal y como está escrito el refrán el solo será adjetivo "de compañía" del nominal

- “día”. || N-7375.
- NAV-N-80. No me casaré contigo porque echas sarmientos larguicos.** || Porque eres fanfarrona y fantasiosa. || En la colección refiere a “fanfarrones y fantasiosos”. || N-7420.
- NAV-N-81. No ofende quien quiere, sino quien puede.** || N-7709.
- NAV-N-82. No pase usted por mi puerta, que está cosiendo mi abuela.** || Se dice a las mujeres que hacen mucho teatro y aspavientos para ponerse a trabajar. || N-7774.
- NAV-N-83. No pidas a quien tiene, sino a quien bien te quiere.** || N-7815.
- NAV-N-84. No quiero que mi hija ande por las puertas como las berzas.** || Alude a la costumbre de los hortelanos de los pueblos, que sacaban las verduras al portal para venderlas. || N-8176.
- NAV-N-85. No salgas a torear a esa vaquilla, Fermín, porque sabe latín.** || No consta en la colección.
- NAV-N-86. No se ha muerto Dios de viejo.** || N-8464.
- NAV-N-87. No se hacen tortillas sin romper huevos.** || Que se repite cuando suceden los hechos necesariamente después de puestos todos los medios.- en tiempo de Carlos V, y en su Cuartel Real, se repetía mucho durante la primera guerra civil, cuando se recibían noticias de alguna batalla sangrienta, o de haber sido herido o muerto algún jefe carlista. || N-8496.
- NAV-N-88. No se juega con el “tuve”, sino con el “tengo”.** || Aconseja prudencia en los gastos. || N-8531.
- NAV-N-89. No se levantan los muertos para que no les quiten los puestos.** || Añadido: También oído en Navarra: “No se levantan los muertos para que no les quiten el sitio”. || Contra los comodones. || N-8556.
- NAV-N-90. No sé qué hacer, señor alguacil, si coger criada o ponerme a servir.** || N-8744.
- NAV-N-91. No sé qué te diga, Antón, tienes los morros untados y a mí me falta un lechón.** || Contra los que han pecado y dan excusas o niegan su falta. || Añadido: Es coincidente que en Navarra se llame “untamorros” a las costillas de cerdo. No está esa palabra en el DRAE, pero “no sabe lo que se pierde”. || N-8757.
- NAV-N-92. No se ve a Estella hasta que no se entra en ella.** || Porque está rodeada de montes. || N-8826.
- NAV-N-93. No seas en pagar muy diligente, que puede haber algún inconveniente.** || N-8857.
- NAV-N-94. No te quejes de dineros, que tú tienes**

- lleno el puchero.** || N-9352.
- NAV-N-95. No te rías de los perros hasta que no pases del pueblo.** || Se dice en la Ribera de Navarra. || N-9357.
- NAV-N-96. No te rías de los perros hasta que no salgas del pueblo.** || Se dice en la Ribera de Navarra. || N-9358.
- NAV-N-97. No tiene dineros ni para hacerle cantar a un ciego.** || Que sirve para demostrar menosprecio a una persona desgraciada y sin bienes materiales. || N-9447.
- NAV-N-98. No tiene mal que no merezca.** || N-9458.
- NAV-N-99. No tiene padre, ni madre, ni perrico que le ladre.** || N-9477.
- NAV-N-100. No tiene padre, ni madre, ni perro que le ladre.** || N-9478.
- NAV-N-101. ¿No tienes otro paso, Bartolo? Sí, pero más corto.** || Así le contestó un peón al capataz. || N-9510.
- NAV-N-102. No todo el que lleva zamarra es pastor.** || N-9546.
- NAV-N-103. No vayan a poner ramo y señas donde no hay taberna.** || No vayan a achacarle lo que no hizo. || N-9729.
- NAV-N-104. No vayas nunca a pueblo más pequeño que el tuyo, Lucas.** || N-9747.
- NAV-N-105. No vayas nunca, ni por equivocación, a Úcar.** || N-9748.
- NAV-N-106. No veo a quien hila, sino a quien lleva la**
- camisa.** || N-9802.
- NAV-N-107. Noches alegres, mañanas tristes; dime, zorrিকা, “ande” estuviste.** || N-9911.
- NAV-N-108. Noviembre, el frío mata la liendre.** || Dicen en Estella. || N-10070.
- NAV-N-109. Nunca estamos mejor que donde no estamos.** || Se lo dijo una vieja a un cura nuevo “que no se hallaba” en el pueblo, por acordarse demasiado del pueblo donde había estado. || N-10386.
- NAV-N-110. Nunca falta un roto para un descosido.** || Que da a entender que por infeliz o miserable que sea una persona, no falta quien la aprecie. || N-10414.
- NAV-N-111. Nunca mucho costó poco.** || N-10559.

O

- NAV-O-1.** **O calvo o con dos pelucas.** || Contra las personas que todo lo tienen que exagerar. || O-30.
- NAV-O-2.** **O juego o enredo.** || O-124.
- NAV-O-3.** **O se parte el herencia como Dios manda, o tus asaduras o las mías al aire serán colgadas.** || O-184.
- NAV-O-4.** **Obanos, las mujeres borrachas y los hombres vanos.** || O-231.
- NAV-O-5.** **Obanos, las mujeres falsas y los hombres vanos.** || O-232.
- NAV-O-6.** **Obanos, ¡oh, vanos!** || Que se dice burlando de los de Obanos. || Cuentan que los vecinos de este pueblo, queriendo distinguirse, adquirieron una campana enorme. Como el pueblo está muy alto, trataron de subirla desde la carretera, para lo cual la ataron al extremo de una cuerda muy larga y de ella tiraron todos los hombres. Pero, en los últimos y más fuertes tirones, la cuerda se rompió y la campana quedó hecha pedazos. Entonces, el párroco, aludiendo a los feligreses, exclamó: “¡Oh, vanos!”. || O-233.
- NAV-O-7.** **OCO, las mujeres borrachas y el cura loco.** || O-441.
- NAV-O-8.** **Odio de cura, hasta la sepultura.** || O-504.
- NAV-O-9.** **Ofrecer y no dar, es lo mismo que robar.** || O-582.
- NAV-O-10.** **Ofrecer y no dar, lo mismo que robar.** || Contra usureros que prometen y luego no se acuerdan de nada. || O-583.
- NAV-O-11.** **¡Oh, Jesús amado, cuándo llegará el “sábado”! ¡Las siete dando y el jornal cobrando!** || No consta en la colección.
- NAV-O-12.** **¡Ojalá llegue el agua en Tudela hasta el cerrojo de Santa Quiteria!** Cuando se desea que llueva mucho en la Ribera de Navarra. || La ermita de Santa Quiteria está en la cumbre de un cabezo próximo a Tudela. || O-714.
- NAV-O-13.** **¡Ojalá llegue el agua hasta el picaporte del Puy!** || Que se dice en Estella, para pedir a Dios abundancia de agua. || La basílica del Puy de Estella está situada en un alto,

- a las afueras de la ciudad. || O-715.
- NAV-O-14. **¡Ojo al Cristo, que es de plata!** || Indican-
do que se obre con precaución y mucho
tiento. || Advierte que se ha de tener cui-
dado con algo, por el riesgo que hay de que
sea hurtado. || O-719.
- NAV-O-15. **Ojos muertos no heredan.** || Aforismo
jurídico que alude a que, según las leyes
forales de Navarra, el derecho de represen-
tación en los abintestatos (añadido: del latín
“ab intestato”, sin testamento) no se extien-
de más allá del segundo grado. || O-778.
- NAV-O-16. **¡Olé, salero, que hasta las ratas llevan
sombbrero!** || Burla. || O-845.
- NAV-O-17. **Oliva comida, el hueso fuera enseguida.**
|| Se dice al pagar. || O-178.
- NAV-O-18. **Ori con capa, de llover no escapa.** || Dicen
en Ochagavía, alusivo al Pico de Ori, cuando
una nubecilla se agarra a su cima. || O-123.
- NAV-O-19. **¡Otra que te pego, Juan Diego!** || O-1226.
- NAV-O-20. **Oveja que bala, bocado que pierde.** || Nos
enseña que el que se divierte fuera de su
intento, se atrasa o pierde en lo principal. ||
O-1367.
- NAV-O-21. **Oveja removida, al mes, parida.** || Recogi-
do en el Valle de Salazar. || O-1384.
- NAV-O-22. **Oye, mocico, ¿no te canta el grillo?** || Que
se dice en Pamplona (Navarra) a los que
ya no les suenan los dineros en el bolsillo

durante las fiestas de san Fermín. Así lo
dice la copla: “El que no marcha a los toros,
/ porque no le canta el grillo, / pasa la tarde
bailando / en la Plaza del Castillo”. Refirién-
dose al baile, apellidado “el barato”, que
tenía lugar durante las corridas de toros y
en las que tomaban parte los que, por care-
cer de dinero, se quedaban sin ir a ellas. ||
O-1471.

P

- NAV-P-1.** **“Pa” cada pucherico, su cuberterica.** || Para cada hombre, su mujer. || P-3.
- NAV-P-2.** **¿“Pa” qué ahorrar tanto, Perico, si la mortaja no tiene bolsillicos?** || P-10.
- NAV-P-3.** **“Pa” torear y “pa” casarse hay que arriarse.** || Este refrán figuró hasta 1945 en uno de los muros del patio de caballos de la plaza de toros de Pamplona. || P-15.
- NAV-P-4.** **Paciencia, Juan, y barajar.** || P-41.
- NAV-P-5.** **Paciencia te dé Dios, hijo, que el saber poco te vale.** || P-52. Así lo canta una jota: “Fortuna te dé Dios, hijo / que el saber poco te basta. / ¿De qué te sirve el saber, / si la fortuna te falta?”.
- NAV-P-6.** **Paciencia y piedra suelta no tienen vuel-**
- NAV-P-7.** **ta.** || No consta en la colección. **“P’al resfriáu, vino ameráu”.** || Vino cocido. || No consta en la colección.
- NAV-P-8.** **Palabra que yo digo, escritura.** || P-401.
- NAV-P-9.** **Palo al burro blanco, palo al burro negro, y palo a todo burro que no ande derecho.** || P-539.
- NAV-P-10.** **Pamplona y Santiago son el orinal de España.** || Por lo mucho que llueve en estas dos ciudades. || P-605.
- NAV-P-11.** **Pan con pan, comida de tontos, Juan.** || P-702.
- NAV-P-12.** **Pan duro, duro, duro, mejor que ninguno, ninguno, ninguno.** || P-808.
- NAV-P-13.** **Pan para hoy y hambre para mañana.** || Que suele aplicarse cuando ocurren cosas o acontecimientos de escasa consistencia. || P-859.
- NAV-P-14.** **Pan tierno, casa sin gobierno.** || P-913.
- NAV-P-15.** **Pan tierno, mal gobierno.** || P-915.
- NAV-P-16.** **Panderico nuevo tiene buen son.** || P-1049.
- NAV-P-17.** **Pantorrilla de oveja, larga y pareja.** || Dicen en el Valle de Salazar, burlando de las mozas con piernas largas y delgadas. || P-1056.
- NAV-P-18.** **Papeles son papeles, cartas son cartas.** || Fiel reflejo de la copla: “Papeles son papeles, / cartas son cartas; / palabras de los

- hombres / todas son falsas". || P-1111.
- NAV-P-19. **Para burro que es, con paja le basta a él.** || P-1210.
- NAV-P-20. **Para cabeza dura, la cabra, la mujer y la burra.** || P-1211.
- NAV-P-21. **Para cantar una jota, ambiente y unas copas.** || P-1225.
- NAV-P-22. **Para cantar una jota, chupar antes de la bota.** || P-1226.
- NAV-P-23. **Para casero, un buen lechón, y, si gruñe, matarlo.** || P-1241. Añadido: En la página 241, de Retablo de Curiosidades, de José-María Iribarren, Colección Biblioteca básica de Navarra, Ediciones y Libros, S.A., Pamplona, 2003, consta así: "Para casero un buen lechón y si gruñe, matarlo".
- NAV-P-24. **Para cuando tú vas, yo ya he venido, Nicolás.** || P-1307.
- NAV-P-25. **Para cuando tú vas, yo ya he vuelto.** || P-1308.
- NAV-P-26. **Para el corral no basta gran caudal.** || Pondera el gasto en el comer que va al corral. || P-1423.
- NAV-P-27. **Para el descuidado no hay gloria.** || P-1433.
- NAV-P-28. **Para el navarro, buena es Navarra si tiene naipes, mujer y jarra.** || P-1497.
- NAV-P-29. **Para el particular, paso regular; para el contratista, vista; para el Ayunta-**
- miento, paso lento; para la Diputación, buena canción; "p' al Estáu", "echáu".** || P-1504.
- NAV-P-30. **Para ese viaje no necesitábamos alforjas por delante.** || P-1631.
- NAV-P-31. **Para ganar el cielo, a pie y de rodillas se llega más presto.** || P-1653.
- NAV-P-32. **Para las cuestas arriba necesito mi burro, que las cuestas abajo yo me las subo.** || Dicho en Ujué, donde todas las callen tienen y están en cuesta hacia el Santuario de la Virgen. || O-1795.
- NAV-P-33. **Para lo que me queda en el convento, ¡me gibo en los que están dentro!** || Dijo un fraile que iba a "salirse" (abandonar la vida religiosa). || P-1839.
- NAV-P-34. **Para los viejos y los animales, febrero es un mes mucho pijotero.** || Se dice en Navarra, donde llaman pijotero al que es tunante e impertinente. || Añadido: En Caparroso se apoda a cierta persona "pijota". Además es ya palabra caída en desuso, utilizar el "mucho" en vez del "muy". || P-1890.
- NAV-P-35. **Para luego es tarde, cobarde.** || P-1894.
- NAV-P-36. **Para llegar a viejo, guarda el aceite en el pellejo.** || No se debe abusar en la práctica del amor. || P-1902.
- NAV-P-37. **Para no variar, siempre lo mismo ha-**

- blar.** || De los que no salen del mismo tema. || P-2015.
- NAV-P-38. Para otro año queremos como los Santos de Arnedo.** || P-2031. Se alude en Navarra a que en Arnedo (La Rioja), están las imágenes de san Cosme y san Damián, patronos de la ciudad, a las que los navarros, todos los años, reclaman como de su propiedad y fingen que se las llevan a Navarra, por tres veces, durante la procesión; pero, por último, afirman que se las llevarán de veras “a otro año”.
- NAV-P-39. Para poca salud, más vale morir.** || Que nos explica que cuando el beneficio de un negocio es casi nulo, más vale no obtenerle. || P-2081.
- NAV-P-40. Para poca salud, que preparen el ataúd.** || P-2085.
- NAV-P-41. Para que la borrachera no te haga daño, échale del mismo paño.** || P-2163.
- NAV-P-42. Para que la borrachera no te haga daño, échale un remiendo del mismo paño.** || P-2164.
- NAV-P-43. Para que, llevando el cirial, te pedas y digas que chisporrotea.** || Navarro, contra quien hace una mala acción y, sin pedir excusas, niega la misma. || Tiene su origen en Cascante, donde explican que un monaguillo soltó un pedo durante una importante procesión. El sacristán, que portaba la cruz, lo reprendió y el chaval se excusó con lo del chisporroteo; entonces, el sacristán le arreó un maco y le dijo la frase que quedó en refrán. || P-2173.
- NAV-P-44. Para que te enteres, vecina, voy a cambiarle el caldo a las olivas.** || Contra curiosas e inquisidoras... y se iba a mear. || P-2237.
- NAV-P-45. Para que veas que tengo carácter, me meto en la cama sin desnudarme.** || P-2254.
- NAV-P-46. Para que veas que tengo carácter, me voy a la cama sin cenar y con hambre.** || P-2255.
- NAV-P-47. Para que veas que tengo carácter, no echo a la ensalada vinagre.** || P-2256.
- NAV-P-48. Para quedar mal, no necesitas ayuda especial.** || P-2261.
- NAV-P-49. Para quien es don Juan, con doña María le basta.** || Véase similares: P-2268, 2270 y 2271. || P-2269.
- NAV-P-50. ¿Para quién quiero llorar si no está madre en el hogar?** || P-2305.
- NAV-P-51. Para sacar de su casa a un muerto son necesarios cuatro hombres recios.** || Véase similares: P-2362 a 2364, y 2366 a 2369. || P-2365.
- NAV-P-52. Para san Francisco, la oliva que cae es**

- NAV-P-53.** **de recibo.** || P-2388.
Para ser buen carabinero, contrabandista, primero. || Para saber las mañas. || P-2419.
- NAV-P-54.** **Para siempre, Dios del cielo.** || Que nos indica que sólo Dios es eterno. || A propósito, se recuerda la anécdota de un carretero de la Cuenca de Pamplona, que llevó un collarón al guarnicionero para arreglarlo. Reparado mal o bien, se lo puso sin más a la mula, enganchó el carro y, al poco rato, en una cuesta, se rompió el collarón por el mismo lugar de la anterior compostura. El carretero, en lugar de despotricar, claro que contra el guarnicionero, exclamó irónico y resignado: "¡Pa siempre, Dios!". || P-2453.
- NAV-P-55.** **Para trabajar de balde, todos los días tengo amo.** || No consta en la colección. Pero es variante, por similar, a P-2541 y 2542.
- NAV-P-56.** **Para un buen ahorrador no falta un derrochador.** || P-2571.
- NAV-P-57.** **Para una gallina, poco trigo es menester.** || P-2588.
- NAV-P-58.** **Para una gallina, poco trigo se necesita.** || P-2589.
- NAV-P-59.** **Para una vez que maté un perro, me llamaron mataperros.** || P-2593.
- NAV-P-60.** **Para una vez que me remangué, hasta el culo se me vio.** || Similares: P-2595, 2596 y 2597. || P-2598.
- NAV-P-61.** **Para una vez que toca, hasta la boca.** || Alude al riego y a la bebida. || P-2600.
- NAV-P-62.** **Para vicios, tunas y pleitos, siempre hay dineros.** || P-2634. || El refrán P-2633 sólo prescinde de la "s" de la palabra final.
- NAV-P-63.** **Para vida, la de Guillén: trabajar poco y vivir bien.** || P-2635.
- NAV-P-64.** **Para vivir así, vale más no morir.** || P-2641.
- NAV-P-65.** **Paramiento, vence fuero.** || Que nos manifiesta que el pacto entre personas es ley entre las partes. || Es un principio jurídico navarro. || Añadido: En concreto, la Ley 7 del Fuero Nuevo o Compilación de Derecho Civil Foral de Navarra proclama: "Conforme al principio "paramiento fuero vienze" o "paramiento ley vienze", la voluntad unilateral o contractual prevalece sobre cualquier fuente de Derecho, salvo que sea contraria a la moral o al orden público, vaya en perjuicio de tercero o se oponga a un precepto prohibitivo de esta Compilación con sanción de nulidad". || P-1661.
- NAV-P-66.** **Parece ermita y es catedral.** || P-2672.
- NAV-P-67.** **Parece que el Rey le debe y no le paga a**

- él. || P-2679.
- NAV-P-68. **Parecía tonto Canuto y resultó agudo.** || P-2716.
- NAV-P-69. **Parentesco que empieza por “cu”, guárdetelo “pa tú”.** || Contra cuñados y cuñadas. || P-2735.
- NAV-P-70. **Parientes y burros viejos, pocos y lejos.** || P-2777.
- NAV-P-71. **Parientes y trastos viejos, cuanto más cercanos, más lejos.** || P-2784.
- NAV-P-72. **Parientes y trastos viejos, pocos y lejos.** || Que tacha a los familiares de estorbo y que no producen ningún provecho estas amistades fraternas. || P-2787.
- NAV-P-73. **Parto “sudáu”, parto “curáu”.** || P-2866.
- NAV-P-74. **Paso corto, vista larga, paciencia y mala intención, que ya te llegará la ocasión.** || P-3079.
- NAV-P-75. **Paso de buey, diente de lobo y hacerse el bobo.** || Añadido: En página 241, de Retablo de Curiosidades, de José-María Iribarren, Colección Biblioteca básica de Navarra, Ediciones y Libros, S.A., Pamplona, 2003, se recoge escrito así: “Paso de buey, diente de lobo y... ¡hacerse el bobo!”. || P-3080.
- NAV-P-76. **Paso lento, que es “p´al” Ayuntamiento; y buena canción, que es “pa” la Diputación.** || P-3087.
- NAV-P-77. **Patas de cuto tienen poco gusto.** || P-3162.
- NAV-P-78. **Pecoso, señal de hermoso.** || P-3258.
- NAV-P-79. **Pecotoso, señal de hermoso.** || P-3261.
- NAV-P-80. **Pedir peras al olmo es el colmo.** || Que dicen en Ujué, cuando alguien pide un trabajo imposible de hacer. || P-3404.
- NAV-P-81. **Pégale en la nuca “pa” que no cojee la burra.** || P-3375.
- NAV-P-82. **Pelico al cielo, si me lo quitas, vas al infierno.** || P-3407. que dicen los muchachos y los más chicos, cuando reciben un regalo de otro, para asegurarse de su posesión para siempre.
- NAV-P-83. **Pelo y pesadumbre nacen todos los días.** || P-3432.
- NAV-P-84. **Pelotaris, cazadores y pescadores, malos trabajadores.** || P-3439.
- NAV-P-85. **Peluca tiene quien paga.** || P-3441.
- NAV-P-86. **Pensamiento de gitano, idea de salacenco y palabra de roncalés, “pa” gibarlos a los tres.** || Que se dice en Navarra, en relación a los habitantes de los Valles de Salazar y del Roncal. || P-3493.
- NAV-P-87. **“Perdí la burra y encontré el ramal, ¡menos mal!”.** || P-3702.
- NAV-P-88. **Perdiendo se aprende.** || Que nos da a entender que al que yerra, su equivocación suele servirle muchas veces de ense-

- ñanza. || P-3749.
- NAV-P-89. Perdiendo se aprende, te encuentres como te encuentres.** || P-3751.
- NAV-P-90. Pereza, ¿quieres sopas? Unas pocas. Trae el plato. No quiero sopas.** || P-3848.
- NAV-P-91. Perro ladrador, poco mordedor.** || P-3932. Que enseña que, de ordinario, los que mucho hablan, hacen poco.
- NAV-P-92. Perro parado no encuentra hueso ni bocado.** || P-3954.
- NAV-P-93. Pescador de caña y cazador sin auto, malo, malo, Fausto.** || P-4109.
- NAV-P-94. Pescador y cazador, hacedor de yeso y cal; y hombre de muchos oficios, a morir al hospital.** || P-4123.
- NAV-P-95. Pintor cantando, puertas colgando.-** Porque se descuidan y se les escurre la pintura. || P-4522.
- NAV-P-96. Pintores de Calamocha, que pintaban con vino y chupaban la brocha.** || Calamocha, Teruel. || P-4523.
- NAV-P-97. Pleitos tengas y los ganes.** || Maldición gitana. || P-4693.
- NAV-P-98. Pobre parecía y llevaba levita.** || P-4760.
- NAV-P-99. Poco a poco se va lejos.** || P-4968.
- NAV-P-100. Poco ciemo harás tú en tu pueblo.** || Al que parece se va a marchar ponto de él. "ciemo", fiemo, estiércol. || P-5003.
- NAV-P-101. Poco moño, pero lleno de piojos.** || P-5116.
- NAV-P-102. Poco se gana a hilar, pero menos a holgar.** || P-5163.
- NAV-P-103. Poco se gana hilando, pero menos mirando.** || P-5167.
- NAV-P-104. Poco y entre zarzas, fea ganancia.** || P-5229.
- NAV-P-105. Poco y malo, la herencia del enano.** || P-5231.
- NAV-P-106. Poco y nada, todo es nada.** || P-5232.
- NAV-P-107. Pocos y bien avenidos.** || Irónicamente. || P-5260.
- NAV-P-108. Pocos y mal avenidos.** || P-5261.
- NAV-P-109. Político de mote y a chupar del bote.** || P-5331.
- NAV-P-110. Pollo de enero, cada pluma vale un dinero.** || Que pondera lo apreciables que son estas aves en este tiempo. || P-5358.
- NAV-P-111. Pon siempre sobre seguro el pie, la mano y el culo.** || Para evitar caídas. || P-5408.
- NAV-P-112. Ponga Dios en donde no hay... dineros en mi bolsillo.** || Así pide el hombre menesteroso, añadiendo por lo bajo la segunda parte. || P-5485.
- NAV-P-113. Ponga Dios en donde no hubiera... dineros en mi faltriquera.** || Así pide la mujer menesterosa. || P-5486.

- NAV-P-114.** **Ponte aquí y verás Moncayo.** || Añadido: En días claros, se ve ese monte desde UJUÉ, en concreto desde la entrada a la basílica. || P-5508.
- NAV-P-115.** **Ponte hueca, que viene una culeca.** || Cuando llega de visita una mujer orgullosa. "culeca", por clueca. || P-5518.
- NAV-P-116.** **Por ahorrar centeno, hemos hecho rellenos.** || P-5618.
- NAV-P-117.** **Por algo se empieza... y estaba poniendo las tejas.** || P-5625.
- NAV-P-118.** **Por beber medio litrico y coger media tajada, nunca se perdió nada.** || P-5679.
- NAV-P-119.** **Por dinero baile el perro.** || P-5948.
- NAV-P-120.** **Por el mismo precio, alpargatas grandes.** || P-6161.
- NAV-P-121.** **Por el pan baila el perro, y el hombre, por el dinero.** || P-6178.
- NAV-P-122.** **Por encima de valles y montes, al "prau" de Barona.** || Que, a manera de ensalmo, según dicen, pronunciaban los brujos, para salir volando por los aires. || Lo del "Práu de Barona" alude al prado o Campo de Barahona, en la provincia de Soria, al que, según leyenda, acudían los brujos y brujas de la merindad de Tudela. || P-6233.
- NAV-P-123.** **Por la boca se calienta el horno.- Para tener energías: comer.** || P-6530.
- NAV-P-124.** **Por la boca se pierde el pez.** || El hombre que no refrena su lengua. || P-6536.
- NAV-P-125.** **Por la calle van diciendo a coro: "Poco nos llevamos todos".** || P-6543.
- NAV-P-126.** **Por la caridad entra la peste.- Muchas de las pestes las traían los mendigos y romeros que acudían a los hospitales y albergues de Caridad.** || P-6590.
- NAV-P-127.** **Por la confianza y el puchero, se puede vivir en los pueblos.** || P-6619.
- NAV-P-128.** **Por la peana se adora al santo.** || Con que se denota que uno hace la corte y obsequia a una persona por ganarse la voluntad de otra que tiene con ella íntima relación o amistad. || Cuentan que había un matrimonio de labradores que, cuando el hombre volvía del campo, salía la mujer a ayudarlo a desaparecer el burro y no paraba de hacerle fiestas y monadas alegres al animal. El hombre se mosqueaba y ella terminaba diciendo: "Marido mío, por la peana se adora al santo". || Añadido: Diario de Navarra, El dicho, 2 de septiembre de 2009, trae este comentario: "Este refrán puede tener una doble lectura. Por una parte, en la peana de los santos suele estar el llamado "cepillo" o caja de las limosnas, con su ranura al frente. El sentido de adorar se refiere aquí al acto de depo-

sitar la limosna, de tal forma que, a mayor cantidad de dinero, mejor acto de adoración al santo. Por otro lado, el refrán alude a que muchas veces se regala un objeto para recibir algo a cambio". || Añadido: Me cuenta mi madre que, recién casada, le decía su suegra –mis padres vivían en la casa de ella- que fuera a abrirle la puerta de acceso a la cuadra que había en casa, que venía mi padre del campo con la caballería. A lo que se negó y no hizo nunca (no lo había hecho con sus hermanos, ni en Ujué, ni en el corral, ni en Beire). || P-6708.

- NAV-P-129. Por la puerta se va a la calle.** || P-6742.
NAV-P-130. Por mejoría, mi casa dejaría. || Que denota la inclinación y deseo que todos tenemos de mejorar de fortuna. || P-7073.
NAV-P-131. Por miedo a los gorriones, no se deja de sembrar cañamones. || P-7104.
NAV-P-132. Por mucho pan, nunca mal año. || P-7159. || Que enseña que el multiplicar las diligencias y medios para el logro de algún intento, siempre hace al caso, aunque parezca que sobra. || Nulla sacietas rerum honestarum.
NAV-P-133. Por mucho trigo, nunca mal año, amigo. || P-7198.
NAV-P-134. Por muchos favores que hagas a un cie-

go, nunca te ha de poder ver, presiento.

|| Que juega con las palabras, pues una cosa es que la ceguera impida ver, y otra cosa que “no se pueda ver” a una persona. “no poder ver” es sinónimo de rechazo, de odio, de animadversión hacia otra persona. Precisamente el favorecer (hacer favores) hace llegar a esto, a crearte hasta enemigos. A propósito, recomiendo leer el ilustrativo libro de José Manuel Cenzano Catalán, “El precio de la lealtad”, Begin-book Ediciones, 2020. || P-7204.

- NAV-P-135. Por no dar, ni la hora da.** || P-7285.
NAV-P-136. Por no dar, ni las buenas tardes da. || P-7286.
NAV-P-137. Por oír misa y dar cebada, nunca se perdió nada. || P-7344.
NAV-P-138. Por pedir, “na” se pierde. || P-7358.
NAV-P-139. ¿Por qué está ese en la cárcel? Por oír dos misas, Ángel. || P-7417.
NAV-P-140. ¿Por qué me quieres, Andrés? Por interés. ¿Y por qué más? Por nada más. || P-7431.
NAV-P-141. Por san Antón, los huevos en montón. || P-7645.
NAV-P-142. Por san Bernabé salen los higos a ver. || San Bernabé, 11 de junio. || P-7709.
NAV-P-143. Por san Blas, besugo atrás. || Dicen en Los Arcos. || P-7717.

- NAV-P-144. Por san Calixto, las palomas he visto; por san Lucas, muchas.** || Dicen los cazadores. San Calixto, 14 de octubre. San Lucas, 19 de octubre. || P-7758.
- NAV-P-145. Por san Juan, la sardina moja el pan.** || En junio, la mejor época para la pesca de sardinas en su mejor sazón. || P-7871.
- NAV-P-146. Por san Marcos, el garbanzal, ni nacido ni por sembrar.** || Dicen en San Martín de Unx. San Marcos, 25 de abril. || P-7966.
- NAV-P-147. Por san Marcos, el garbanzo, ni nacido ni en el saco.** || P-7968.
- NAV-P-148. Por san Miguel, siembra tu lino en vergel.** || San Miguel, 29 de septiembre. || P-8165.
- NAV-P-149. Por Todos Santos, agua en Estella, nieve en los altos.** || Todos Santos, 1 de noviembre. || P-8775.
- NAV-P-150. Por un gustazo, un trancazo.** || P-8845.
- NAV-P-151. Por uno me entra, por otro me sale.** || P-8946.
- NAV-P-152. Por uno voy, dos vengáis, si venís tres, no os caigáis.** || P-8950.
- NAV-P-153. Portal grande honra la casa.** || P-9083.
- NAV-P-154. Predicar en desierto, sermón perdido.** || Añadido a los de Gaudencio. Decía la abuela Rosario Garde, de Olite. De una parte, porque a lo que dices y aconsejas no te hacen caso; de otra parte, aconseja no perder el tiempo en esfuerzos que se vislumbran inútiles. En fin con que se da a entender que no se está dispuesto a admitir la doctrina y consejos que se dan. || P-9165.
- NAV-P-155. Preguntando, se va a Roma, Ramona.** || P-9215.
- NAV-P-156. Primero la obligación que la devoción.** || P-9430.
- NAV-P-157. Principio quieren las cosas.** || Con que se exhorta a resolverse a empezar o proseguir alguna cosa que se teme o se duda si se conseguirá o logrará. || Principium omne sequitur. || P-9492.
- NAV-P-158. Prometer y no dar no descompones casa si el otro no lo reclama.** || P-9604.
- NAV-P-159. Pucherico pequeño, pronto se sobra en el fuego.** || Los pequeños de estatura tienen genio súbito e irascible. || P-9653.
- NAV-P-160. Pueblo chiquito, infierno grande.** || Todo son odios y rencillas y envidias. || P-9675.
- NAV-P-161. Puente, París chiquito.** || Hace burla de los de Puente la Reina. || P-9711.
- NAV-P-162. Puesta la ley, puesta la trampa.** || P-9929.
- NAV-P-163. "Puesto en el burro, ¡arre, burro!".** || P-9940.

Q

- NAV-Q-1. **¡Qué cuerpo tienes, Calatayud, y cómo te lo jaripeas tú!** || Calatayud, Zaragoza. || Q-106.
- NAV-Q-2. **¡Qué cuerpo tiene, Villamediana! Es que no hago nada.** || ¿Villamediana de Iregua? En La Rioja. || Q-107.
- NAV-Q-3. **¿Qué es la vejez? Estornudar, toser y preguntar qué hora es.** || Referido a la soledad y aburrimiento que suele acompañar a muchos ancianos. || Q-187.
- NAV-Q-4. **¡Qué gusto, dormir con Justo!** || Q-232.
- NAV-Q-5. **¿Qué ha de hacer el asa si se va el caldero?** || Q-235.
- NAV-Q-6. **Que la traba se me lengua y la escapa se me cabeza.** || Para justificar un error gra-

matical y prosódico. || El Q-342 expresa la primera parte. Y la nota al pie de página dice: "Con el que se hace burla de los que continuamente se equivocan y trastocan las palabras sin sentido.- Hay una copla popular que nos dice así: "Asómate a esa vergüenza, / cara de poca ventana... / y échame un poco de sed, / que me estoy muriendo de agua".- Añadido: He comprobado que no está más adelante, en su orden alfabético previsible, otra posible forma de decirlo: "Que se me lengua la traba". Lo incluyo porque, en ocasiones, lo he oído... y empleado en tono burlesco". || Q-343.

- NAV-Q-7. **¡Qué lindas damas hay en Tudela si fuera villa como es aldea!** || Añadido: Sería interesante, de una parte, poder datar el refrán, pues Tudela es Ciudad desde que el rey Carlos III el Noble le otorga ese título en el año 1390; de otra, hay que entender la jocosidad y el lenguaje de estas expresiones, pues conllevan más y profundo (a veces, malintencionado) significado que el literal que se les suele atribuir. Sin duda alguna, se trata de una manifestación de persona de localidad cercana. || Q-360.
- NAV-Q-8. **¡Qué más quiere el ciego que ver! ¡rediez!** || Q-418.
- NAV-Q-9. **Que me siembres en marzo, que me siem-**

- bres en abril, hasta mayo no he de salir.** || Puesto en boca de la patata. || Q-451.
- NAV-Q-10. **¡Qué nariz, para pasar gafas de contrabando!** || Sirve para motejar al narigudo. || Q-474.
- NAV-Q-11. **¡Qué ochena han “claváu”, Elena!** || Q-507.
- NAV-Q-12. **¿Qué pedís con esta petición, que no lo entiendo yo?** || Q-523.
- NAV-Q-13. **¿Qué pide el pueblo? Vacas y pienso.** || Q-528.
- NAV-Q-14. **¡Qué poco duran los postres en casa de pobres!** || Q-536.
- NAV-Q-15. **¡Qué “pretos” los fajó su madre, a los de Arre!** || Q-547.
- NAV-Q-16. **¡Qué pretos los fajó su madre, a los de Orradre!** || Q-548.
- NAV-Q-17. **¡Qué pronto irás, fulana, al carasol de Villaba!** || Q-555.
- NAV-Q-18. **¿Qué sabe el burro cuándo es día de fiesta?** || Q-589.
- NAV-Q-19. **¿Qué sabe el burro lo que es confite?** || Q-590.
- NAV-Q-20. **¿Qué sabe la bestia cuándo es día de fiesta?** || Q-594.
- NAV-Q-21. **¿Qué sabemos nosotros, Ramón, de los caminos de Dios?** || Q-602.
- NAV-Q-22. **¡Que si quieres arroz, Catalina!** || Q-649.
- NAV-Q-23. **Que si quieres, cogerás de mi huerto los cascabeles.** || Dicen en Tudela, para negarse a una petición. || Q-650.
- NAV-Q-24. **Que te conozco, san Antón, que me quieres matar el asnón.** || Q-675.
- NAV-Q-25. **Que te conozco, san Bruno, que me quieres matar el burro.** || Q-676.
- NAV-Q-26. **¿Qué tendrá el vino, cuando lo consagran?** || Q-688.
- NAV-Q-27. **Que trabajen los pobres, que yo pidiendo voy.** || Q-721.
- NAV-Q-28. **¡Qué trabajo es no entender!** || Q-722.
- NAV-Q-29. **¿Qué vida llevas, Juan? Como el trillo: andar y andar.** || Q-755.
- NAV-Q-30. **Quien busca halla.** || Que da a entender lo que importa la diligencia y actividad para conseguir lo que se desea. || Q-2097.
- NAV-Q-31. **Quien busca halla la suya.** || Dicho de los casamientos. || Q-2098.
- NAV-Q-32. **Quien convida al tabernero, o está borracho o no tiene dinero.** || Q-2742.
- NAV-Q-33. **¿Quién es tu enemigo? El de tu oficio.** || Que advierte que la emulación con cierta enemistad suele reinar entre los hombres de una misma clase u oficio. || Q-4033.
- NAV-Q-34. **Quien fía dinero pierde dinero y vecero.** || Q-4200.
- NAV-Q-35. **¡Quién habló, que la casa honró!** || Se dice cuando habla el que menos debería hacerlo. || Añadido: También lo he oído en Nava-

- rra: “¡Quién habló, que su casa honró!”. || Q-4491.
- NAV-Q-36. Quien hambre tiene, con pan sueña.** || Citado en Diario de Navarra de 25 de noviembre de 2020, en noticia aparecida en su web “diariodenavarra.es”, de Pilar Fernández Larrea; “Pamplona en blanco y negro”, refiere. Se trata de una visita de la serie “Pamplona de Noche”, en que ese medio visitó de madrugada, hace sesenta y cinco años, una panadería y comprobó que “comer pan es más sencillo que hacerlo” (también dicho: comer pan es sencillo, hacerlo, no tanto); A reportaje de 4 de noviembre de 1955, titulado “El pan nuestro de cada día”, firmado por Joaquín de Goñi, ilustrado con fotografías de Galle. || Q-4612.
- NAV-Q-37. Quien nace para ochena, nunca llega a peseta.** || Recogido en Navarra, donde llamaban ochena a la moneda de diez céntimos de peseta. || Q-6135.
- NAV-Q-38. Quien no tiene doblones no teme a los ladrones.** || Q-6981.
- NAV-Q-39. Quien panaea no vanea.** || “panear”, comer pan. || Añadido: La anécdota le pasó a mi hermana mayor, en casa de (en ese momento) su futuro suegro, Lorenzo Echeverría. En los primeros días que se presentaba allí, estando cenando unos huevos fritos, al ver Lorenzo que los estaba comiendo con tenedor, le dijo con el deje característico de Olite: “En mi puta vida he visto comer un huevo frito con tenedor: ¡panea, panaea...!”. || Q-7316.
- NAV-Q-40. ¿Quién pasa por la fuente, que no bebe?** || Q-7358.
- NAV-Q-41. Quien presta sin contrato, escrito en el agua es considerado.** || Q-7750.
- NAV-Q-42. Quien quiere la rosa, aunque le punce, no se enoja.** || Q-8131.
- NAV-Q-43. Quien se alumbre, cien secretos descubre.** || Q-8521.
- NAV-Q-44. ¿Quién se apura de males, habiendo hospitales?** || Q-8527.
- NAV-Q-45. ¿Quién se ha muerto? Juan del Huerto.** || Es contestación del que no sabe. || Q-8717.
- NAV-Q-46. ¿Quién se ha muerto? Juan el tuerto.** || Q-8718.
- NAV-Q-47. ¿Quién se ha “tragao” la comida? El fraile de La Oliva.** || Q-8720.
- NAV-Q-48. Quien solo come su gallina, solo se ve en la viña.** || No consta en la colección. A quien no convida, nadie le ayuda. || El refrán Q-9084 usa el “halla” por el “ve”.
- NAV-Q-49. Quien te conozca te compre.** || Q-9302.
- NAV-Q-50. ¿Quién te mete a farolero? El banquero.** || Q-9428.
- NAV-Q-51. ¿Quién te mete a redentor si no conoces a Dios?** || Q-9429.

- NAV-Q-52. Quien tiene dolor en un dedo, se lo mira a cada momento. || Q-9766.**
- NAV-Q-53. Quien tiene hijos puede emparentar con los demonios. || Q-9876.**
- NAV-Q-54. Quien todo lo cuenta, burra no merca. || Q-10253.**
- NAV-Q-55. ¿Quién tuvo la culpa? El aldeano y su burra. || Q-10489.**
- NAV-Q-56. ¿Quieres comprarme la suegra? ¿Cuánto quieres por ella? || Q-10924.**
- NAV-Q-57. “Quieres”, sólo se dice a los muertos. || Q-11047.**
- NAV-Q-58. “Quieres” sólo se les dice a los muertos, porque a los vivos se les dice: “Toma, mostrenco”. || Q-11048.**
- NAV-Q-59. Quieto el perro, quieto el ganado. || Q-11111.**
- NAV-Q-60. Quita y no pon, se acaba el montón. || Q-11165.**

R

- NAV-R-1. **¡Rapatán!, a la ollaga. ¡Ay, señor, que hay mucha rosada! ¡Rapatán!, a las migas. ¡Ay, señor, voy enseguida!** || En Navarra, se llama rosada a la escarcha. || R-67.
- NAV-R-2. **Respuesta sin pregunta, mentira segura.** || R-672.
- NAV-R-3. **Rey tengamos y no lo veamos.** || La visita son muchos gastos y trastornos. || R-767.
- NAV-R-4. **Rincón por rincón, la Requeja y el Quiñón.** || En Tafalla, alusivo a dos términos de su huerta. || R-867.
- NAV-R-5. **Rocín de Beire y moza de Falces, no me la traces.** || R-1011.
- NAV-R-6. **Roncal, mucha ronca.** || Mucha fanfarro-nada. || R-1118.
- NAV-R-7. **Roncalés letrado, salacenco con dinero y aezcoano majo, “¡al carajo!”.** || Referido al Valle del Roncal, Valle de Salazar y Valle de Aézcoa. || R-1119.
- NAV-R-8. **Ronco estáis, navarro, de dar voces al jarro.** || R-1120.
- NAV-R-9. **Rosales y amores, mientras tienen raíces, dan flores.** || R-1151.
- NAV-R-10. **Ruin con ruin, que así casan en Lerín.** || R-1258.
- NAV-R-11. **Ruin con ruin se casan en San Martín.** || San Martín de Unx. || R-1264.

S

- NAV-S-1.** **Sácame del apuro y bésame en el culo.** || S-209.
- NAV-S-2.** **Saco vacío no se tienen en pie ni un momentico.** || S-258.
- NAV-S-3.** **Sacristán que vende cera y no tiene colmenar, rapaverunt, rapaverunt de las velas del altar.** || Añadido: “rapaverunt”, tercera persona del plural del pretérito perfecto de la voz activa del verbo latino “rapio”, tomar, robar. || Véase similares en la colección de los números 265 a 273. || S-270.
- NAV-S-4.** **Salir de herrera y entrar en carbonera.** || Que se dice en Navarra, motejando a las personas que salen de un apuro y caen luego en otro mayor. || Este refrán era repetido muchas veces por Julián Gayarre, según refiere su amigo Julio Enciso en las Memorias del tenor roncalés publicadas en 1891. || “herrera”, por herrería o taller de herrero. || S-393.
- NAV-S-5.** **Salud y fuerza en el canut.** || S-496.
- NAV-S-6.** **San Andrés, racimillo de tres.** || Que son los más dulces. San Andrés, 30 de noviembre. || S-527.
- NAV-S-7.** **San Blas, adelante o atrás.** || Cuando uno se atraganta. San Blas, 3 de febrero. || S-577.
- NAV-S-8.** **San Blas, ahoga a ésa y ven por más.** || “ésa”, esa tos; por eso se dice al toser mucho. San Blas, 3 de febrero. || S-578.
- NAV-S-9.** **San Cosme y san Damián, debajo una peña están; el uno pide vino y el otro pide pan.** || Alude a la ermita de ambos en Lumbier, sita bajo una peña donde no da el sol en todo el año. || S-606.
- NAV-S-10.** **San Gibarse está en Caparroso, debajo del puente.** || Navarro, muy popularizado en La Ribera, para jeringar a los que sufren. || El “Diccionario geográfico-histórico de España”, editado en 1802 por la Real Academia de la Historia, al hablar de Caparroso, cita el magnífico puente de once arcos que había sobre el río Aragón y

que fue arruinado en su mayor parte por una avenida del año 1787. Añade que en dicho puente, sobre el machón de su segundo arco, se alzaba una pequeña ermita, más bien capilla, que se llevó la citada avenida. || En esta capilla, que figura en el escudo de Caparroso, había algún santo que quedó debajo del puente y al que, por esto, aplicarían el apodo de "san Gibarse". Se ignora qué santo fuese. || S-629.

NAV-S-11.

San Isidro nació joven y a los quince días tenía medio mes. || Que se dice cuando se oye una perogrullada tan clara, que el que la dice ni se entera. || S-644.

NAV-S-12.

San Joaquín y santa Ana, guardad lumbr para mañana. || S-646.

NAV-S-13.

San Juan, soleado da gusto, pero lluvioso, un disgusto. || San Juan, 24 de junio. || S-681.

NAV-S-14.

San Marcos, el melonar, ni sembrado ni por sembrar. || Añadido: San Marcos, 25 de abril. || S-715.

NAV-S-15.

San Matías, entra el sol por las sombras. || Añadido: San Matías, 14 de mayo. || S-739.

NAV-S-16.

San Miguel, las mocitas al cuartel. || Cuartel o trasnocho llaman en La Riberaal lugar donde se reúnen las mujeres para trabajar y charlar en invierno. San Mi-

guel, 29 de septiembre.- Añadido: Véase "cuartel" en página 144 del "Vocabulario Navarro", de José María Iribarren, (Tercera) Edición de Diario de Navarra, ajustada a la segunda de la Institución Príncipe de Viana, preparada y ampliada en 1984 por Ricardo Ollaquindia; Pamplona, 1997. || S-761.

NAV-S-17.

San Salvador, todas pollicas y un cantador. || Oración que decían las mujeres de San Martín de Unx al poner los huevos a la clueca. || S-807.

NAV-S-18.

San Valero, rosconero, y san Blas, mucho más. || Se dice en Ribaforada. || S-853.

NAV-S-19.

Santa Ana, buena muerte y poca cama. || S-934.

NAV-S-20.

Santa Ana, mengüete, y si no, capuce-te. || Que se dice en burla contra los de Tudela, aludiendo a que, con ocasión de una riada del Ebro, sacaron la imagen de la Patrona hasta el puente y un bruto la conjuró a que hiciese decrecer el nivel de las aguas, amenazándola con meterla al río; cosa que antaño solía hacerse con las imágenes de los santos si no accedían a las peticiones del pueblo. || S-935.

NAV-S-21.

Santa Lucía acorta la noche y alarga el día. || Santa Lucía, 13 de diciembre. ||

- S-957.
- NAV-S-22. Santa Lucía, la que las fiestas cría; santa Aguedacha, la que las despacha.** || Santa Lucía, 13 de diciembre; santa Águeda, 5 de febrero. || S-961.
- NAV-S-23. Santa Quiteria parió por el dedo; podrá ser verdad, pero yo no lo creo.** || Dicen en Artajona, al oír algo fantástico e increíble. || S-994.
- NAV-S-24. Santanica, Santanica, que me encuentre una cosica.** || Que se dice en Tudela, cuando se está buscando algún objeto perdido. || Santanica, por santa Ana, patrona de la Ciudad. || S-1014.
- NAV-S-25. Santo de medio cuerpo, también lo sería yo.** || Navarro, que sirve de excusa a las malas acciones y a los bajos propósitos de enmendarse. || El Padre Isla, en una de las cartas a su hermana, le dice: ..."Tu insigne país (alude a Galicia) se parece mucho al concepto de la santidad que formaba cierto navarro, el cual, siempre que veía la estatua de algún santo de medio cuerpo, decía con gracia: -Eso es una friolera; santo... santo de medio cuerpo arriba también lo sería yo; lo difícil es serlo de medio cuerpo abajo". || S-1035.
- NAV-S-26. Sarna con gusto no pica, pero mortifica.** || S-1121.
- NAV-S-27. Satisfacción no pedida, trampa conocida.** || S-1158.
- NAV-S-28. Se acabó el carbón.** || Suele añadirse: "... y a guisar con leña". || S-1179.
- NAV-S-29. Se acabó lo que se daba en Isaba.** || S-1181.
- NAV-S-30. Se acabó lo que se daba por nada.** || S-1182.
- NAV-S-31. Se ata el asno donde manda el amo.** || S-1201.
- NAV-S-32. Se ata el burro donde manda el amo.** || S-1202.
- NAV-S-33. Se ata el burro donde manda la dueña, Arturo.** || S-1203.
- NAV-S-34. Se ata la burra donde manda el amo.** || S-1204.
- NAV-S-35. Se bebería el río si fuera de vino.** || S-1206.
- NAV-S-36. Se casó con el cielo y la tierra, y tranquilo se queda.** || Cuando se dice una tontería o un despropósito. || S-1210.
- NAV-S-37. Se despeñó el rey y se fue a Funes.** || Que alude al rey Sancho el de Peñalén, a quien sus dos hermanos, Ramón y Emersenda, precipitaron por el tajo del monte próximo a Funes el año 1076. || S-1231.
- NAV-S-38. Se estira y se encoge, como la tripa de Jorge.** || S-1250.
- NAV-S-39. Se fue Alfredo y, si te he visto, no me**

- NAV-S-40.** acuerdo. || S-1252.
Se ha echado novio, y cuando se pede, levanta polvo. || Admiración porque una enana va a casarse. || S-1267.
- NAV-S-41.** **Se han “juntao” el hambre con las ganas de comer.** || S-1276.
- NAV-S-42.** **Se han “juntáu” el hambre con las ganas de comer.** || S-1277.
- NAV-S-43.** **Se los encuentra uno hasta en la sopa, Bruno.** || S-1294.
- NAV-S-44.** **Se me llevó el saco el cura de mi aldea a precio de novena.** || S-1307.
- NAV-S-45.** **Se pasa la vida mano sobre mano, como mujer de escribano.** || Con que se critica a los falsos y vagos. || S-1335.
- NAV-S-46.** **Se pasea Culorroto por el camino del Soto.** || Dicen en Mérida cuando alguien lleva rota la culera del pantalón. || S-1336.
- NAV-S-47.** **Se piensa las palabras desde los talones, antes de sacarlas de los buzones.** || Mofeteja a los tardos en hablar. || S-1338.
- NAV-S-48.** **Se puede perdonar el bollo por el coscorrón.** || S-1348.
- NAV-S-49.** **Se puede salir de casa por el gustico que da volver, Tomasa.** || S-1349.
- NAV-S-50.** **Se quedó con el cielo y la tierra y sin nadie que le quiera.** || S-1352.
- NAV-S-51.** **Secretos tuyos no callas, ¡chúpate esas marañas!** || S-1573.
- NAV-S-52.** **Según es el atrazo, es el pedazo.** || Se dice en Navarra. || Añadido: Aunque la palabra “atrazo” no está registrada en el DRAE, en el “Vocabulario Navarro”, de José-María Iribarren, página 48, consta y tiene las acepciones de traza, figura, forma. Y se cita este concreto proverbio, y entre paréntesis: “Como es la persona es el traje”. || S-1652.
- NAV-S-53.** **“¡Señor, al Pirineo, donde no hay viñas ni huertos!”.** || Así se pide cuando amenaza el granizo. || S-1875.
- NAV-S-54.** **Señor alcalde, al caldillo.** || De doble sentido, que se emplea en La Ribera al invitar a la primera autoridad local al iniciar la comida del clásico calderillo o calderete. || S-1878.
- NAV-S-55.** **Señor Dios, que nos dejaste la casa llena de sastres.** || S-1882.
- NAV-S-56.** **¡Señora!... y quieta, está majareta.** || Se aplica a quien no obedece. || También lo dice esta copla: “Mucho te gusta el estarte / por las noches a la fresca / y a la mañana tu madre: / ¡Muchacha! –¡Señora! y quieta”. || S-1910.
- NAV-S-57.** **Señorita Marta, el que quiera pan, que se lo parta.** || S-1931.
- NAV-S-58.** **Ser como el guitarrero de Tajonar, que todo se le iba en puntear y más pun-**

- tear. || S-2040.
- NAV-S-59. **¡Serapio!, ¡cómo está el patio!** || S-2129.
- NAV-S-60. **Si a Pitillas vas, lo que lleves comerás.** || S-2275.
- NAV-S-61. **Si buen año quieres tener, por Todos Santos, nieve en Ujué.** || Todos Santos, 1 de noviembre. || S-2251.
- NAV-S-62. **Si calla, revienta el canalla.** || S-2256.
- NAV-S-63. **Si Candelera plora, ya está el invierno fora.** || Añadido: La Candelera, la Candelaria, 2 de febrero. || S-2565.
- NAV-S-64. **Si casas un hijo, pierdes un hijo; si casas una hija, ganas un hijo.** || S-2596.
- NAV-S-65. **Si como te cuidas, duras, que te aguante Judas.** || S-2642.
- NAV-S-66. **Si Dios quiere y la burra pare, tendremos pollino y madre.** || S-2901.
- NAV-S-67. **Si doy, pierdo la ganancia de hoy; si fío, abandono lo que es mío; si presto, al pagar me hacen un gesto; para no verme en esto, ni doy, ni fío, ni presto.** || De una vieja de Fustiñana. || S-2922.
- NAV-S-68. **Si el cuco no viene para el cinco de abril, o está constipado o está para morir.** || En San Martín de Unx. || S-3070.
- NAV-S-69. **Si el cuco no viene para el quince de abril, el cuco se ha muerto, o no ha de venir.** || Dicen en San Martín de Unx. || S-3071.
- NAV-S-70. **Si en marzo oyes truenos, apuntala tu granero.** || Porque la cosecha será abundante. || S-3473.
- NAV-S-71. **Si engañas al médico, al confesor y al abogado, tú eres el engañado.** || S-3531.
- NAV-S-72. **Si ésa es rosa, mi burro, clavel.** || De una fea que se llamaba Rosa. || S-3643.
- NAV-S-73. **Si ése fuera a beber a morro en la balsa, con la nariz la enturbiaba.** || Moteja a narigudos. || S-3649.
- NAV-S-74. **Si estás en comunidad, no luzcas tu habilidad.** || S-3674.
- NAV-S-75. **Si esto es guerra, dame la escopeta.** || S-3682.
- NAV-S-76. **Si esto es guerra, ¡vengan balas!** || S-3683.
- NAV-S-77. **Si esto es vivir, venga Dios y lo vea aquí.** || S-3684.
- NAV-S-78. **Si esto no es aguantar, que venga Dios a mirar.** || S-3688.
- NAV-S-79. **Si esto no es aguantar, venga Dios y lo vea.** || S-3689.
- NAV-S-80. **Si fuera rey Arturo, no cabía en el duro.** || Contra cabezudos y cogotones. || S-3727.
- NAV-S-81. **Si hubiera sido buena lechuga, no le habría "faltáu" vinagre en Puente.** || Puente la Reina. || S-3888.
- NAV-S-82. **¡Si la nieve cuajara, Maite, en todos los**

- montes donde cael...".** || Así le contestó una moza tudelana a otra que alegaba no haber tenido descendencia natural. || S-1295.
- NAV-S-83. Si lo temprano miente, lo tardano, siempre.** || Las siembras hay que hacerlas a su tiempo, ni antes ni después. || S-4262.
- NAV-S-84. Si llevas esa mala vida, para los cuarenta, sin pantalón ni camisa.** || S-4339.
- NAV-S-85. Si marzo mayea, mayo marcea.** || S-4460.
- NAV-S-86. Si marzo no marcea, abril abrilea.** || S-4466.
- NAV-S-87. Si me hubiera hecho caso, le cantarí otro gallo.** || S-4526.
- NAV-S-88. Si Navarra fuera vaca, el riñón sería Peralta.** || Del siglo XVI. || S-4645.
- NAV-S-89. Si no fuera por la cara, ésa sería del mundo la más guapa.** || S-4753.
- NAV-S-90. Si no habría cabrones, no habría putas.** || "habría", forma navarra, por "hubiera". || S-4787.
- NAV-S-91. Si no pega, para cuando pegue.- S-4922.** || Añadido: En Beire, también, se usa lo de: "Si no pega, pegote...".
- NAV-S-92. Si no sabes leer, que te lean.** || S-4970.
- NAV-S-93. Si no se unta la rueda, no anda el carro.** || Si no se dan propinas, no se consigue la cosa. || S-4986.
- NAV-S-94. Si no te pinchas, no comerás moricas.** || S-5005.
- NAV-S-95. Sí o no, como Cristo nos enseñó.** || S-5067. || Que se emplea para exigir una respuesta categórica a una clara demanda.
- NAV-S-96. Si para cada puntada se fuera a llamar al sastre, ¡anda!** || S-5112.
- NAV-S-97. Si pido, paso; y si me quedo, pierdo.** || Alude al juego llamado "siete y medio". || S-5165.
- NAV-S-98. Si porque deba, triste he de estar, más triste estará el que ha de cobrar.** || S-5253.
- NAV-S-99. Si quieres buena fama, no te dé el sol en la cama.** || Que reprende a los perezosos y alaba a los diligentes. || S-5385.
- NAV-S-100. Si quieres matar a tu galán, dale berza por san Juan.** || Añadido: San Juan, 24 de junio. || S-5601.
- NAV-S-101. Si quieres matar a tu hermano, dale berza en verano.** || S-5602.
- NAV-S-102. Si quieres matar al fraile, quítale la sietta y dale de comer tarde.** || S-5607.
- NAV-S-103. Si quieres que el diablo pase mala semana, córtate las uñas el lunes por la mañana.** || Navarro, que dicen los buenos contra Satanás, porque, según dicen los malos, hay que cortárselas el día de

- la semana que no tenga "S", y que es el domingo, día festivo, en el cual está prohibido todo trabajo. || S-5684.
- NAV-S-104.** **Si quieres que el vino no te haga daño, échale un remiendo del mismo paño.** || S-5692.
- NAV-S-105.** **Si quieres que la cuesta no te cueste, haz que te cueste.** || Vete despacio. || S-5696.
- NAV-S-106.** **Si quieres que te vengan a ver, ten la casa sin barrer.** || Recogido en Aspurz. || S-5732.
- NAV-S-107.** **Si quieres tener a tu marido gordico, después de la sopa dale un traguico.** || S-5876.
- NAV-S-108.** **Si quieres tener el ganado sano, sácalo tarde y encierra temprano.** || Porque el rocío y aguazón mañanero perjudica a las ovejas. || S-5922.
- NAV-S-109.** **Si quieres tener la parra moza, pódala en la hoja.** || Suelen decir en Tafalla. || S-5930.
- NAV-S-110.** **Si quieres tener un amigo fiel, riñe primero con él.** || S-5950.
- NAV-S-111.** **Si quieres trabajos, cría ajos.** || S-5963.
- NAV-S-112.** **Si quieres ver a tu compañero andar, quédate a cagar.** || De caminantes. || S-5987.
- NAV-S-113.** **Si sale con barba, san Antón; y si no, la**
- Purísima Concepción.** || Dicho cuando se dejan al azar los resultados de algo importante y personal. || S-6119.
- NAV-S-114.** **Si se estira el galgo, en día de caza estamos.** || S-6171.
- NAV-S-115.** **¡Si supieras, Catalino, cómo están los caminos!** || S-6283.
- NAV-S-116.** **Si te casas en Peralta, ¿qué echas en falta?** || S-6342.
- NAV-S-117.** **Si te compro por lo que vales y te vendo por lo que presumes, ¡qué buen negocio me luce!** || Contra fatuos y envanecidos. || S-6350.
- NAV-S-118.** **Si te he visto, no me acuerdo, Evaristo.** || Dicho contra quien fácilmente olvida los beneficios recibidos graciosamente. || S-6416.
- NAV-S-119.** **Si te pica el alacrán, ya no comerás más pan.** || Expresa la creencia popular de que es picadura mortal. || S-6471.
- NAV-S-120.** **Si te pica la "vibora", no vivirás una hora.** || S-6483.
- NAV-S-121.** **Si te quieres casar y que te rompan las costillas, cástate con mujer de Pitillas.** || No consta en la colección.
- NAV-S-122.** **Si tienes hambre, muérdete el dedo grande.** || Añadido: De pequeño, el hermano mayor de mi madre, que se llamaba Bartolomé (de Ujué), me hacía la primera

- parte en forma de pregunta; como le dijera que sí, nos contestaba lo segundo, y me dejaba “con la miel en la boca” para hacerme rabiarse. || S-6603.
- NAV-S-123. Si todo lo que veo no hago, en todo me cago.** || Contra envidiosos y contra los que quieren hacer lo que hacen otros. || S-6660.
- NAV-S-124. Si tu mujer te dice que te tires por el tejado abajo, pídele a Dios que esté bajo.** || S-6777.
- NAV-S-125. Si tu mujer te pide que te tires desde el tejado, que sea bajo.** || S-6780.
- NAV-S-126. Si tuvieras hambre, comerías “cerruda” al instante.** || Dicen en Corella. || S-6818.
- NAV-S-127. Si vas a Beire, pan y agua lleves, que buen vino tiene todo vecino.** || S-6914.
- NAV-S-128. Si vas a Miranda, mira y vete, que, si malo es Miranda, peor es la gente.** || Burla contra los de Miranda de Arga, a la que responden con la coplilla nº 7 (?). || S-6959.
- NAV-S-129. Si vas a Pitillas, lleva pan en la mochila; y si quieres merendar, hazlo antes de llegar.** || S-6973.
- NAV-S-130. ¿Si vienen mil? Quietos en Lerín. ¿Si vienen mil quinientos? En Lerín, quietos. ¿Y si vienen dos mil? A correr y ahí se queda de Lerín.** || Data de las guerras carlistas. || S-7039.
- NAV-S-131. Siempre le sobra pañuelo al que no tiene mocos.** || S-7369.
- NAV-S-132. Siempre perdices, cansa, Felipe.** || S-7401.
- NAV-S-133. Siempre que ha llovido, ha parado.** || Consuelo en desgracias, males y tribulaciones. || S-7405.
- NAV-S-134. Siete virtudes tiene la sopa: quita el hambre, la sed apoca, ayuda a dormir, no cuesta digerir, es barata, nunca enfada y pone la cara colorada.** || S-7555.
- NAV-S-135. Sin cruz en el suelo, nadie va al cielo.** || S-7670.
- NAV-S-136. Sin dolor de contrición, de nada sirve la confesión.** || S-7697.
- NAV-S-137. Sitio, idiotas, que pasa el tren de la gloria.- Para abrir paso a una chica joven y guapa.** || S-7922.
- NAV-S-138. Sobre gustos, no hay nada escrito, Augusto.** || S-8020.
- NAV-S-139. Sol puesto, peón suelto.** || Cuando el trabajo era de sol a sol. || S-8259.
- NAV-S-140. Solano, agua en la mano.** || Con este aire llueve mucho y pronto. || S-8310.
- NAV-S-141. Solano, malo en invierno y peor en verano.** || S-8315.
- NAV-S-142. Soldado navarro y buen vino, siempre amigos.** || S-8322.

- NAV-S-143. Son ganas de gibar la marrana. ||**
S-8529.
- NAV-S-144. Sonar y sorber no puede ser. ||** No consta en la colección.
- NAV-S-145. Soñaba yo el viernes que tenía una viña en Beire. ||** S-8574.
- NAV-S-146. Soñó el ciego que veía y soñó lo que quería. ||** S-8584.
- NAV-S-147. Sopa en vino no emborracha, pero engorda a la muchacha. ||** S-8599.
- NAV-S-148. Sopa hervida alarga la vida. ||** S-8600.
- NAV-S-149. Soplar y sorber no puede ser. ||** S-8655.
|| Nos advierte de la imposibilidad de ejecutar a un mismo tiempo dos acciones contrarias.- K.O. lo explica así: "Obrar bien y mal a un tiempo / es como ser y no ser, / como gozar y sufrir, / como soplar y sorber".
- NAV-S-150. Sordo de moda, que sólo oye lo que le acomoda. ||** S-8678.
- NAV-S-151. "Sucio estáis, navarro". "No es sino barro". ||** S-8877.
- NAV-S-152. Sucio estáis, navarro. No es sino de barro. ||** Así Hernán Núñez, en su "Refrancero Español", de 1555. || S-8878.
- NAV-S-153. Sumbilla, ni pueblo ni villa, más largo que Sevilla. ||** Dicho porque en este pueblo las casas se extienden a los dos lados de la carretera. || S-8941.

T

- NAV-T-1. **Tabaco, vino y mujer echan al hombre a perder.** || T-8.
- NAV-T-2. **Tacón cosido, tacón comido.** || Indica que lo ganado en pequeños trabajos se consume pronto. || T-42.
- NAV-T-3. **¡Tamariz, tamariz!, que cueces un buey no asas una perdiz.** || En La Ribera. || T-315.
- NAV-T-4. **También los que hacen burla se mueren, Irene.** || T-332.
- NAV-T-5. **Tamboril de casa ajena, muy mal me sueña.** || T-349.
- NAV-T-6. **Tan lista y ducha que se mete por el ojo de una aguja.** || T-446.
- NAV-T-7. **Tanto me da ser de RIPA como de Alcalá.** || Alcalá de Henares, Madrid. || T-701.
- NAV-T-8. **Tarde en el molino y deprisa en el camino.** || T-1018.
- NAV-T-9. **Tarde, mal y nunca.** || Con que se pondra lo mal y fuera de tiempo que se hace lo que fuera mejor no se ejecutara.- Añadido: Recriminación por lo que lleva tardanza, se supone por dejadez, vagancia, pereza... Por lo que se hace mal, aun de tarde, mal, muchas veces con esa intención y para que no te lo vuelvan a mandar. Y porque nunca se hace, resulta que cuando se hace, lo es de esa manera: ¿para qué? No sirve para nada. || T-1033.
- NAV-T-10. **Tarde o temprano, los animales se parecen a la dueña o al amo.** || T-1052.
- NAV-T-11. **Te absuelvo, como no seas Pierres de Peralta.** || Navarro, referido al famoso Pierres de Peralta, que fue un turbulento personaje del siglo XV, y que el 23 de noviembre de 1468 asesinó en Tafalla al obispo de Pamplona don Nicolás de Echávarri.- Dicen que este Pierres marchó a Roma para que el papa Sixto IV le absolviese de este crimen, y como, a pesar de repetidas instancias, no lograrse obtener el perdón, recurrió a un ardid muy propio de su carácter: Un día en que el papa se encontraba en Florencia, paseando por su quinta a orilla del río Arno, Pierres se tiró al río y, fingiendo que

se ahogaba, se puso a dar voces de auxilio y de perdón de sus pecados. El papa, al verle, le absolvió “in articulo mortis” sin saber de quién se trataba. Al día siguiente, se enteró de la aña gaza de astuto navarro y, a partir de entonces, si tenía que absolver a algún desconocido, empleaba la fórmula que dio origen al refrán. || También es sabido que, hasta hace poco tiempo, los párrocos de Peralta seguían empleando la coletilla: “... como no seas Pierres de Peralta”, cuando habían de absolver “in articulo mortis”. || Según la historia, Pierres fue absuelto por el vicescanciller don Rodrigo de Borja, legado apostólico de Sixto IV, en Valencia, donde hizo Pierres solemne y pública penitencia. Posteriormente, en 1480 acudió a Roma y solicitó personalmente de Su Santidad que le conmutase la penitencia de luchar contra los turcos por la de pelear en la guerra de Granada, que planeaba Fernando el Católico, a lo que accedió Sixto IV. || T-1125.

- NAV-T-12.** **¿Te cansas, Bartolo? Échate los pies al hombro.** || Que en forma de “sinfundamentada”, se dice a los que se cansan pronto en el trabajo. || T-1135.
- NAV-T-13.** **Te casaste, te cagaste.** || T-1145.
- NAV-T-14.** **Te casaste, te cargaste.** || T-1146.
- NAV-T-15.** **Te habrás tocado la pantorilla para hacer**

eso, Elvira. || T-1171.

- NAV-T-16.** **Te hace tanta falta como a mí una cataplasma.** || T-1173.
- NAV-T-17.** **Te pongas como te pongas, “tai” de gibar.** || Recogido en Navarra, donde dicen “tai” por “te he”. || T-1139.
- NAV-T-18.** **Ten cuidado, Ricardo, dónde tiendes los paños.** || Advierte tener conocimiento de dónde se mete uno y en quién confiar. || T-1300.
- NAV-T-19.** **Ten presente que, para tu pleito, hace falta tres sacos; uno de papel, otro de dinero y otro de paciencia.** || Dicho así en Estella. || T-1352.
- NAV-T-20.** **Tener huéspedes gustico da y, sobre todo, cuando se van.** || T-1442.
- NAV-T-21.** **Tiene Encarna menos carne que un telegrama.** || T-1791.
- NAV-T-22.** **Tiene más malicia Inés que una mula de alquiler.** || T-1805.
- NAV-T-23.** **Tiene muchas ganas de trabajar, pero se las sabe aguantar.** || T-1819.
- NAV-T-24.** **Tienes dineros, tienes salud, Tomasa, ¿qué pena te mata?** || T-1848.
- NAV-T-25.** **Tierra de gran río, hombres de mucho brío.** || T-1898.
- NAV-T-26.** **Tira la piedra y esconde el brazo.** || T-2058.
- NAV-T-27.** **Toda fortuna comienza con una cuatrena.**

- || Se dice en Navarra, donde la cuatrena es la moneda de cinco céntimos. Ello en tiempos de la peseta. || T-2170.
- NAV-T-28. Todas las piedras, en esquinas no se emplean.** || No todos tienen aptitudes para el trabajo, el estudio o el negocio. || T-2298.
- NAV-T-29. Todas las piedras no valen “pa” esquina.** || T-2299.
- NAV-T-30. Todo el que hace donación antes de su muerte, merece que le den con un churro en la frente.- Se dice en Villafranca.** || T-2443.
- NAV-T-31. Todo es bueno para el convento.** || T-2495.
- NAV-T-32. Todo junto, la manteca y el unto.** || Se dice en Tudela. || T-2634.
- NAV-T-33. Todo lo que anda es bueno en salsa.** || Dicho por un aldeano rústico, que gustaba de toda clase de carnes para comer. || T-2754.
- NAV-T-34. Todo lo que tengo va en el gancho.** || O sea, no tengo más que lo que estás viendo. || T-2808.
- NAV-T-35. Todo lo que veo es mío, repetía Herminio.** || Que se atribuye a ese ciego de Murillete, llamado Herminio, que era un gran filósofo. || T-2812.
- NAV-T-36. Todo lo que vuela, a la cazuela.** || T-2815.
- NAV-T-37. Todo llega en este mundo, Facundo.** || T-2843.
- NAV-T-38. Todo llega y todo pasa.** || Que, a su manera, decían ya los latinos: *Omnia praetereunt*. || T-2845.
- NAV-T-39. Todo mal domado, buen domador.** || El rebelde es luego duro con sus hijos y empleados. || T-2852.
- NAV-T-40. Todo se pega, menos el dinero.** || T-2962.
- NAV-T-41. Todo se pega, menos la hermosura.** || Que nos advierte que no hay nada tan eficaz en este mundo como el buen ejemplo. || T-2963.
- NAV-T-42. Todos los días une la comida con la cena y no hay Dios que lo convenza.** || T-3161.
- NAV-T-43. Todos los martes no hay orejas.** || Con que se advierte que las cosas buenas no abundan como sería de desear, haciendo alusión a que en Estella, el martes de Carnaval, era costumbre comer oreja de cerdo con azúcar y canela, plato considerado de lujo. || T-3195.
- NAV-T-44. Todos los pueblos presumen de tres cosas: el agua, las campanas y el cura.** || T-3217.
- NAV-T-45. Todos los ríos tienen su salida.** || T-3235.
- NAV-T-46. Todos los santos tienen octava.** || Sirve de excusa para quien no se acordó de felicitar en el día del cumpleaños y lo hace dentro de la semana siguiente. También se suele comentar: “... tienen novena”. || T-3244.

- NAV-T-47. **Todos Santos, campos verdes, montes blancos.** || Todos Santos, 1 de noviembre. || T-3305.
- NAV-T-48. **Todos tienen razón, pero la capa no parece hoy.** || T-3397.
- NAV-T-49. **Torres y Armañanzas, Los Arcos, Sansol y El Busto son las cinco villas siempre de mi gusto.** || T-3733.
- NAV-T-50. **Trabaja, Perico, que el que nació "pa" ser pobre, ni el rey le hace rico.** || T-3770.
- NAV-T-51. **Trabaja y comerás paja.** || T-3775.
- NAV-T-52. **¿Trabajar?, ¡que trabajen los ricos!... y estaba sacando agua de un pocico.** || T-3808.
- NAV-T-53. **Trabajo, le cuento algo.** || T-3845.
- NAV-T-54. **Trabajo y economía son la mejor lotería.** || T-3863.
- NAV-T-55. **Tras la gran seca, la gran remojada llega.** || T-4114.
- NAV-T-56. **Tras la sequía, lluvia excesiva.** || T-4133.
- NAV-T-57. **Tras la sogá, el caldero.** || T-4134.
- NAV-T-58. **Tras mala noche, parió hija esta mujer mía.** || T-4193.
- NAV-T-59. **Tres cosas hay que nadie sabe cómo han de ser: el melón, el toro y la mujer.** || No consta en la colección.
- NAV-T-60. **Tres eran tres, las hijas de Elena; tres eran tres y ninguna era buena.** || T-4524.
- NAV-T-61. **Tripa de pobre, antes reventar que sobre.** || T-4710.
- NAV-T-62. **Tripas anchan piernas.** || T-4717. Dicho en Navarra, queriendo decir que para poder andar mucho, hay que comer bien. || "anchan", por ensanchan.
- NAV-T-63. **Tripas llevan piernas, y no, piernas a tripas.** || T-4729.
- NAV-T-64. **Tropezar y no caer, adelantar camino es.** || T-4808.
- NAV-T-65. **Truchas y mentiras, poco valen si son pequeñas.** || T-4844.
- NAV-T-66. **Trueno temprano, señal de buen año.** || T-4853.
- NAV-T-67. **Truenos mañaneros, por la tarde, verdaderos.** || T-4886.
- NAV-T-68. **¿Tú eres Julián? El mismo que viste y calza, mamá.** || T-4972.
- NAV-T-69. **Tú lo quisiste, fraile mostén, tú lo quisiste, tú te lo ten.** || Se decía cuando al novicio, por su mal proceder, le echaban del convento y le daban una peluca para disimular el corte de pelo. || Esta letrilla popular dice: "Tú te metiste, / fraile mostén, / tú lo quisiste, / tú te lo ten". || T-5002.
- NAV-T-70. **Tú que estás en este rincón, ¿has oído esta canción?** || T-5062.
- NAV-T-71. **Tú, que no puedes, llévame a cuestras.** || Que se usa cuando se pide auxilio a una persona que tiene tanta o más necesidad de

él. || T-5066.

- NAV-T-72. Tú quieres eso, Bartolo, para gibar al moro.** || Que se dice en Tudela cuando alguien trata de fastidiar a su vecino.- Nace de que, una vez, un hortelano muy bruto fue a casa del Registrador y le dijo: "Vengo a que me dé usted una ley "pa" gibar al moro". El susodicho moro era un vecino suyo con quien quería pleitear. El Registrador, que era muy fino, le contestó: "Márchese, porque aquí, no se giba a nadie". || T-5106.
- NAV-T-73. Tú quieres merluza grande y que pese poco.** || Contra los que piden gangas y que sean baratas. || T-5107.
- NAV-T-74. Tuna la madre, tuna la hija, tuna la man-ta que las cobija.** || T-5182.

U

- NAV-U-1. Ujué no está hecho para andar los ciegos.** || Que nos recuerda que las calles de esta villa están compuestas de cuestras y pendientes, no aptas para invidentes por lo difícil que sería para ellos desplazarse por ellas. || U-10.
- NAV-U-2. Un buey nunca se arrasca con un burro.** || U-182.
- NAV-U-3. Un color se le iba y otro se le venía.** || Que se usa para denotar la turbación de ánimo que uno padece, cuando teme que se le descubra alguna cosa que no le conviene, o se halla agitado de varios afectos. || U-253.
- NAV-U-4. Un convidado convida a otro.** || U-265.
- NAV-U-5. Un cuento saca un tormento.** || U-291. ||
- Porque contando a otro las penas y preocupaciones nos libramos de un pesar.
- NAV-U-6. Un grano no hace granero, pero ayuda al compañero.** || Que nos recuerda a todos que, gracias a la perseverancia, se consiguen poco a poco grandes y brillantes cosas y propósitos. || U-457.
- NAV-U-7. Un padre “pa” cien hijos, pero no cien hijos “pa” un padre.** || Recogido en Navarra, indicando que los padres se sacrifican por sus hijos y no éstos por sus padres. || U-709.
- NAV-U-8. Un tonto es un amuela agudos.** || Podría decirse también “amuelagudos”. || U-956.
- NAV-U-9. Una mentira bien compuesta, mucho vale y poco cuesta.** || Añadido: Así nos lo contaba mi padre, que no podía ocultar la mentira, pues cuando nos decía una, se le “reían” los ojos: le lloraban y se le ponían brillantes. Por eso le pillábamos todas: porque era transparente y bueno como una lágrima. || U-1454.
- NAV-U-10. Una mujer sola, ni canta ni llora.** || U-1490.
- NAV-U-11. Una vez al año no hace daño.** Dicho del acto sexual en pareja. || U-1660.
- NAV-U-12. Una vez al año no hace daño; una vez al mes, bueno es; una vez a la semana entra en gana; una vez al día, una porquería.** ||

- Dicho en Navarra, referido a la unión conyugal. || U-1661.
- NAV-U-13. Una y no más, santo Tomás.** || U-1744.
- NAV-U-14. Unión de bienes, unión de riñas.** || U-1760.
- NAV-U-15. Unión de bienes, unión de riñas entre amigos y parientes.** || U-1761.
- NAV-U-16. Uno, dos, tres, cojo es.** || Que suele decirse al ver llegar a un cojo sin muletas y al contar sus pasos.- Es dicho más bien infantil y de broma. || U-1807.
- NAV-U-17. Uno se come el bollo después que lo fríe otro.** || U-1937.
- NAV-U-18. Unos, del bazo, y otros, del espinazo.** || Son las causas de las enfermedades. || U-1992.
- NAV-U-19. Unos por otros y Dios por todos.** || Así se lee en la fachada de la bodega cooperativa de Olite. || U-2079.
- NAV-U-20. Unta pan y moja, que es caldo de liebre.** || Recogido en Torres del Río. || U-3210.
- NAV-U-21. Untando, untando, se comió un pan mi hermano.** || U-2132.
- NAV-U-22. Untar, sí, pero "bocáu", no.** || Se usa en Puente la Reina (Navarra), contra los gorrones y abusones en el comer. || U-2137.
- NAV-U-23. Uvas con queso saben a beso.** || U-2254.
- NAV-U-24. Una dos y tres: Pitillas, Beire y Ujué.** || U-1223.
- NAV-U-25. Uno de enero, dos de febrero, tres de marzo, cuatro de abril, cinco de mayo, seis de junio, siete de julio: san Fermín.** || Añadido: Se hace popular con la canción de esa letra. Como "la escalera" se conoce en Navarra y Pamplona a las misas que se celebran en la iglesia de san Lorenzo, en esas referidas fechas. || U-1801.

V

- NAV-V-1.** Va a costar más la albarda que la burra. || V-1.
- NAV-V-2.** Va la lengua a donde duele la muela. || V-36.
- NAV-V-3.** Vale más la salsa que los caracoles. || V-203.
- NAV-V-4.** Valiente como tu abuelo, que rompió la cincha a pedos. || V-406.
- NAV-V-5.** Vamos a ver cómo baila Miguel. || V-455.
- NAV-V-6.** Van a costar más las cintas que el manto. || V-462.
- NAV-V-7.** Vas a enseñar al barbo a nadar. || V-525.
- NAV-V-8.** Vega por vega, la de Moncayo a Tudela. || Alude a la vega fértil del río Queiles. || V-758.
- NAV-V-9.** Vega por vega, la de Tarazona a Tudela. || Tarazona, Zaragoza. || V-760.
- NAV-V-10.** Vender la paja es vender estiércol, y quien vende estiércol vende su granero. || V-892.
- NAV-V-11.** Vendimia en enjuto y cogerás vino puro. || V-924.
- NAV-V-12.** Venga un trago de la bota y el mal tiempo se soporta. || V-975.
- NAV-V-13.** Verdura de Beire, mejor no esperes. || V-1183.
- NAV-V-14.** Verduras como las de Beire, no creo que encuentres. || V-1184.
- NAV-V-15.** Verduras de Beire, no hay quien las supere. || V-1185.
- NAV-V-16.** Verduras de Beire, no hay tierra que las supere. || V-1186.
- NAV-V-17.** ¡Vete con Dios, Facundo, que hemos vendido el burro! || Para quitarse un peso de encima. || V-1271.
- NAV-V-18.** Viejo con moza casado, viejo engañado. || V-1449.
- NAV-V-19.** Viejo que boda hace, "requiescat in pace". || V-1482.
- NAV-V-20.** Viento y cuchilladas, en la cama. || Oírlos. || V-1637.
- NAV-V-21.** Villa por villa, en Navarra, Pitillas. || V-1673.
- NAV-V-22.** Vino añejo, leche es para el viejo. Que

- ya decían los latinos: Vinum lac senium. || V-1764.
- NAV-V-23. Vino de Olite, Beire y Pitillas, al cuerpo dan vida.** || V-1831.
- NAV-V-24. Vino de Olite, veas en todo convite.** || V-1832.
- NAV-V-25. Vino de San Martín, bébelo y serás feliz.** || De San Martín de Unx. || V-1846.
- NAV-V-26. Vino de San Martín, de Navarra el mejor vin.** || De San Martín de Unx. || V-1847.
- NAV-V-27. Vino de San Martín, otro mejor no has bebido tú.** || De San Martín de Unx. || V-1848.
- NAV-V-28. Vinos de Navarra, en la mesa siempre agradan.** || V-1976.
- NAV-V-29. Vísperas y pimiento, poco alimento.** || V-2121.
- NAV-V-30. Vivir o morir, pero un trago al despedir.** || V-2358.
- NAV-V-31. Vivir o morir, un trago al despedir.** || V-2359.
- NAV-V-32. Vivir para ver.** || V-2361.
- NAV-V-33. Vivir para ver, dijo el ciego una vez.** || V-2362.
- NAV-V-34. Vivos y muertos, todos son nuestros.** || V-2391.
- NAV-V-35. Voy a remojar las paredes para que el yeso se apegue.** || Cuando beben después de bien comidos. || V-2495.
- NAV-V-36. Voy a ver por dónde viene el enemigo.** || Se dice cuando se empina la bota y se pone por encima de los ojos. || V-2496.
- NAV-V-37. Voy por una, dos vengáis, si venís tres, no os caigáis.** || V-2497.
- NAV-V-38. Vuelta a san Juan, que llegamos al Soto.** || Burla a los de Traibuenas, que sacan a san Juan en procesión por la calle principal, que termina en el Soto. || V-2524.

Y

- NAV-Y-1.** **Y a las cuatro en Borja.** || Borja, Zaragoza. || Navarro, que se dice cuando ya se ha hecho tarde para ejecutar algo. || Así ocurrió cuando se convino en juntarse en Borja, que está en Aragón, y cerca de los límites de Navarra, los compromisarios de ambos reinos que, en cierta ocasión, estaban citados en dicha ciudad a las cuatro para hacer un importante convenio... y no acudieron a la hora señalada. || Y-1.
- NAV-Y-2.** **Y a otra cosa, mariposa.** || Y-5.
- NAV-Y-3.** **Y aquí paz y, después, gloria.** || Y-9.
- NAV-Y-4.** **¿Y cuándo no es jueves, Mercedes?** || Antes festivo escolar, y otros por la tarde. || Y-17.
- NAV-Y-5.** **Y después: “Tío, tío, yo no he sido”.** || Y-19.
- NAV-Y-6.** **Y es guapa sin precio, la del medio.** || Cuando pasan dos chicas solas. || Y-29.
- NAV-Y-7.** **¡Y lo que te rondaré, morena, si soldado no me llevan!** || Y-38.
- NAV-Y-8.** **Y que se reviente mi suegra porque no llevo merienda.** || Y-52.
- NAV-Y-9.** **Y si le ha salido mal al fraile, que eche la cuerda a mojo y que trabaje.** || Y-54.
- NAV-Y-10.** **Y si no el pan entero, un “currusco”, por lo menos.** || Decía uno en Sesma, al rezar el padrenuestro, recordando los años de hambre pasada.- Bien se puede citar esta copla de la Ribera de Navarra: “Si tendríamos aceite, / ajo, pimentón y sal / haríamos unas sopicas, / pero no tenemos pan”. || Y-56.
- NAV-Y-11.** **Y tanto y tanto corría que llegó a Mendi-gorría.** || Y-58.
- NAV-Y-12.** **“¡Ya corrompe usted con eso, señor Suceso!”.** || A los que hartan contando siempre lo mismo. || Y-75.
- NAV-Y-13.** **Ya es tarde Pedro “pa” cabrero.** || Y-94.
- NAV-Y-14.** **¡Ya está el gato en la talega!** || Y-108.
- NAV-Y-15.** **Ya estamos bien todos, hasta que venga madre del horno.** || Y-118.
- NAV-Y-16.** **Ya no faltaba más sino que le cogiera el carro de la carne a Tomás.** || El colmo de la desgracia. || Y-185.

- NAV-Y-17.** **Ya puedes decir misa, Bruno, que no te he de hacer caso ninguno.** || Y-216.
- NAV-Y-18.** **Ya que no me ven, que me sientan.** || Dicho de enanos y pequeñitos. || Y-252.
- NAV-Y-19.** **¡Ya sabe Dios a quién reparte las balas!** || Que se decía en el Cuartel Real del pretendiente Carlos V durante la primera guerra civil, cuando se recibían noticias de alguna batalla sangrienta o de haber sido herido algún jefe carlista.- El general Mola, en la guerra civil de 1936, solía decir: "Las balas son como las cartas, sólo llegan a los que van dirigidas". || Y-265.
- NAV-Y-20.** **Ya se murió el rey don Juan.** || Navarro, que se refiere al rey don Juan II de Navarra, para indicar que se acabaron las prodigalidades y mercedes a las que tan propicio se hallaba este rey. || Y-286.
- NAV-Y-21.** **Ya te tengo que contar... y no dineros.** || Y-306.
- NAV-Y-22.** **Ya tendrá tiempo para descansar en el camosanto el cuerpo.** || Y-312.
- NAV-Y-23.** **Ya vienen los dos hermanos: el cierzo y el besamanos.** || Se dice en Navarra, aludiendo a que el cierzo frío invita a soplar las manos, para calentarlas. || Y-337.
- NAV-Y-24.** **Yo, con lo ricos, cuando menos, si fuman, te echan el húmico.** || Irónico y de humor, dicen en Tudela. || Y-461.
- NAV-Y-25.** **Yo, con prisa, y tú, tocándote la tripa.** || Y-462.
- NAV-Y-26.** **¿Yo, darte un duro? ¡Miau!** || Y-472.
- NAV-Y-27.** **Yo le daré su parte y ¡Santas Pascuas!, en adelante.** || Y-518.
- NAV-Y-28.** **Yo le pago a usted... y torero fue Guillén.** || Y no hay más que hablar. || Y-536.
- NAV-Y-29.** **Yo me enderezaré como el abadejo en el fuego.** || Y-554.
- NAV-Y-30.** **Yo te pago... y tal día hizo un año.** || Y-762.
- NAV-Y-31.** **Yo soy el Ebro, que todas las aguas bebo; si no es a Duero, que no le veo; o a Tajo, que no lo alcanzo; y a Guadalquivir, que nunca lo vi; y a Guadiana, que se va por tierra llana.** || Y-726.

Z

- NAV-Z-1. Zaboño, agua en el moño.** || El viento faboño trae lluvia. Añadido: Más correcto, "favonio"; en la mitología griega, Céfito o Favonio, así se llamaba el dios del viento del oeste. || Z-1.
- NAV-Z-2. Zacuto más olvidado, en mi vida lo he colgado.** || Z-2.
- NAV-Z-3. Zandio es el centro del mundo.** || Los viejos del lugar sostienen eso y en los pueblos vecinos les hacen burla. || Z-35.
- NAV-Z-4. Zurra mangana es cosa sana.** || Se dice en Gallipienzo. || Z-167.

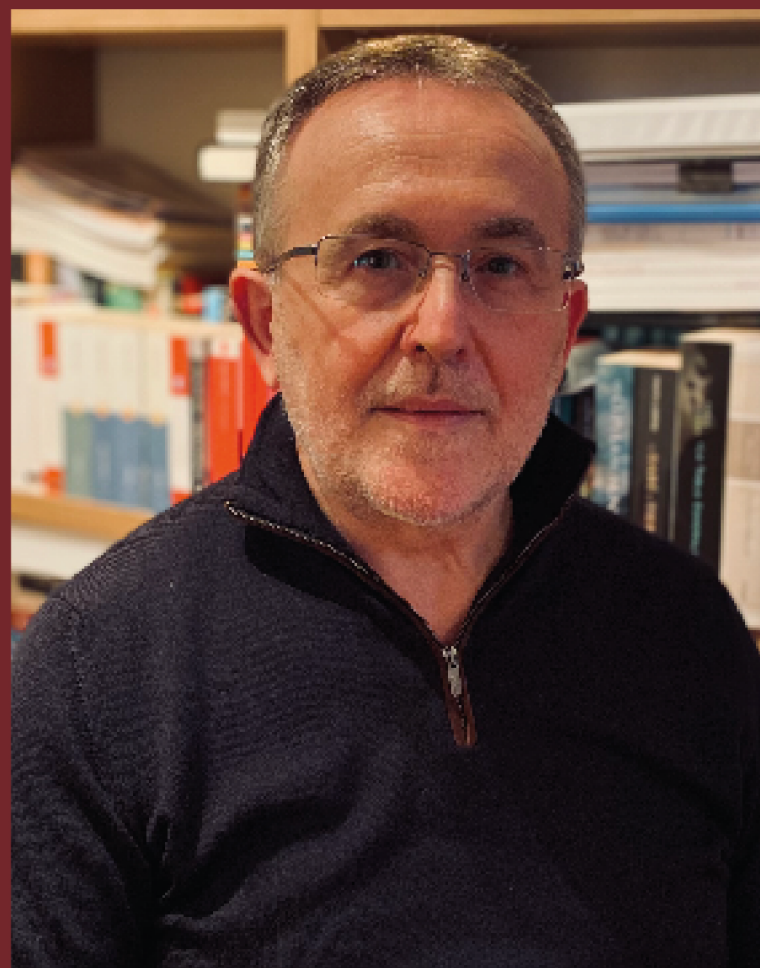
Alejandro Sánchez Ongay

Refranero navarro
Recopilación de paremias navarras
Vocabulario navarro 3
“Gaudencio Ongay”

Nació en Beire (Navarra) el 21 de septiembre de 1957. A los 23 años realizó los dos primeros cursos de Teología en la Universidad Pontificia de Salamanca. En 1994 se licenció en Derecho.

Su vida profesional ha estado ligada a la administración local. En 1982 ejerció unos meses de funcionario del Ayuntamiento de Valtierra como auxiliar administrativo. Obtuvo, a continuación, un puesto de Oficial administrativo en el Ayuntamiento de Tudela, donde trabajó hasta 1994. Mientras trabajaba, compaginó su labor con los estudios en Derecho por la UNED. Una vez terminó sus estudios, trabajó en distintos puestos en el Ayuntamiento de Tudela (Licenciado en Derecho con destino en Urbanismo, Asesor Jurídico y Secretario) hasta su jubilación. Ha sido profesor - tutor en la asignatura de "Nociones básicas de Derecho" del Curso de Acceso para mayores de 25 años, en la Extensión de Milagro de la UNED.

Actualmente vive en Olite, tiene dos hijos y está jubilado. Sus aficiones son el deporte (es cinturón negro 1º Dan karate Kyokushinkai), la lectura y la guitarra (forma parte del Grupo de Guitarras de Olite).



Alejandro Sánchez Ongay